BON DIA Aruba

Diahuebs, 24 di Augustus, 2006 Website: Bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,25 Florin

Reunion pisa pa soluciona e problema grandi di choller na Aruba





ORANJESTAD – Den Seaport Conference Center ayera a tuma lugar un interesante reunion caminda un cantidad di persona a dicidi di uni pa asina busca un solucion pa e problema serio di choller. Representantenan di diferente instancia, gremio, Polis tabata presente den Seaport Conference Center pa atende e precupacion di henter nos pueblo, esta e choller molestioso. Ta di spera cu conhuntamente lo yega na un solucion hopi practico na beneficio di nos dushi isla Aruba.

Dr. Danny van der Linden a cuminsa caso sumario contra Gobierno

Lesa pagina 2.

Bibi Arends ta mustra cu mitar di September ta e tempo 'peak' di horcan

Aki dos siman ta cuminsa e temporada unda cu por spera mas actividad ciclonico

Lesa pagina 2.

Lo dera pastor asesina na Colombia:

Autopsia ta mustra cu a stik Pastor Montoya

Lesa pagina 4.

Departamento di Aviacion Civil mester acepta y evalua plan di maneho pa Avia Air III di Efi Tromp

Lesa pagina 2.

Helicopter di Warda Nos Costa a regresa completamente renova



ORANJESTAD – Ayera atardi e helicopter di Warda Nos Costa, e helicopter color di bandera di Aruba a regresa. E helicopter aki a wordo renova completamente y awor ta conta cu diferente ekipo pa asina brinda mas mihor servicio. Lesa pagina 11.

Dr. Danny van der Linden a cuminsa caso sumario contra Gobierno



ORANJESTAD – Despues di a haya un sentencia negativo ayera mainta, abogado mr. Duineveld a bay su oficina pa recoge su documentonan y ayera mes el a haci e peticion pa cuminsa un caso sumario contra Gobierno.

Bon Dia Aruba ayera mainta tabata presente den sala di Corte na momento cu Hues den caso LAR a bisa cu e no por tuma un decision den e caso cu dr. Danny van der Linden a cuminsa contra Gobierno.

Bon Dia Aruba a logra entrevista abogado mr. Duineveld, kende a splica cu e caso cu dr. van der Linden a cuminsa ta pasobra cu Gobierno kier para e contract cu Gobierno a firma cune desde October 1996 pa e eherce su trabou como e unico experto di pia. Despues cu AZV a drenta na vigor, dr. van der Linden a sigui den servicio di Gobierno y tur e tempo ey a pasa sin cu su Landsbesluit a keda regla.

E sentencia di ayera mainta ta mustra cu Hues no ta mira suficiente prueba cu ta mustra cu dr. van der Linden ta un ambtenaar di Gobierno y como tal, Hues den caso LAR no por tuma un decision riba e demanda di dr. van der Linden.

Mr. Duineveld a splica cu e demanda di dr. van der Linden ta pa Gobierno sigui paga su salario manera tabata sosode desde October 1996. Mr. Duineveld a splica cu ta increibel cu un persona ta trahando 9 aña pa Gobierno y awor Gobierno kier termina e contract.

Mr. Duineveld a duna di conoce na Bon Dia Aruba cu e tabata spera e resultado di e caso LAR pa asina mira e siguiente paso. Awor cu a keda constata cu no ta reconoce dr. van der Linden como un ambtenaar di Gobierno, e ta bay cuminsa un caso sumario contra Gobierno pa e forma incorecto cu Gobierno kier caba e contract di servicio unico cu dr. van der Linden ta duna akin a Aruba.

Bibi Arends ta mustra cu mitar di September ta e tempo 'peak' di horcan

Aki dos siman ta cuminsa e temporada unda cu por spera mas actividad ciclonico

Aunke cu a baha e pronostico di horcan pa 2006, e ta keda mas halto cu normal

ORANJESTAD – Mientras cu e temporada di horcan a inicia dia 1 di juni caba, e fenomeno di biento fuerte a stroba hopi formacion di tempo cu lo por a bira un deprecion, tormenta of horcan segun Bibi Arends di oficina di calamidad di Aruba. Algo dr William Gray cu ta pronostica horcan, tambe a subraya.

Mes momento esaki a conduci cu a reduci e cantidad di horcan y tormenta pronostica pa e temporada aki. Pero mes momento tin cu bisa si, cu e cantidad a keda ainda mas halto cu loke ta spera normalmente.

Mientras cu pa aworaki tabatin mucho mas sistema di horcan pronostica, apenas 4 sistema a nace y haya nomber. Na september ta conoce e tempo peak unda cu tin mucho mas actividad, particularmente mitar di e luna. Como tal e información cu prensa a ricibi ayera tabata hopo valioso pa usa unabes cu e temporada bira mas activo.

Según Bibi Arends, e pueblo mester ta alerta, conciente di e posibilidadnan di un horcan of tormenta tropical pa e dianan cu ta bin. Ta spera cu lo no mester tin ningun sorto di alarma di ningun forma. Pero nan ta bisa semper, cu si bo ta bon informa, y sa kico ta e peliger, bo sa kico bo tin cu haci y no tin cu lamenta despues. Pesei a pidi prensa pa difundi tur e información na comunidad durante e siguiente simanan cu ta nos dilanti.

Pa loke ta otro instancianan, tin basta anja cu nan ta hayando informacionan necesario, manera AHATA, ATA y otro instancianan NGO cu mester ta na altura ora cu tin un problema asina. Gobierno a haya nan presentacion e siman aki tambe di e mesun oficina di calamidad. Banco Central, Colegio Arubano y asina tin mas lugar cu a pidi y haya un presentacion interesante di e oficina di calamidad pa asina nan tambe ta bon informa di e situación di tempo ora cu ta necesario.



Departamento di Aviacion Civil mester acepta y evalua plan di maneho pa Avia Air III di Efi Tromp

ORANJESTAD – Ayera mainta Hues a dicta sentencia den e caso LAR cu Efi Tromp a cuminsa contra Direccion di Aviacion Civil (DAC).

Tratamento di e caso aki a sosode siman pasa Diamars den oranan di atardi, caminda Efi Tromp a defende su mes.

E motibo cu Efi Tromp a lanta e caso ta pasobra e ta haya cu ta tardando demasiado pa Direccion di Aviacion Civil evalua su plan di maneho nobo cu el a entrega. Esaki segun Efi Tromp ta perhudicando su persona pa haya e AOC pa asina cuminsa opera Avia Air III.



Desde December 2004, segun Efi Tromp, e ta negoshando cu DAC pa e haya su AOC pa asina lanta Avia Air III. Segun Tromp, DAC na Juni 2006 a nenga e plan di maneho nobo cu el a entrega. El a pidi Hues pa ordena DAC pa evalua su plan di maneho nobo y pa sinta cune na mesa.

Durante tratamento di e caso, Efi Tromp, a bisa Hues cu hasta e manualnan di avion cu Tiara Air tin, ta copia di esnan di dje. El a bisa Hues cu riba copia di documentonan cu Tiara Air a manda pa Direccion di Aviacion Civil, tabatin nomber di Avia Air III skirbi. El a splica cu ta e mesun persona cu a traha e manualnan di Avia Air III a bay traha esnan di Tiara Air y a copia su manualnan.

Ayera mainta Hues a bisa cu ta ordena DAC pa tuma e plan di maneho nobo di Efi Tromp y pa evalua esaki mescos cu ta evalua di cualkier otro compania. E sentencia basicamente ta mustra cu Efi Tromp a gana su caso.

Direccion di Turismo

Turismo a cai, pero apesar di esaki, e industria a keda relativamente stabil

ATA lo desea mas fondo, pero tur hende por contribui na un miho producto turistico





ORANJESTAD—Aruba a mira un caida di 10.6 porshento den cantidad di turista e aña aki. Esaki ta cifra cu Director di Turismo Myrna Jansen a presenta ayera. E cifra ta representa e lunanan Januari te Mei. Aruba a registra un di e caidanan mas grandi den Caribe, cu riba su mes, en total a crece den turismo cu 0.5 porshento. Sin conta e caida di Aruba, Cancun y e crecemento di Cayman Islands, Caribe a crece cu 7.2 porshento.

Sinembargo, e Director di Turismo ta ilustra cu grafico, cu Aruba a keda relativamente stabil, si mester tene na cuenta prijs di camber di hotel y otro factor.Sra. Jansen a splica cu tin diferente forma pa midi con un destinacion a funcciona, y esaki ta resultado di combinacion di e cantidad di yegada, e anochinan cu a keda na e destinacion y e averahe cu a gasta tanto den como pafo di hotel. "Obhetivo di Aruba ta pa yega na bon prijs di ocupacion, cu ta produci mas ganashi, bon gastamento averahe pa turista, y suficiente turista cu ta ofrece tur otro organisacion turistico cu no ta hotel, un oportunidad pa haci negoshi," segun Director di Turismo. Pero, mester tene cuenta cu tin un cantidad di factor limitante, cu ta entre otro, e disponibilidad di camber, asiento di avion (buelo directo of prijs), disponibilidad di actividad of atraccion, competencia, mientras cu tin factor externo cu ta hunga un rol manera e menasa di terorismo, prijs di combustibel, y imagen negativo cu e caso di Holloway a produci pa Aruba.

"A nota un caida desde Augustus 2005. E caida absoluto den ultimo 12 luna, compara cu e mesun periodo un aña prome ta 7 porshento. Y e caida den cantidad di anochi, ta 7.75 porshento," ta e cifranan produci pa ATA. Di otro banda, e ganashi pa camber a aumenta cu tres porshento, mientras cu e cantidad di camber disponibel tambe a baha cu 7 porshento. E prijs average pa camber a subi mas cu 18 porshento, y e ganashi pa camber dispobiel a aumenta cu 10.7 porshento. Prijs pa camber for di 2003 a subi anualmente, incluso e aña aki.

Mientras cu tabatin varios factor cu a afecta e desaroyo turistico di Aruba, Myrna Jansen ta reconoce cu e falta di mercadeo tampoco a yuda. Pero tanto Sra. Jansen como Minister Briesen a mustra cu lo tin fondo disponibel pa un mercadeo agresivo dirigi riba e 'high season' venidero, cu ta inclui hopi propaganda na cable, den revistanan unda lo lanza un imagen nobo pa nos isla. AHATA ta uni na e promocion aki. Ademas, Gogo Tours, cu ta e wholesaler mas grandi pa Aruba lo tene un conferencia pa como 600 agente di biahe, pa nan por (bolbe) cera conoci cu Aruba, mientras cu na Januari venidero, Aruba lo ta cede di e Caribbean Hotel Association's Marketplace cu ta un evento di gran balor.

E presupuesto di Ministerio di Turismo ta unicamente 6 porshento di e presupuesto total, mientras cu e contribucion di turismo ta 70 porshentona e Producto Bruto Nacional y mercado laboral. Sinembargo, Myrna Jansen ta recorda tur hende, cu otro Ministerionan tambe ta contribui na e producto turistico Aruba, por ehempel, e Ministerio di Infrastructura y di Husticia.

Pero por haci mas. ATA lo desea mas placa pa mercadeo, y mas herment pa funcciona optimalmente, Myrna Jansen a comenta, agregando cu cada persona na Aruba por yuda pa mehora e perspectiva, dor di percura pa un experencia di vakantie excelente. Aki ta papia di mehora servicio na turistanan, percura pa siguridad, mehora e aspecto di e isla, y mantene e isla limpi. "E producto ta bira pa dia mas importante, pasobra e turista potencial tin asina hopi mas escohencia, tin asina producto turistico bon rond mundo y Caribe. Pues pa Aruba esei ta importante pa contribui cu e producto Aruba desaroya positivo. Un Aruba dushi pa biba ta dushi pa bishita. Si nos ta satisfecho cu nos pais, esei ta refleha tambe na nos bishitantenan," ta e palabranan di Director di Turismo Myrna Jansen.

Grito di panico ta mas bien pa e campaña politico, segun Minister di Turismo

Lo e sigui pusha pa un ATA independiente di presupuesto di Gobierno pa 2007

ORANJESTAD—Minister di Transporte y Turismo ta insisti cu apesar di caida den cifra, nos industria turistico no ta den crisis. "E crisis real tabata na 2001, tempo cu turismo a cai cu 28 porshento, tanto debi na falta di mercadeo e tempo ei y pa motibo di 9/11," Minister Edison Briesen a bisa. Pero asina mes, e titular ta sigura cu unabes den Parlamento, lo purba aumenta e prespuesto di mercadeo pa Aruba cu 5 miyon mas, compara cu e 30 miyon florin cu a aloca pa 2006.

Ayera tardi Minister Edison Briesen, asisti pa Director di Turismo Sra. Myrna Jansen y Director di Mercadeo di Direccion di Turismo Frits Israel a duna un bista concreto di e situacion, ilustrando cu cifra cuanto e caida ta, te cu July 2006. Sinembargo e cifranan tambe a mustra cu apesar di e caida den cantidad di turista, prijs di camber di hotel na Aruba a aumenta, cu consequencia cu hotelnan a mira aumento di ganashi pa cada camber, mientras cu ocupacion a keda solido na 79 porshento cu ta mas cu acceptabel den e industria turistico.

Minister Briesen ta sigura cu pa evita cu, pa motibo di presupuesto di Gobierno, Direccion di Turismo ta keda sin e fondonan necesario pa haci su mercadeo, e lo pusha pisa pa privatisa e instancia. "For di prome cu 1986, mi tabata un di e firmantenan hunto cu entre otro Sr. Rory Arends, pa duna ATA un bachi menos dependiente di Gobierno pa locual nan mester haci." Pero, segun e Minister, e Gabinete Eman cu a tuma mando na 1986 no a haci nada alrespecto, ni tampoco e otro Gabinetenan Eman cu a sigui. E Minister no a menshona e motibo pakico Gabinete Oduber Dos cu a asumi mando di 1989 pa 1994 tampoco a realisa e proyecto, mientras cu tabata Sr. Briesen mes tabata encarga cu turismo e tempo ei tambe.

Di otro banda, Minister Briesen a bisa di no kier mira atras mas, ya cu mester keda mira dilanti. Awor Aruba ta para dilanti un periodo unda mester a adapta henter un programa di mercadeo pa por enfreta e retonan. Y esakinan ta relativamente halto, ya cu e mercado mas grandi di Aruba ta influencia pa horcan, prijs halto di combustibel, mientras cu Aruba mester recupera ainda di e golpi contra su imagen pa motibo di e caso di Natalee Holloway.

"Hopi di e cosnan aki nos no tin den nos man, y ta cuanto placa mas por hinca den turismo," e Minister ta puntra . "Durante e congreso di seguridad di e Aruba Hospitality and Security Foundation, un di e oradonan a bisa cu pa cada dollar di mal propaganda, mester di 100 dollar pa contra aresta esaki. Nos no por multiplica e suma cu nos tin pa mercadeo cu 100 biaha. Nos mester 'roei met de riemen die we hebben.' Den otro palabra, nos mester move cu un presupuesto cu practicamente a keda stabil den e ultimo tres añanan." Ademas, mester tene cuenta cu tabatin menos camber di hotel, pa motibo di reconstruccion.

Mirando e movecion den region, e Minister no ta kere cu mester tin grito di panico, cu ta mas bien pa e campana politico. "Mi tin confianza cu nos lo surpasa e 10 ultimo lunanan, den e periodo cu ta bin." Esaki pa motibo cu Minister Briesen ta sinti cu apertura completo di Allegro y di Riu, aki un aña y mei, lo yuda nos situacion, specialmente ya cu e ultimo aki ta concentra riba un mercado totalmente nobo, cu ta esun Europeo.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
ASST. HEFE DE BUREAU
Oscar Vidal
CORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero
REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annalisa Gerterkamp
Genevieve Garcia
E-mail noticia@bondia.com
REDACTOR EHECUTIVO
Tito Lacle
REDACTOR INVESTIGATIVO
Delma Arends
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Farro
(Redactor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andres Krozendijk
deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNACIONAL
Mariano Heyden
Margarita Els
(Antiyas)
(Bonaire)
FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
ELECTRONIC PAGINATION
Gladys Palomino
Dina Maria
Michel Mejia
AVISO Y BENTA
Marijke Croes-Luidens
Wendy Wanopa
Elly Erasmus
Email:aviso@bondia.com
ARTE GRAFICO
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Erold de Haseth
Lando Rafael
ADMINSTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Carrera
Jenny Lobregd
Mirella Farro
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENCIA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
Email Adres:
noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na
Aruba y ta obtenibel di Dialuna te
cu Diasabra. Ningun contendio
por wordo reproduci sin permiso di Editor.
Www.bondia.com

Caso Minister Booshi Wever contra Diario ta otro siman



ORANJESTAD – E caso cu Minister Booshi Wever a cuminsa contra Diario a keda stipula pa tuma lugar otro siman. Ayera mainta durante un combersacion cu abogado mr. Ruiz na edificio di Corte, el a duna di conoce na Bon Dia Aruba cu otro siman Diamars dia 29 di Augustus pa 2'or di merdia, e caso sumario lo tuma lugar.

E abogado a splica cu Minister Wever, a cuminsa e caso pasobra e ta haya cu loke Diario a publica di su persona no ta corecto y cu Diario mester rectifica.

Ta asina cu mr. Ruiz a manda un carta pa Diario caminda e ta pidi nan pa rectifica loke nan a publica entre otro cu e mandatario lo tabata den un lugar di striptease na Venezuela y cu na dado momento e lo a bringa pasobra e cobransa di consume den e lugar lo a bin halto.

Minister Wever ta considera cu loke a sali publica, ta tacha su nomber y tambe tur esnan cu tabata cune na Venezuela. Diamars awor e caso lo tuma lugar y Hues, despues di scucha e punto di bista di e abogadonan lo evalua e caso y lo tuma un decision. Bon Dia Aruba lo sigui e caso aki di serca.

Lo dera pastor asesina na Colombia:

Autopcia ta mustra cu a stik Pastor Montoya





WILLEMSTAD/ ORANJESTAD – Pastor Alejandro Montoya a muri di stik y no di un atake di curason. Asina e autopsia cu a tuma luga ayera mainta a mustra. Probablemente den e caso aki, e ladron(nan) a usa e cusinchinan cu tabata tapa e pastor na momento cu a haye morto ayera mainta. No por bisa nada adicional awor aki, ya cu ainda e investigacion ta sigui. Mientras tanto a laga e resto mortal liber.

Ministerio Publico a confirma un rato prome, cu e kousa di morto di e pastor ta "verstikking". E vosero a bisa, ku mientras tanto a pone e restonan mortal na disposicion di e famianan pa e entiero tuma lugar. E vosero no kier a duna ningun comentario adicional riba e caso aki pendiente mas investigacion.

Mientras tanto ta conosi cu autoridad tin bon pista di e caso aki, entre otro a base di informacion cu a bin di comunidad.

A confirma tambe cu lo hiba e resto mortal di pastor Alejandro Montoya, Colombia, e pais caminda el a nace.

E pastor a bay traha 24 aña pasa na Curaçao y a keda te na momentu cu el a perde su bida den forma violento e siman aki.

Mientras tanto Iglesia Catolico a anuncia, cu lo bin cu un plan strategico pa atende cu Santu Sacrifisionan di Misa cu tin den fin di siman. Tambe a cuminsa wak diferente aspecto di seguridad, entre otro pastornan cu ta drumi nan so.

Ayera mainta Monseniuer Luis Secco a presidi un reunion cu tur e pastornan pa atende diferente aspecto. Riba e portret por mira tur e pastornan hunto na Janwe.

Ladronnan cu a atraca na Wayaca a bai cu algun joyas

Nan a drenta cas di un funcionario di polis

ORANJESTAD—Relaciona cu e caso di atraco cu a tuma luga dialuna , naunda dos homber a drenta cas di un señora na Wayaca y a exigi arma di su casa, cu aprobacion di Fiscal y e hefe cu tin e investigacion, e siguiente informacion a wordo duna pa bosero di polis. E caso a tuma luga mas omenos entre 14.40 pa 15'or di atardi. E señra ta bisa cu dos homber a drenta den su cas y a pone cuchiu na su garganta. Nan a bai cu un cadena di oro blanco y tambe dos reenchi di horea di mucha y un cellular blanco. E señora ta bisa cu e dos hombernan ta latino, cu ta midi 1.80 -1.85 m. nan ta flaco y nan a Sali na careda den direcicon di Sta Martha. E señora a risca core nan tras. E señora ta bisa cu uno a subi un mountain bike color di plata frustra y e otro a bai na pia. Tambe el a duna describcion con nan tabata bisti. Tur dos tabata bisti cu jeans, pero uno cu flanel blanco y e otro berde. Uno din an tin cabei preto largo ten a su schouder y e otro tabata pelon.

Homber ta trip cu chollernan den auto fia

ORANJESTAD- Diadomingo pa 3.30 di atardi, e homber V.T. naci na Corsow di 31 aña, a bin warda di Noord, y ta bisa polisnan cu e tin un relacion cu un dama L. El a bisa cu el a presta auto di e dama diasabra, pa e haci algun deligencia. Dor cu e ta usa droga pisa, el a termina ta trip den e auto di e señora cu algun choller. El a trip henter madruga y diadomingo mainta ora cu el a lanta el a haye den un choler house na playa. A resulta cu el a fia un choler, un tal Macamba e auto, pa e bai cumpra cigaria pe y Macamba no a bolbe mas cu e auto. E no sa kico e haci ni con e por bai bisa e amiga, cu e no tin e auto. E ta bisa polisnan cu e tin shete luna na Aruba, e no tin famia, no tin adres y no tin traba. E ta bisa cu e choler no a horta e auto, pero ta e mes a presta e choler e auto A-12306, un Nissan Sunny berde. Polisnan a duna centrale Post e noticia, cu a bisa e patruyanan pa tira bista riba e auto. Polis a yama A.L. kende a bisa polisnan cu e conoce V.T. y a preste e auto.

Homber rabia ta laga muhe den scuridad

POS CHIKITO-- Diamars pa 2.30 di merdia, polisann ta bai na cas na Pos Chikito pa un problema entre pareha. Na e cas e señora ta bisa polisnan cu e tabatin problema cu su amigo, y a bise pa e bai for di e luga. E amigo a rabia y a saca e fuse di e fusebox y a laga e muhe den scuridad. Polis a bai na un restaurant chikito den bicindario y a topa cu e homber. Polis a papia cune y el a bai pone e fuse bek.

Precupacion serca prensa ta sigui ta e aceso na informacion y localidad

Bibi Arends a tene lectura riba horcan y otro calamidad pa miembronan di prensa ayera

Lo purba integra prensa mas den cobertura y aceso pa futuro casonan di crisis





ORANJESTAD – Ayera mainta Bibi Arends como hefe di Oficina pa Prevencion di disaster a duna un presentacion na prensa riba e puntonan mas importante ora cu ta trata cu horcan. Esaki a tuma lugar na oficina di Arends mes. Loke cu Arends a haya hopi bon ta cu prensa a acudi den forma masal cu ta mustra un biaha mas e interes cu prensa tin pa cu e topico importante aki.

Tabatin hopi información cu Arends a suministra rond di horcan. Según Arends e motibo di e presentacion ta cu awor despues di e presentacion, nos tin un prensa miho informa cu por duna información mas responsable na comunidad. Loke a resalta tambe ta e precupacionan cu varios miembronan di prensa tin pa loke ta entre otro libertad pa cubri horcan y e restricción cu ta wordo poni pa prensa na cierto ocasión. Algo cu sr Arends a priminti di lo bai atende cu e comision central di calamidad.

Arends a scucha tur e precupacionan y a mustra cu riba e tereno ei por bin mehoramento y procedura di con prensa por wordo atendi durante un calamidad aki na Aruba. Banda di esaki, Arends a gradici pa e tremendo atendencia cu a haya di parti di prensa. A repasa hopi material den apenas dos ora y cuarto, masha intensivo pero sigur hopi valioso.

Según Arends, na e tipo di preguntanan di prensa, por a nota cu a sigui e presentación cu hopi atención unda cu tabatin bon comentario durante e presentacion aki. Arends ta spera cu esaki ta bira e prome di varios lectura pa prensa, cu oficina di Calamidad por organisa. Asina por duna prensa mas insight y inzeg den e structura di calamidad.

Accidente a stagna trafico por completo na comienso di caya grandi







ORANJESTAD – Ayera den oranan di merdia a sosode un accidente net na e entrada di caya grandi y esaki a causa cu trafico a stagna por completo. Ta asina cu un trekker cu tabata lastra un container, a dal tras di un auto y door di e impacto, e auto a sigui bay dal tras di un otro auto. E chofernan di e autonan a baha for di nan auto y a yama Polis. Pa colmo net na e momento ey un bus grandi tabata acercando y esaki a causa cu ningun auto por a pasa mas, causando un stagnacion completo. Ta te ora cu Polis a presenta na e sitio, e situacion a normalisa.

Cruzada na Wayaka no ta considera como un cruzada peligroso segun Polis

Automobilistanan no ta aplica reglanan di trafico basico y ta ocasiona accidente

Pero ta evaluando si lo pone borchi di trafico eventualmente

ORANJESTAD – Polis no ta considera e crusada na Wayaka unda cu e accidente fatal a tuma lugar siman pasa, como uno peligroso. Por corda cu tabatin varios grito den direccion di polis y DOW pa cambia e cruzada aki y pone borchi of algo otro pa evita cu por sosode mas desgracia. Esaki pasobra tabatin varios accidente cu a tuma lugar caba na e sitio aki.

Pero según polis cu Bon Dia Aruba a acerca, a mustra cu ta simplemente e automobilistanan tin cu sigui regla di trafico ora cu nan yega na un cruzada cu no tin borchi, y asina tur cos lo bai bon. E problema ta cu hendenan no ta mira borchi, no sa nan reglanan di trafico y como tal ta ocasiona accidente. Esaki ta pone cu hendenan ta kere cu e cruzada aki ta peligroso, siendo cu e no ta, según polis.

Tin hopi mas cruzada cu no tin borchi cu tin accidentenan ta sosode, pero atrobe, ta pasobra hendenan no conoce nan reglanan di trafico y como tal no ta duna preferencia unda cu esaki mester wordo duna, cu ta resulta den accidentenan cu no mester sosode.
Mes momento polis ta lamenta cu accidentenan ta sosode manera ta e caso di siman pasa diabierna unda cu un dama di 19 anja a bin fayece ora cu su auto a dal den un otro pa motibo di falta di preferencia.

No ta kita afor cu polisnan a discuti e situación di e cruzada ey, y no ta descarta cu lo por bin cu borchi toch eventualmente pa indica visualmente pa tur automobilistanan tene cuenta cune. Básicamente e regla ta bisa cu ora cu no tin borchi y of lusnan di trafico no ta funciona na un of otro cruzada, cu esun cu ta bin di man drechi tin derecho di caminda. Tan simple esaki ta. Y no tin cu mustra cu pasobra hendenan no ta duna preferencia, e cruzada ta bira uno peligroso.

E decisión final sin embargo no a cai ainda y no ta asina si cu dentro di poco lo tuma paso mesora pa pone borchi mesora, debi na e accidente cu a tuma lugar recientemente. Por pone borchi, pero ta bezig ta wak e situación y lo evalua esaki dentro di poco pa tuma un decisión final.

E lo bira mes of mas grande cu e rotonde di Paradera

Lo cuminsa construccion di rotonde nobo dilanti Wendys Boulevard dia 4 di september proximo

Lo por usa rutanan alternativa pa yega tur negoshinan eybanda



ORANJESTAD – Entrante dia 4 di September proximo, trabounan lo cuminsa riba e construccion di e 'mega' rotonde dilanti di Wendys y e area di haf di container. Según experto di trafico Richard Kramers, tur plan ta cla y ta warda e dia yega pa e trabounan por cuminsa. Den curso di otro siman lo duna un splicacion mas amplio riba e cambionan cu ta bin y cu automobilistanan mester tene cuenta cune.

Según Kramers, unabes cu e camindanan wordo sera dia 4 di september mainta, lo desvia trafico di tal forma cu e por continua riba rutanan alternativa. Un di e rutanan mas principal pa usa lo ta Arends Straat haciendo uso di e rotonde nobo cu tin einan, banda di Belgie Straat.Lo mester coi e caminda cu ta conoci como Eagle, y laga automobilistanan pasa riba e berm dilanti di e drogisterij DA y subi caminda di Sasaki rumbo pa hotelnan.

Esunan cu ta bin for di hotel direccion Oranjestad lo modifica parti di e asera cu tin dilanti di Antraco pa asina bo por pasa via e caminda cu ta core pariba di Antraco, subi LG Smith Boulevard bai direccion Oranjestad.

Si tene cuenta cu e construccion di e rotonde un poco mas panort a dura den careda di 8 pa 9 siman di duracion. Kramers no ta kere cu lo ta bai tin problema cu e trafico si nan usa e rutanan alternativa. Tur cos ta sigui normal. Solamente bo no por haci uso di e caminda cu ta pasa dilanti Antraco of Wendys riba LG Smith Boulevard.

E pregunta ta surgi ta con ta haci yega lugarnan manera Wendys, Antraco y otronan cu ta wordo sera nan dilanti. Según Kramers esnan cu ta bai Wendys, Antraco, Digicel y otro tiendanan den cercania, tin cu pasa via di e rotonde Belgie Straat, unda cu nan tin acceso na e lugarnan ariba menciona. E caminda ei ta keda habri normal sin problema.

Comparando e trabounan di e rotonde aki, cu otro rotondenan, Kramers ta mustra cu e rotonde cu lo cuminsa construccion dilanti Wendys, lo ta sigur mas grandi cu esun recien construi na Belgiestraat y ta mas bien e grandura di esun di e rotonde di Paradera of te asta un poco mas grandi.

Lider di fraccion MPA, Monica Kock ta mustra cu

Segun minister Marisol Lopez Tromp, ta esun cu ta pone asfalt mes ta controla e calidad di asfalt

Pasobra DOW lo no tin e personal ni ekipo pa haci esaki



ORANJESTAD - Dialuna e presupuesto di DOW a wordu trata. MPA a trese dilanti cu e calidad di e camindanan na Aruba ta asina malo, cu hasta e camindanan nobo den tempo cortico ta danja. MPA a puntra si tin garantia riba e trabou y ken ta controla e trabou di e companianan cu ta traha e caminda. Ken ta controla e calidad di asfalt? Mester a hasi e pregunta aki 3 biaha. Prome minister a duna un splicacion amplio por escrito, pero riba e pregunta ken ta controla e calidad di asfalt MPA, no a hanja contesta. Na di dos biaha minister a contesta cu DOW no tin e personal ni e equipo pa controla e calidad di asfalt.

Cu e "wegenbouwer"(compania cu ta traha e caminda) ta controla e calidad di e asfalt. E compania tin laboratorio y nan ta controla e ora ei e calidad di e asfalt. MPA a puntra e minister atrobe si ta correcto cu ta esun cu ta traha e caminda mes ta controla e calidad di asfalt? Dus DOW no ta controla e calidad di asfalt? Minister a bisa esei ta correcto pero nan tin confianza den e compania pasobra e ta "ISO9001 certifided". Ora MPA a bai check esaki ta resulta cu ISO 9001 ta certifica "management quality". E no ta certifieca e calidad di e asfalt. Mas ainda ISO ta duna bon cla cu e no ta controla e producto mes. Dus e contesta di minister no tin nada di haber cu e calidad di asfalt. Kermen esun cu ta trahe e caminda ta controla su mes si e ta hasie bon. Kermen abo cu lo ta traha pa minister Tromp mes ta check sib o ta hasi bo trabou bon. Ningun hende ta check bo. Con esei por ta possibel. Con Minister por accepta esaki. Minister mester gewoon contesta cu e no ta controla e calidad di asfalt y cu ta accepta gewoon loke e compania ta duna of usa.

Pasobra esei ta realidad cu a sali na cla den reunion. Con esei ta possibel. Tur dia mester scucha pueblo riba radio ta keha cu e camindanan ta malu. Pero awo nos por compronde di con nos camindanan ta malu. No tin control riba e calidad di asfalt dor di Minister. Pa e anja 2005 a wordu inverti Afl. 13 miljon pa traha caminda nobo. Pa suma asina grandi ta minimal cu bo lo ta controlando e calidad di e asfalt. Di con esaki no ta wordu controla? Bo mes por saca bo conclusion. Anto pueblo mes ta wordu controla y castiga y mester duna e gobierno aki placa, placa, placa. Te ki dia, Kock ta finalisa puntrando.

Mirando e nivel di experiencia cu Arends cu su oficina tin riba e tereno aki

WEB Aruba a invita Bibi Arends pa duna lectura na Bonaire awe y mayan riba calamidad manera Horcan

Lo enfoca diabierna riba un posible crisis cu suministro di awa

ORANJESTAD – Tanto awe como mayan, hefe di departamento di calamidad Bibi Arends y su team lo ta na Bonaire pa duna un presentacion riba peticion di gobierno di Antia. Esaki den cuadro di preparación pa e temporada pa e islanan di Antia. E prome presentacion lo ta pa autoridad di Bonaire mes, riba petición di gezaghebber di Bonaire, esta Herbert Domacasse.

Según Arends, Bonaire y Antia tin basta tempo ta mira con e departamento di calamidad di Aruba ta funcionando y nan ta feita cuanto experencia e oficina aki tin. Como tal lo duna un presentacion pa Bonaire y Antia por mira con nan por tuma e pasonan aki over di Aruba riba e tereno aki.

No ta necesariamente pa falta di experiencia cu a pidi e cooperación aki según Arends, sino mas bien pa nan haya un bista di otro angulo. "Nan ta pensa diferente cu nos" Arends a bisa. Según Arends e structura na Aruba ta diferente cu Antia y e grupo di Antia kier wak con esaki ta. Un di e motibonan ta cu Aruba ta mucho mas envolvi den e tipo di situacionan aki mirando su ubicación y como tal Aruba tin mas experiencia cu Bonaire.

Tanto Corsow como Bonaire tin nan mesun oficina di calamidad y cada un ta cai bou di nan respectivo gezaghebber. Pero nan ta coordina cu otro estilo Antia. E dos presentacionan aki lo ta durante un plataforma cu WEB y tur otro companianan di awa di Antia ta forma, unda cu diabierna lo tin un plataforma basa riba crisis rond di suministro di awa.

Aki lo tin cu enfoca kico ta peligroso y kico no. Pa esei tambe gerencia di WEB na Aruba a invita Arends pa ta presente na Bonaire pa duna e presentacion aki.

Segun director di N.V Elmar, sr. Ing. A.O. Rafiné

Na gran parti di Santa Cruz suministro di electricidad a keda interumpi pa motibo di un sobrecarga den un kabel



ORANJESTAD - Interupcion den suministro di electricidad ta algo comun pa tur compania di distribucion, pero e frecuencia y duracion ta determinante. Actualmente nos techniconan, hunto cu un technico di e compania Frances Areva, ta haciendo trabaonan di inspeccion y mantencion na nos instalacionnan di 60000 Volt na nos substation na Sabana Blanco. Consecuencia di esaki ta cu dos di total 12 transformador mayor 60000/12000 Volt ta for di servicio y e carga total mester a wordo reparti ariba e restante diez (10) tranformador mayornan.

Esaki tin como resultado un carga mas halto cu normal ariba e kabel den nos red di distribucion di 12000 Volt. Dialuna y diahuebs siman pasa, na un gran parti di Santa Cruz, e suministro di electricidad a keda interumpi pa motibo di un sobrecarga den un kabel di 12000 Volt den nos red di distribucion cu ta suministra e area en cuestion.

Dialuna anochi atrobe, 21 di augustus, alrededor di 11.'or, e areanan for di Macuarima te cu Jamanota, Kas Ariba te cu Shete, Siribana te cu Daimari, Sjabururi te cu Mattividiri i Santa Cruz un parti, como tambe e bario di Sabana Basora, e suministro di electricidad a keda interumpi, pero e biaha aki pa motibo di un corto circuito den un kabel di 12000 Volt.

Den tempo di mei ora por a restablece e suministro bek den e bario di Sabana Basora, pero e demas barionan afecta mester a warda pa pone e instalacion di 60000 Volt na Sabana Blanco bek den servicio y e ehercicio aki a tuma te alrededor di 1.30'or di marduga pa despues pa 1.45'or di marduga e suministro pa tur e barionan afecta a wordo restablece.

Gerencia di N.V.ELMAR ta pidi su disculpa na su consumidornan pa e nconvenencia, cu e interupcion ariba menciona por a ocasiona.

Sr. Marlon Pieters

Trabou di Polis di Bario no ta facil

Tin hende cu no ta sali cu polis y viceversa

ORANJESTAD – Polis di Bario ta hopi activo y nan ta dunando un contribucion grandi den nos comunidad, segun sr. Marlon Pieters.

Pieters kende ta forma parti e seccion aki di nos Cuerpo Policial a declara na Bon Dia Aruba cu nan no ta pone focus na un problema specifico, sino cu nan ta duna asistencia na tur caso cu ta rekeri nan ayudo.

El a bisa cu naturalmente esaki ta depende di e tipo di keho cu ta drenta serca nan. Pa cita un ehempel e ta bisa cu Polis di Bario ta atende asuntonan comun manera sushedad den bario, hendenan cu ta pomp awa sushi for di pos, bisiñanan cu ta haci fastigioso. Tin varios cos cu nan como Polis di Bario mester tene cuenta cune, ya cu nan ta monitor e bario pa diferente problema.

E ta bisa cu esaki ta un trabou conhunto cu ta inclui diferente instancia, esaki dependiendo di e tipo di problema cu mester wordo soluciona. Tin ocasion e patruyanan di polis cu ta core regularmente rond di nos isla, ora cu tin un caso cu mester atencion den bario, mester pasa nan informacion serca Polis di Bario pa asina conhuntamente cu e patruya, e poblacion, y cu e instancia concerni, nan por haci algo riba dje y purba atrobe di soluciona e problema.

"Kiermen nos no tin un tarea specifico, kiermen no ta sushedad so, no ta e pompmento di awa sushi, etc... como Polis di Bario bo tin diferente tarea den bo bario", asina Marlon Pieters a declara.

El a bisa cu un cualidad importante ta cu Polis di Bario mester monitor cualkier situacion cu ta tumando lugar den bario, conoce bo bario y papia cu bo hendenan den dje. Nan mester scucha tambe e problemanan cu e habitantenan di bario tin, scuchanan, kiermen nan practicamente ta ehecuta tambe un trabou di un Trahado Social. Aunke nan ta reconoce humildemente cu nan no ta un Trahado Social, pero nan t'ei pa duna un servicio y pa duna un oido na nos comunidad.

E ta reitera cu e trabou cu nan ta ehecuta mester ta un trabou conhunto, specialmente cu e pueblo, ya cu nan ta dunando un servicio pa nos comunidad engeneral.

Actualmente sr. Pieters tin tres aña na servicio di Polis di Bario, un seccion di nos Cuerpo Policial cu a ser lanta mas cu cuater aña pasa p'asina polis tin un contacto mas directo cu e habitantenan di cada bario di nos isla.

Sr. Pieters a señala cu durante existencia di Polis di Bario e trabou a bira hopi, pero positivo y satisfactorio. "Nos ta sigui positivamente dilanti, y nos ta purba di haci lo mas miho cu ta posibel pa cu nos pueblo", asina el a declara.

E ta agrega cu e trabou no ta facil, pasobra nan mester tende hopi sorto di problema, "hopi cos ta wordo tira bek bo cara, y como polis atrobe no ta tur hende ta sali bon cu polis, y polis no ta sali cu tur hende".

Como polis, sr. Marlon Pieters ta bisa cu e mester honra su uniform, y e mester duna cara y e mester duna cuenta na su hefenan tambe, pero nan mester ta positivo, pa traha cu un mente positivo y limpi pa nan por eherce nan trabou lo mas miho cu ta posibel.

Muhe no mucho bon di cabes ta cana drenta cas di hende

NORT—Diamars merdia pa 2.20 polisnan di Nort ta bai na un cas na caya Tumba, pa un persona desconoci cu ta den cura. Na yegada e bisiña ta bisa polisnan cu el a mira un muhe bisti cu b.h. ta cana den cura di e cas y no sa si e por a bai den e cas.

Un rato despues e doño di cas a yega, y polisnan a bai den e cas pa controla un ke otro. Nan a nota cu e muhe desconoci a drenta den un di e apartamento, y a baña y coi paña limpi for di kashi y a bisti. Un rato despues, mientras cu polisnan ta haci investigacion, polisnan ta haya otro informacion cu lo tin muhe den un cas mas leu. Polisnan a bai y a topa cu e dama I.S.V.K. di 21 aña naci na Aruba, cu tabata papia cosnan bruha. Polisnan a hibe poli, naunda nan lo dicidi si e mester bai PAAZ.

Helicopter di Warda Nos Costa a regresa completamente renova











ORANJESTAD – Ayera atardi e helicopter di Warda Nos Costa, e helicopter color di bandera di Aruba a regresa. E helicopter geel cu tabata reemplace lo regresa Venezuela mientras cu e helicopter di Warda Nos Costa a bin completamente renova. Señor Rudy Kelly ta sumamente contento cu e regreso di e helicopter, en especial e equiponan extra cu a laga pone riba e helicopter pa asina e ta mucho mas efectivo. E helicopter awor ta dispone di un luz hopi potente pa asina por lusa den oranan di patruya anochi. Ademas a equipa e helicopter cu e floaters necesario pa asina e por ateriza ariba lama, ora cu esaki ta necesario. Den e helicopter mes por constata cu a haci diferente renovacionnan. Bon Dia Aruba por a compronde cu e helicopter aki su alcanse ta mucho mas cu e helicopter geel ya cu e helicopter aki ta conta cu un tanki di combustible mucho mas grandi. Tur e renovacionnan aki sigur lo bay beneficia no solamente Warda Nos Costa sino Aruba henter. Desde ayera anochi e helicopter di Warda Nos Costa ta bek den funcion.

Sra. Jennifer Kock

Post Aruba N.V. ta organisa un competencia intelectual pa hobennan di Aruba



ORANJESTAD - Ayera Post Aruba N.V. tabata tin un conferencia di prensa unda cu nan a splica di e competencia di scibimento local pa hobennan.

For di dia 1 di september te cu 29 di september tur hoben di 10 pa 15 aña por presenta na Postkantoor Oranjestad, cu nan carta pa asina participa na e competencia di skirbimento di carta local 2006. Pa busca e reglanan y e formulario di inscripcion e studiantenan por tuma contacto cu nan meneer di scol of nan por pasa na Postkantoor Oranjestad na Klantenservice.

E tema scohi pa e competencia aki ta: "Imaginabo cu bo ta un animal salvaje y cu bo habitat ta den peliger pa via di problemanan cu ambiente o cambiamento di clima. Skirbi un carta na henter mundo, unda cu bo ta splica con nan por yudabo sobrevivi".

Tambe via e tema aki nos hobennan lo por tuma consenshi di e problema ecologico actual. Den e prome dianan di October e jurado lo dicidi cual ta e tres mihor cartanan, y pa dia 9 di October e entregamento di premio lo tuma lugar.

E promer premio lo consisti di tres tickets pa Miami; di dos premio lo ta un siman na La Cabana All Suite Beach Resort y di tres premio lo ta un cena pa un famia di cuater na un di e anochinan mas conoci y gusta pa nos hendenan local na The Mill Resort & Suites.

Asina Post Aruba kier premia e esfuerso di 3 mucha cu lo participa na e competencia aki. Esaki no ta tur; e carta ganador di e promer premio lo wordo manda Switzerland pa e competencia internacional di skirbimento, organisa pa Universal Postal Union y UNESCO na 2007.

Na final di e sra. Jennifer Kock, Hefe di Marketing & Filatelie a declara cu "Cu e tipo de actividad aki Post Aruba N.V. ta buscando pa acerca e comunidad y ta trahando pa logra un mihor futuro pa Aruba y specialmente pa nos hobennan".

Nan ta satisfecho con servicio postal a bin ta avansando ultimo tempo y ta satisfecho cu e logronan di e empresa aki.

Post Aruba N.V. ta encurasha tur hoben pa participa y tmabe e mayornan pa sostene e hobennan pa nan por ta mas competitivo den e proyecto aki.

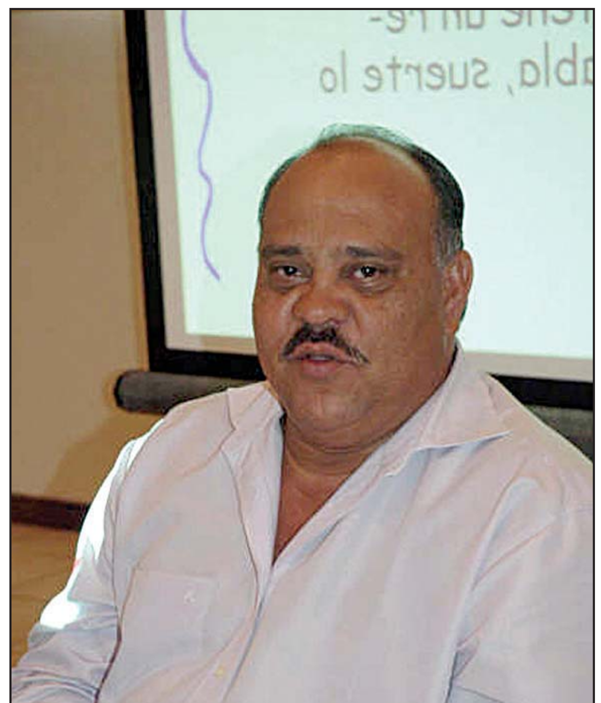
Na final di dia riba nivel international e producto aki lo bai, pues e lo por beneficia Aruba tambe den futuro.

FTA ta cuminsa prerara pa nan congreso grandi





ORANJESTAD – Ayera mainta sindicato FTA a cuminsa cu nan reunion preparativo pa nan congreso grandi cu lo tuma lugar luna di september benidero. Riba e combinacion di potret aki nos por aprecia e miembronan di FTA cu a participa den e reunion aki.



Acto di entiero di Tamara Yelitza Maria Engelhart (Q.E.P.D.)







ORANJESTAD – Ayera cu inmenso dolor den nan curazon, famianan, amigonan, bisiñanan y conocirnan a asisti na Misa Santa Filomena na Paradera pa duna su ultimo ayo na Tamara Yelitza Maria Engelhart, un hoben di apenas 19 aña kende a perde su bida den un accidente lamentabel siman pasa. E restonan mortal di Tamara a reposa for di ora di merdia den e misa menciona, unda cantidad di hende algun di nan bisti cu color pastel, a bai dispidi di dje. Despues di un Santo Sacrificio di Misa, un caravana a transporta e restonan mortal di Tamara na su ultimo lugar di sosiego na Santana Catolico na Noord.

Dios duna hopi fortalesa y resignacion na e famianan di e fayecido. Cu Tamara sosega na paz.

Lider di fraccion di RED sr. Rudy Lampe

RED a propone varios cambio pa cu Parlamentarionan pero ta parce cu tur kier mas placa

ORANJESTAD – 'Fraccion di MPA a reacciona riba mi proposicion pa cada parlamentario responsabilisa cu recibonan e "daggeldvergoeding" cu e ta ricibi ora e ta biaha pa exterior y a cualifica esaki como "kinderachtig". Pa di tantismo biaha MPA ta defende privilegionan pa politiconan. Laga nos repasa e record aki di MPA', asina den un conferencia di prensa lider di fraccion di RED, sr. Rudy Lampe a laga sa recientemente.

POSICION HURIDICO

Sr. Lampe a bin cu e proposicion pa cambia posicion huridico di minister y parlamentarionan, entro otro hisa e edad di pensioen, elimina "differente toelagen", etc. MPA no a duna sosten na esaki, y ta di comprende pasobra e presidente di MPA tabata parti di e gobernacion cu a crea e privilegionan aki pa minister y parlamentarionan.

TOELAGE

Sr. Rudy Lampe a propone pa elimina e 'telefoontoelage' di parlamentarionan, mirando cu nos tin nos oficina na Parlamento unda nos por haci uso di telefon y no tin necesidad pa pueblo paga nos uso di celular cu no ta controlabel si e ta wordo usa pa trabao di parlamentario of pa negoshi particular. Fraccion di MPA no a acepta esaki y a pidi pa haya e 'telefoontoelage' via un sistema nobo.

OVERBRUGGINGSTOELAGE

A bin cu e proposicion pa cambia e ley di 'overbruggingstoelage', y reestablece su sentido original, esta cu ta trata di un apoyo financiero durante un tempo determina ora un ex-parlamentario cai den un bashi financiero despues di a funciona como parlamentario te cu e haya un otro entrada. Presidente di MPA a critica esaki y contra e espirito di e ley aki a exigi pa cobra den un solo shot un aña di salario como parlamentario a pesar cu e a regresa den su funcion di antes cu salario sin cu e a cai den un bashi financiero ora e a baha como parlamentario.



CAMBIA FORMA DI BIAHA

E lider di fraccion di RED a propone pa parlamentarionan den futuro no biaha mas den business class, MPA a duna un rueda di prensa defendiendo pa parlamentarionan sigi haci uso di business class bou di e argumento cu mester prepara y lesa documentonan.

PRESENTA RECIBO

Pa trece cambio real a propone cu un parlamentario mester presenta recibonan di gasto haci durante su viahe y debolbe e suma cu a sobra di e 'daggeldvergoeding', fraccion di MPA ta califica esaki como 'kinderachtig'. Mientras cu tur ambtenaar ta obliga pa ora di un 'dienstreis' di presenta recibonan di gasto y ta debolbe loke a sobra of ta haya paga loke e a gasta di mas.

MPA TA MAS PLACA

Por ultimo e lider di partido RED a propone pa parlamentarionan paga un boet pa cada biaha cu nan falta un reunion di Parlamento, fraccion di MPA a nenga di sostene e mocion aki. Un ambtenaar si ta haya sancion contra su persona si e no presenta na trabao.
E conclusion di tur esaki ta: MPA ke men Mas Placa Ainda pa politiconan of bo por pone tambe di otro manera, e ke men Mas Privilegio Ainda pa politiconan.

Diabierna awor

Partido RED lo reuni cu Web riba preucpacion cu tin relaciona cu aumento di prijs di awa y coriente

Comicion di Energia di RED ta informa

ORANJESTAD – Siman pasa partido RED a presenta un lista di preguntanan cu nan a manda pa e comapnia cu ta produci awa y coriente na Aruba.
E preguntanan aki a ser ricibi dor di gerencia di WEB y nan a keda atendi mes ora, contrario na e otor aprtido politico. E siman aki Partido RED a informa riba e desaroyonan cu tin relaciona cu e carta cu nan a entrega.

INVITACION

Despues cu e Comision di Energia a manda nan preguntanan pa WEB N.V. riba diferente topiconan cu ta encera Awa y Electricidad aki na Aruba.
Comision di Energia a haya un invitacion for di director WEB N.V. pa un reunion. Comision di Energia ta apresia esaki y a confirma esaki cu un carta dirigi na Sr. ing Jossy Lacle, Directeur WEB N.V. Un inventarisacion corto, ta loke e Partido politico aki kier haya di gerencia di e compania di awa y electricidad.

TOPICONAN

E topiconan cu e comicion di energia lo trata durante e encuentro cu gerencia di WEB Aruba N.v ta varios, e topiconan ta relata na e precupacionnan cu ta biba den comunidad ultimo temponan aki.
E comicion di energia su presidente sr. Henry de Cuba a splica cu e topiconan ta zona simpel pero tin nan puntonan cune, e la referi aki na e topcio di, Brandstofclausule,
Reverse Osmosis Desalination Plant, maneho tecno-energetico y finanicero di e planta di WEB, Planificacion pa cu expansion di capacidad incluyendo energia alternativo, Desaroyonan international pa cu sector di energia.
E encuentro cu gerencia di Web lo ta diabierna awor na oficina di e compania di produccion di awa y coriente.
Comicion di Energia di RED ta masha positivo pa cu e encuentor aki y nan ta kere cu si ta necesario cu documentonan mester Sali for di e empresa aki pa mustra transparencia y trankilidad na e comunidad, anto asina mester ta, pero mester mustra pueblo, cu e companianan di utilidad ta trahando na e manera di mas eficiente cu ta posibel.

Mike Eman ta manda condolencia pa Obispo Secco

ORANJESTAD - Lider di AVP, mr. Mike Eman a manda un mensahe di condolencia pa Monseignor Luis Secco, na Willemstad, Antiyas Hulandes Curaçao.
Cu nos Creador duna obispado y pueblo di Antiyas y Aruba en general hopi forza y consuelo cu fayecimento di Pastoor Alejandro Montoya pa cual nos ta profundamente conmovi. Cu Pastoor Alejandro Montoya sosega na paz. Ta e mensahe di profundo condolencia den nomber di Partido di Pueblo Arubano AVP di mr. M. G. (Mike) Eman.

Diasabra awor dia 26 di augustus

Conferencia riba "Maneho di remedi y therapia farmaceutico na Aruba"

ORANJESTAD - Riba iniciativa di algun boticario y docter di cas na Aruba, lo tuma lugar diasabra awor dia 26 di augustus un conferencia cu e tema "Maneho di remedi y therapia farmaceutico na Aruba". Meta principal di e conferencia aki ta pa trece tur persona of instancia cu tin di haber cu e topico aki hunto pa discuti e problemanan riba e tereno aki y pa presenta ideanan cu posiblemente por yuda soluciona esakinan. Den esaki no ta bai solamente pa solucion di propio problemanan, pero tambe esnan di otro. E conferencia ta tuma lugar den sala di conferencia di Holiday Inn Hotel.



Suministro di remedi na Aruba conoce varios problema, tanto riba tereno di calidad como costo. Si no bin cambio den e maneho actual, por spera cu aki un par di aña e problemanan aki ta bira mas grandi. Ta trata aki ta varios problema, di cua tur di un manera of otro, tin relacion cu otro. Por ehempel legislacion di leynan for di momentu cu un pashent cuminsa un tratamento cu remedi te ora e termina cu esaki. Sinembargo, e echo cu Aruba ta un isla chikito ta brinda na mes momentu chancenan unico pa solucion intergral di e problemanan.

E conferencia lo ta bou di direccion di Drs. Ruud Coolen van Brakel, presidente di e "Raad van Bestuur" di e fundacion DGV na Ulanda, cu ta e instansha ulandes cu ta ehecuta proyectonan pa promove uso responsabel di remedi. E conclucionnan di e conferencia lo wordu formula den un plan di accion, cua na su turno lo sirbi como base di un documento cu na final di e conferencia lo manda pa e sigiente instancia i/of organisacionnan::

* Gobierno (directie volksgezondheid)
* Inspeccion di Salubridad
* Gerencia di OE AZV
* Asosacion di Docternan di Cas
* Asosacion di Boticarionan di Aruba
* Directiva y gerencia di Hospital
* Directiva di Staf Medico di Hospital
* Asosacion di Specialistanan

E conferencia ta di sponsor pa Asosacion di Boticarionan di Aruba y Hospital Dr. Horacio Oduber. Debi na e tema specialista di e conferencia, lo limita participacion na exclusivamente persona of instancianan invita.

Na Misa Sta. Filomena na Paradera

Invitacion pa un anochi di oracion, canto y alabansa

ORANJESTAD – Grupo di Oracion Carismatico Uni di Paradera ta invita henter e pueblo di Aruba na un anochi di oracion, canto y alabansa. Esaki lo tuma lugar diabierna 25 di Augustus 2006 na Misa Santa Filomena na Paradera.

Pa 7'or di anochi lo tin un Santo Sacrificio di Misa, y despues ta sigui cu e oracion, canto y alabansa na nos Señor. Un y tur ta bonbini na e bunita anochi aki.

Alabes grupo Carismatico Uni ta invita tur e rumannan cu ta participando na e seminario "Boda den Spirito", na e anochi aki. Laga nos ban pidi Señor pa manda su Sprito Santo ariba tur e participantenan pa asina nan persevera te na final di e seminario aki.

Minister Booshi Wever

"Sensacionalismo of Wishful Thinking"

ORANJESTAD – Minister di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero, drs. C.A.S.D. Wever, ta reacciona riba un publicacion cu a sali publica recientemente den un matutino local. Den su comunicado e mandatario ta bisa textualmente:

Despues cu den su edicion di diasabra ultimo, dia 19 di augustus, Diario atrobe a saca e storia cu mi persona lo ta cla pa entrega e cartera di Dimas bek na colega Rudy Croes, awor ta Bon Dia riba su front page di diamars 22-8-2006 ta bini cu e storia y conclucion cu lo mi kier sali di politica. Mi no kier desmenti cu na cierto momento mi ta haya un sentimento di disgusto y di frustracion ora cosnan no ta cana manera mi lo a desea.

Den e momentonan ey, mi ta sintimi inclina pa laga tur cos cai , het bijltje erbij neerleggen" y cuminsa biba un bida tranquil, lagando otronan cu e problema.



E sentimentonan aki ta lanta cabes den diferente asunto; cu tur nos esfuerzonan toch ainda Dimas no ta cana manera nos lo tabata kier, y esaki ta lanta critica den pueblo; pero e critica ta bini tambe di parti di personanan of instancianan cu ainda ta kere cu lo mi duna algun privilegio ora ta trata peticion pa permiso; den Salubridad e disgusto ta manifesta su mes ora cu medidanan ta wordo tuma contra dunado di servicio (dokter etc.) cu a peca contra tur moralidad, pa no bisa cu a comete fraude, of ora pa proteccion di futuro di nos yiunan di tera mi ta nenga di prolonga permiso di trabao.

E protestanan den nan mayoria ta sali for di boca di esnan cu tin interes personal - friends and family?- den e casonan; e asunto ta bira pio ora cu cierto instancianan tambe ta presta nan mes pa defende esun cu a comete ladronicia na lugar di condena e hecho, of por lo menos no duna comentario, lagando e pregunta habri si nan ta carni of pisca.

Pa casualidad den Bon Dia di awe 23-8-2006 señor Janchi Thijsen, ta comenta riba negligencia di un cardiologo, cu -asina mi mester conclui - a yuda na acelera fayecimento di un amigo di parokia y di bario di Brazil. Mi ta spera cu lo tin un abogado kende VOLUNTARIAMENTE y PRO DEO lo acepta e invitacion di Janchi pa lanta un caso contra NEGLIGENCIA di e cardiologo ey, porcierto ya caba Inspeccion di Salud a cuminsa cu investigacionnan al respecto.

E abogado tin un oportunidad UNICO pa comproba cu di berdad e por carga e apodo cu algun persona of medio kier dune, esta "Defensor di Pueblo".

Ta keda un pregunta si: si e cardiologo ey mester presenta dilanti mesa berde, Booshi lo wordo tilda atrobe di ta eherce persecusion politico???

Pa bin bek ariba mi supuesto retiro di politica, lagami corda un y tur cu mi tin 1311 votador cu a dunami nan confiansa pa haci un trabao. E trabao no a caba : djes pa menciona algun,- den Salubridad Publico nos tin hopi projecto pa ehecuta, entre otro pronto lo mester cai un decision si lo bin un hospital nobo of no; den Medio Ambiente nos tin e projecto di Parkietenbos; pronto lo cuminsa reorganisa e 5 oficinanan di Gobierno den districto; expancion di CMRE, optimalisa e cuido di adiccion; termina cu e trabaonan riba tereno di maneho entorno stranheronan; caba cu restructuracion y reorganisacion di AZV, reorganisacion di Censo y salbaguardia nos fondonan di SVB etc etc. Pues hopi asuntonan pendiente pa termina.

Bisando esey, mi kier catalogisa e storianan como un WISHFUL THINKING di esnan cu ta weita nan interesnan personal wordo MENASA dor di mi accionnan, na bienestar di mi digno y culto pueblo Arubano !

Aruba Ports Authority N.V. cu proceso di Screening pa subi Waf

ORANJESTAD - APA N.V. kier a informa cu entrante Augustus 2006, tur hende cu kier drenta e puertonan di Oranjesad of Barcadera, mester pasa den un proceso yama "Screening".

Esey ta encera cu un formulario lo wordo entrega na e doño of gerencia di trabao, kende ta haci un peticion pa trahadornan subi waf. E proceso con pa atende cu e formularionan aki lo wordo ampliamente splica door di e seccion administrativo di e departamento di seguridad di APA N.V.

E formularionan aki lo wordo entrega na e Departamento di Seguridad Nacional kende ta encarga cu e investigacion di seguridad ariba e aplicante. E screening aki ta obligatorio conforme e decreto stipula den e Landsverordening Houdende Algemene Maatregelen:"Aanwijzing Vertrouwensfuncties en Veiligheidsonderzoeken" cual a drenta na vigor dia 19 di mei 2006.

E proceso di screening lo wordo haci di tal forma, cu tempo lo wordo duna pa asina brinda e oportunidad pa esnan envolvi haci ajustenan necesario.

Tur esnan cu tin badge di 2006 lo haya, a peticion di nan doño of gerencia di trabao, e badge pa 2007, mientras cu nan formularionan ta den proceso di "screening" y nan lo por sigui drenta den waf.

Pero pa tur esnan cu no tin badge di 2006 y awor un petishon ta wordo haci pa nan drenta waf mester warda ariba e resultado di e "screening". Durante e espera nan lo no wordo permiti pa drenta waf!! E tempo cu ta dura pa haya resultado ta maximalmente 8 siman (dos luna).

Gerencia di APA N.V. ta spera di por conta cu boso comprenshon y cooperashon den e proceso aki y lo haci locual ta na su alcance pa yuda haci e implementacion aki bai cu menos inconveniencia cu ta posible.

United Forces Foundation "Grupo recreacion" ta duna:

Un danki grandi

ORANJESTAD - United Forces Foundation "Grupo recreacion" ta duna UN DANKI GRANDI na un y tur cu a yuda pa hasi dia 12 di Augustus 2006 "Yuda bo ruman dune un man" un exito. Alavez nos kier a recorda comunidad of organisacion(nan) cu si bo tin un projecto cu bo kier realisa y bo mester di colaboracion tuma contacto cu nos na Cel.964-9118. E number ganador di e rifa di Cellular ta:2420304.

Segun Willem Vrolijk di M.P.A.

Minister Edisson Briesen te ainda no ta compronde ni pia ni cabez di aviacion (3)

ORANJESTAD - Ta bon conoci cu ora un persona no por defende su mes ariba un topico na un manera profesional (zakelijk) e ta desvia y bay den direccion di ataquenan personal, segun Willem Vrolijk di M.P.A.

Minister Briesen no ta ningun excepcion den e caso aki, es mas, esaki ta su modus operandus.

Den pasado, ora cu minister Briesen no por a defende su mes na un manera profesional, e la laga sa cu e lo no papia cu Willem Vrolijk pasobra e ta un ambtenaar. Y, e tono arogante cu ela usa, ta como sifuera su nivel, ta mucho halto pa papia cu un ambtenaar. Te hasta e minister a bay asina leew di manasé pasobra e ta saca articulonan den prensa.

E biaha aki e minister a tuma e mesun posicion di bay den ataque personal. E ta purba di ridiculisa Sr. Willem Vrolijk door di bisa cu e la ocupa e posicion di minister pa 5 luna solamente y asina purba di krea e impresión cu Sr. Willem Vrolijk lo no sa di kiko e ta papia. Sr. Willem Vrolijk ta confirma cu ta berdad cu e la ocupa e puesto di minister pa 5 luna pero esaki no tin nada di haber cu e topico aki.

Contrario na minister Briesen, cu te ainda no ta compronde ni pia ni cabez di aviacion, Sr. Willem Vrolijk kier a laga minister Briesen sa, cu fuera cu aviacion ta su hobby, e tin su educacion y experiencia amplio ariba e tereno aki tambe.

Pa cuminsa, Willem Vrolijk tin 19 aña trahando como Controlador di Trafico Aereo. Un trabow cu bo por eherce despues di HAVO y sigui un curso intensivo ariba nivel di HBO.

Na aña 1995 Willem Vrolijk a slaag pa piloto. Tambe e la sigui diferente cursonan y conferencianan ariba tereno di aviacion entre otro Aviation Management y VIII Conferencia Regional Latinoamericano y el Caribe:"New technologies: The airports'stepping stone to the next millenium."

Willem Vrolijk ta (co) fundador di e Asociacion di Controladornan di Trafico Aereo di Aruba (1989) y tawata e prome presidente di dicho asociacion. For di jan.1995 e ta miembro honorario di e asociacion.

E tawata consehero di Minister di Transporte, Communicacion, Utilidad y Deporte.

Den Parlamento Willem Vrolijk tawata casi 5 aña Presidente di e Comishon Fijo di Trafico, Transporte y Communicacion.

Finalmente manera minister Briesen mes a bisa, Willem Vrolijk tawata minister di Transporte, Communicacion, Utilidad y Deporte.

Cu esaki, Willem Vrolijk kier a laga minister Briesen sa, cu e sa debidamente di kiko e ta papia ora ta trata di aviacion.



Trahadornan Organisa di Sector Publico di Aruba (TOPA)

T.O.P.A. lo bin cu un pakete di aseguro pa e miembro y su famia

ORANJESTAD - Pa medio di esaki directiva di T.O.P.A. kier a informa comunidad lo siguiente. Despues di siman(nan)di negociacion encuanto diferente beneficio(nan) social cu T.O.P.A. lo ofrece na su miembro y nan famia un di nan a ser completa.
Mirando cu e trahador diariamente ta confronta cu mas gasto financiero pa cu su persona y su famia; nos a dicidi di bin cu un pakete di aseguro pa e miembro y su famia.

Un pakete di aseguro caminda cu e miembro y su famia lo haña fuera di tin su aseguro general tambe awor un aseguro adicional.



Boogaard Assurantien lo ofrese e miembro y su famia e sigiente beneficio(nan):
1. Accidental Death & Dismemberment (AD&D),
2.Total Permanent Disability (TPD),
3 Medical Care : Hospital Benefits,
4.Emergency Medical Treatment Abroad,
5.Dental Care,
6.Vision Care,
7.Drugs (Remedi) lo ser cubri 100%,
8.Psysiotherapy (extra),
9.Speech Therapy (extra).
Pa loke ta trata e Fondo di fayecemento esaki tambe lo ser cubri door di Boogaard Assurantien. E lo encera un prima pa persona incluyendo jiunan (menor di edad) te na un maximo di Afl. 10.000,00.
Boogaard Assurantien lo ofrece na nos miembronan tambe e.o. 5% di descuento ariba inboedelverzekering, 10% ariba aseguro di viahe y tambe 10% ariba aseguro di auto (pa ricibi e descuento di aseguro di auto; e miembro mester retira di su aseguro actual 3 luna promer cu e fecha expira y aserca Boogaard Assurantien pa ricibi e 10% Extra ariba su porcentahe acumula).
Durante un rueda di prensa den e sigiente siman, amplio splicacion lo ser duna door di Boogaard Assurantien.

Formularionan di miembrecia T.O.P.A. lo ta disponibel serca e miembronan di directiva: Axcel Figaroa 5637676, Alex Martis 9630242, Raoul Hirshfeld 5675408, Vilma Theysen 9655509, Anthony Koolman 5673720.
Na nos miembronan keda pendiente pa mas informacionnan e simannan nos dilanti!!

Knowledge Institute awo cu staats examen MAVO

ORANJESTAD - Por medio di e comunicado aki nos di PC Knowledge and Knowledge Institute kier a informa lo siguiente tocante staats examen Mavo. Manera ta conoci cu tur anja varios persona ta inscribi nan mes pa pasa nan staats examen MAVO, pero despues ta keda sin pasa esaki cu exito pa motibo cu falta guia y preparacion pa e examen final.

Ta conoci caba cu e intenshon ta bon pa logra hanja bo respectivo diploma pero nos sa tambe cu bo so ta casi imposibel pa logra esaki. Ta pesey mes awor Knowledge Institute ta brinda Aruba e oportuniudad unico aki pa wordo prepara na un manera professional pa logra bo examen cu exito.

Despues di a reuni y evuala cu docentenan pa varios siman nan, e team di Knowledge Institute a yega na e conclucion cu awor por brinda un servicio nobo na esnan cu kier haya nan diploma di Mavo ainda.

Kizas abo ta un di e dropouts cu awor ta arepenti di no a caba Mavo. Por ta pa diferente factor cu kizas bo no a logra di caba school. Ta pesey mes tambe Knowledge Institute bow guia di docente nan a traha un leerplan cu lo yuda esnan cu ta interesa pa haya e guia adecuado y necesario, cu no solamente bo ta haya bo buki nan y bai siña y waak con bo ta prepara bo mes pa e examen final, pero cu ta brinda cada studiante les durante siman di Dialuna pa Diabierna na Knowledge Institute pa 6 luna largo.

Aki nos tin cu remarka cu no necesariamente bo mester a cai afo den examen of derde tweede of eerste klas di Mavo, kizas nunca bo a bai MAVO y bo tin interes pa bai haci esaki ta bo derecho y nos por guia bo cu exito pa di es forma ki yuda bo logra bo meta.

Corda cu nunca ta laat!! Semper tin espacio pa mehora y progressa den bida!! Pa mas informashon por tuma contacto cu Knowledge Institute na tel:585-0373.

Pa mas informashon por acudi na e anochi informativo dia 28 di Augustus na Centro Pastoral Sta-Cruz. Durante e anochi aki lo bai duna splicacion di henter e projecto aki, roster vaknan y mucho mas. Tambe por inscribi di biaha pa e staatsexamne MAVO. No perde e oportunidad unico aki, pa mas informacion acudi na e anochi informativo aki pa 8:00 en adelante na Centro Pastoral Sta-Cruz.

Minister President Nelson Oduber a ricibi bishita di Presidente y CEO di Tiffany & Co.



ORANJESTAD – Dialuna mainta Minister President Nelson Oduber a ricibi bishita di sr. Christopher Cooper, kende ta Presidente y CEO di Tiffany & Co.
Recientemente Little Switzerland a wordo cumpra door di e compania Tiffany & Co. Little Switzerland tin 5 negoshi na Aruba y ta den proceso di expansion y tambe modernisa su facilidadnan. Esaki ta envolvi un inversion di 6 miyon dollar.
Meta di e bishita ta pa duna informacion na gobierno tocante e inversion miyonario aki cu siguramente lo ta na beneficio di e comunidad Arubano.

Parlamentario Otmar Oduber

Pa hopi luna AVP a mustra riba e hecho cu e situacion di turismo no ta bon

Turismo a yega na un punto di un crisis

ORANJESTAD - E precupacion di AVP a bira un tiki mas grandi despues di a scucha declaracion di minister di Turismo, caminda na un forma no convincente por a mira, cu despues cu KLM a tuma e decision pa reduci su buelonan for di Europa, particularmente for di Hulanda pero tambe mirando e hecho cu na 2007 Aruba lo perde un di e barconan cu ta bishita pais Aruba, cu ta trece 25 porshento di e 540 mil turista cu ta bishita Aruba atrabes di waf, 140 mil cu ta wordo transporta via Carnaval Destiny lo stop di bin Aruba, cu ta nifica un caida di 25 porshento.

AVP su precupacion ta bira grandi, pa motibo cu si mira loke ta tumando luga den Parlamento na e momentonan aki pa cu tratamento nan di presupuesto, e presupuesto di turismo ainda nota riba agenda di Parlamento.

A para tratamento pa loke ta presupuesto te dia 4 of 5 di september, si mira cu despues di esaki practicamente un siman despues bo ta bai haya actonan di apertura pa un aña Parlamentario nobo y agendanan cu ta sigui, AVP ta spera cu en todo caso, siendo cu constitucion di Aruba ta prescribi cu dia prome di september awor aki ya caba lo mester cuminsa cu tratamento di presupuesto 2007, cu prome cu fin di september, ainda lo no finalisa e tratamento di e diferente presupuestonan di e aña anterior, esta di 2006 y sigur no di turismo.

Pakico presupuesto di turismo ta asina importante y pesei sr. Otmar Oduber a bisa e precupacion cu ta biba serca nan, paso ora cu papia y scucha Minister Briesen ta papia riba e forma nobo, e bachi nobo cu e lo kier mira ATA segun e, desde januari 2007, un forma sui generies y mas ainda den un forma similar den e forma di e careteranan, esta den e fondo di careteranan na Aruba, bo ta mira cu esaki lo no sirbi e proposito cu Aruba tin den turismo na e momentonan aki.

E fondo destina na cayanan na Aruba, ta un fondo cu ta wordo yena segun discrecion di Minister di finanzas, pues practicamente bo a keda cu mesun modelo di presupuesto cu tin na e momentonan aki, cu ora tin placa bo por pone disponibel y ora no tin e minister no ta ricibi esaki y e ta contrario di e iniciativa di



lei presenta pa partido AVP ta refleha y tin como meta final.

E intencion di e iniciativa di lei aki cu a wordo entrega dos aña pasa y cu awor aki a haya aceptacion serca AHATA, ATA y diferente otro sector den e mudo turistico, ta duna cu practicamente e fondonan completo cu ta wordo destina na e momentonan aki na mercadeo di turismo di Aruba, mas e gastonan di operacion, mas o menos 40 pa 45 miyon florin, lo wordo destina unicamente y exclusivamente pa cu turismo di pais Aruba,

E fondonan, e placanan cu ta bin for di room tax, impuesto cu ta wordo paga na e hotelnan pa camber di turistanan y tambe e casino drop tax por wordo destina unicamente pa atende cu asunto di turismo.

Pa hopi luna AVP a mustra riba e hecho cu e situacion di turismo no ta bon y hasa e la yega na un punto di un crisis, crisis, paso ora bo tin 12 luna consecutivo cu turismo ta cai, e ora e situacion realmente merece atencion debido di esnan cu ta atende cu e asunto aki, cu actualmente ta lage basicamente pa otronan bin hacie.

Grupo di Triple A a gradua pa curso di Time Management di B & P Interface Training



ORANJESTAD - Algun tempo pasa un grupo di empleado di Aruba Airport Authority (AAA) a sigui e curso Time Management cu a wordo presenta pa Drs. Rubya Maduro di B & P Interface Training and Consultancy.

E curso a focus riba con pa plania y hasi uso di bo tempo na trabao. Gerencia di AAA ta kere den inverti den nan empleado y pa es motibo aki nan ta percura pa nan empleado nan ricibi curso riba un variedad di tereno cu ta relata na nan trabao. Upgrading di un empleado ta un invercion den mehoracion continuo di bo servicio na cliente. E participante nan a sinja den un forma hopi practico con pa : Establese nan meta y con pa dedica tempo pa logra esaki; Analysa e manera con pa usa nan tempo regularmente;Plania nan tarea na trabao y nan deseo nan personal; Stipula prioridad den trabao, kiko nan mes por hasi y kiko por wordo delega na otro empleado.

Es nan cu a gradua pa e curso aki ta: Clara J. Werleman, Djildo Zinno Kock, Rigoberto Dirkz, Jennifer Chung, Reginald Thielman, Ruben Trappenberg, Lee Thompson, Gregory Falconi, Kenneth Wever, Sharine de Goede, Ruthmila Meyers, Joan Werleman, Judith Erasmus, Mayra Janga, Annette de Palm, Gina Jansen. B & P Interface Training kier a extende un palabra di felicitacion na tur es nan cu a gradua y desea nan hopi exito den nan trabao

Organisashon Parkinson Aruba (OPA) a eligi su directiva nobo

ORANJESTAD - Despues di hopi ana Sra. Grace Beaujon a duna otro e oportunidad di guia OPA. Sra. Beaujon a haci un tremendo trabou pa tuma over di e fundadora di OPA Sra. Soibel Berlinski i.p.d. E directiva nobo di OPA ta consisti pa e siguiente dos ana di :

Sra. Rita Lopez Henriquez, Presidente
Sra. Astrid Berlinski, Vice Presidente
Sra. Edna Maduro, Secretaria
Sra. Gloria Carlo, Segunda Secretaria
Sra. Trina Barthes, Tesorera
Sra. Aura Kolman, Segunda Tesorera
Sr. Ton Kolman, PR
Sra. Susan de Kort, Asst. PR
Sra. Greta Posner, Miembro
Sra. Grace Beaujon, Miembro
Sr. Betti Arends, Miembro

OPA tin differente biaha pa ana encuentro cu nan patientnan y nan famia. Tambe nan ta duna informashon y lecturanan pa gruponan interesa. Ademas OPA ta juda su patientnan cu objetonan pa haci nan bida mas comodo y poakeda den mihor condishon (manera bestek special, buttoneer, paddle pa exercise etc.).

Si bo conoce un persone cu malesa di Parkinson nos ta aprecia pa haya e nomber pa nos asisti e patient cu su famia.

Eduard Pieters di PDR

Situacion economico-financiero critico ta perhudica enseñansa

ORANJESTAD - Eduard Pieters di PDR ta trece dilanti su comentario riba e situacion economico-financiero cu nos pais ta pasando aden, y cu ta perhudica e.o. nos sector di enseñansa. E ta bisa asina:

Den e ultimo 2 luna mi persona a confronta hopi caso di famia cu nan yiu no por bai scol pa motibo di permiso di estadia of di labor of pa motibo di berguensa paso no tin placa pa paga scol of cumpra uniform. Esaki ta un problema cu famianan ta haya nan den dje den e lunanan cu ta pasando. Si mira un tiki mas profundo na e famianan aki, ta trata famia di un mayor so of famia cu no tin trabou y of cu no por maneha e placa debidamente. Esaki ta pone un peso enorme riba e situacion economico-financiero di e famia cu por hunga un rol riba e educacion di nan yiu.

Ta pesei tin cu condena e hecho cu un maneho deficiente di nos gobernantenan ta pone cu e nucleo familiar ta wordo perhudica. Specialmente esnan di menos recurso den nos comunidad. E maneho deficiente aki tin su influencia riba nos comunidad. E siman aki tabatin casonan caminda algun muchanan cu ta nos futuro di mañan mester a perde les pa motibo di e.o. e situacion financiero cu e mayornan ta biba aden. Costo di bida ta sigui subi pa motibo di e.o. un maneho deficiente y nan ta haya nan mes obliga di cambia nan forma di biba sin por esaki paso nan no ta custuma cu e cambionan desastroso cu ta surgi den nos comunidad caminda cu casi nan no por sobrebibi y mira prioridad den bida mas. Esaki ta un muestra di un maneho sin pensamento sistematico caminda por evita/minimalisa efectonan negativo ora di implementa cierto maneho of tuma cierto decision. Mi ta compronde pa gobierno cu nan tin e.o. debenan den exterior y interior pa paga y e placa cu ta drenta no ta suficiente y ta pa es motibo nan mester bin cu medida pa asina haya mas placa. Pero esaki ta tapa un buraco pa cai den otro buraco. Bo ta hisa bo entrada riba custia di bo pueblo cu consecuencianan social cu ta keda bira mas malo. Na final tur e placa cu kisas bo a genera dor di e medidanan aki a bai hinca den criminalidad, centro di rehabilitacion pa adictonan, salubridad publico, drecha of mehora nos medio ambiente, etc. Pues dor di genera mas placa otro aspectonan den bo comunidad ta bai atras caminda tin influencia enorme riba e situacion economico-financiero di bo pais y cu e problemanan aki no ta facil ni barata pa drecha of pa preveni. Ya nos por mir'e den e cantidad di adictonan activo cu ta cana rond, e peso riba AZV, nos sistema di enseñansa, ampliacion di KIA, e cantidad di hendenan (sigur mas cu 35%)cu no tin un educacion profesional etc. E buraco nan aki ta hopi mas grandi, hundu y dificil pa tapa en comparacion cu e buraco economico-financiero cu tin awor.

Mi ta convenci cu mester baha gasto di gobierno y laga e companianan stranhero cu ta gana hopi placa y no ta paga impuesto duna un aporte real na e situacion financiero deficiente cu nos ta aden. Dirigi mas e enoke riba re-educacion di nos pueblo usando nos medionan di comunicacion y enseñansa y asina reforsa e educacion aki pa medio di cambionan den lei di Aruba.

Ban ta consciente cu nos nietonan mester disfruta y adkeri un actitud sostenibel pa nan nieto por wak Aruba sigui desaroya bon. Pero esaki ta posibel si cada un di nos cuminsa na nos mes.

Doño di negoshi ta sera ladronnan paden

ORANJESTAD—Diamars, pa 9''or di anochi, polisnan ta bai na minimarket den Caya Frere Arnold, pa un caso di ladronisia. Einan polisnan ta papia cu e doño di e luga, kende ta bisa polisnan cu 3 mucha muhe y 2 mucha homber di entre 16 pa 18 aña a drenta den e luga y kier a Sali cu un boter di Gatorade sin paga. Ora cu el doño a mira esei, el a sera e porta, pa nan no s ali. El a bisa nan cu el a yama polis pa nan. Un di e hobennan a dal e doño un mokete den su cara, kibra su bril, y a laga su nanishi ta sangra. Despues el a dal e porta un scop y nan a bai for di e luga. Polis a bisa e doño pa e bai poli y despues bai duna keho.

Minister Plenipotenciario a atende un recepcion pa dominee Hein Hessen

E tin 50 aña ta predica como dominee



DEN HAAG – Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes a atende na de Koningskerk na Amsterdam diahuebs 17 di Augustus un recepcion chiquito pa dominee Hein Hessen, pa celebra cu e tin 50 aña ta predica como dominee. Presente tabata su señora, su yuinan, sra. Ivonne Navas di departamento di Enseñansa di Cas di Aruba y miembronan di "Oudstenraad van de Evangelische Broedergemeente Amsterdam Stad en Flevoland.

Na e ocacion aki sr. Croes a gradici dominee Hessen den nomber di e pueblo di Aruba pa e 21 aña cu ela traha como dominee pa e comunidad protestant di Aruba. Banda di su trabao como dominee na Aruba, sr. Hessen a haci hopi trabao social pa e comunidad Arubano. Aki na Hulanda sr. Hessen pa 11 aña a traha como studiementor pa e studiantenan di Den Haag.

E mandatario a felicita dominee Hessen y su famia pa e hubileo aki y a desea nan tur clase di exito pa futuro.

Dominee Hessen a bisa cu ela yega Aruba cu un contract pa cuater aña, cu despues a resulta den 21 aña. Sr. Hessen a bisa di ta gradicido pa tur loque Aruba a haci y nifica pe.

Parlamentario Carmelita Haynes

Minister Marisol Lopez-Tromp no sa ki dia projecto di Zeewijk ta bini cla

ORANJESTAD - Den tratamento di presupuesto dialuna anochi a trata e presupuesto di DOW, asina parlamentario di AVP, Carmelita Haynes ta bisa.
DOW ta e departamento cu mester percura pa camindanan wordo asfalta y drecha, tambe mester percura pa e mobilidad di autonan riba nos caminda publico,DOW tambe mester percura cu awanan di riool bai caminda nan mester bai, Verkaveling y bouwplannen tambe ta cai bou di DOW.
Di parti di partido AVP nos a puntra e minister categoricamente con ta para cu e projecto di Zeewijk cu pa lunas ta andando y ainda no tin bista ki dia esaki ta bini kla. E rooi cu a wordo coba ta habri. Muchanan ta pisca den esaki.
E problema ta cu si awa cai of no cai esaki ta keda peligroso. E awa ta subi riba caya y automobilistanan facilmente por cai den e rooi coba aki. Tambe mucha por cai den esaki y hoga.
Minister no sa ki dia esaki lo bini cla. Ki dia e vangrail cu mester percura pa e siguridad lo bin??? Nos a hanja contesta cu un vangrail di cement mester bin but we wont hold our breath about it.
Pero tur esaki ta cai bou di DOW. Y e pueblo di Zeewijk kier sa ki dia nan por spera esaki ta bini cla.
Tambe e "afvalwater zuivering".ku mester bin na Zeewijk ainda nada. E projecto aki ta a wordo finansia door di FDA y tin toezegging pa esaki pero ainda no ta mira nada di e afvalwaterzuiveringsproject.
Nos a puntra tocante di e camindanan nobo cu ta hanja un capa di asphalt nobo pero enbez di 12 centimeter nan ta pone solamente 7cm di asphalt.
Door di esaki nos sa caba cu aki un paar di anja e camindanan aki lo mester wordo drecha atrobe.
Tambe e calidad di caminda cu nos ta hanja ken ta controla esakinan. Tin caminda cu ta pio cu prome a construi nan.
Tambe nos a tende cu tin un plan integral pa drechamento di camindanan na San Nicolas. Nos NO a hanja e plan pa mira
.
Pues otro anja nos por sinta warda camindanan di Juana Morto y vecindario wordo drecha pero pa awor ainda nada
Nos a entrega un mocion pa evita e benta di nos Bestuurskantoor.
Partido AVP ta completamente contra di e benta di nos Bestuurskantoor. Partido AVP ta considera nos Bestuurskantoor como un monumento. Loke mester wordo haci ta drecha bestuurskantoor y mantene e monumento aki pa futuro generacionan. Nos tat a mira pakiko mester bende Bestuurskantoor si e ta wordo considera un monumento y e por wordo drecha. Gobierno mester inverti placa den nos monumento y conserva esaki.
Den presupuesto di minister di Labor tin poni cu e no sa si e donjonan nobo lo basha e edificio aki abou.
Ta un shopping mall mas mester bin of otro joyeria???? Kiko ta e intencion di e benta di nos Bestuurskantoor???
Un edificio di gobierno mester ta central y ki lugar miho ku e lugar caminda e ta awor aki.
Partido MEP a vota contra e mocion aki bisando cu ainda nada no ta sigur. Pero den presupuesto di minister di labor ta papia di esaki y Minister Lopez-Tromp a bias duidelijk cu ta warda Taxatir Rapport pa cuminsa cu e tramitenan pa benta di Bestuurskantoor. Pueblo paga tino cu e desaroyonan aki. Pakiko bende nos patrimonio si e por wordo drecha y manteni pa futuro generacionana????
Ora nos a pidi minister tocante di "Sleeping Police"den diferente barrio minister a bias di lo pasa e sugerencia aki pa directive di DOW pa tene cuenta cune. Mi no pork ere cu un caminda hopi trafica den bebouwde kom manera Pastoor Hendrik straat a wordo drecha y ningun hende a pensa di pone Sleeping Police den e caya aki. Pastoor Hendrik



straat ta e caminda cu tin 5 school ta Sali riba e caminda aki. Ta mas cu claro cu mester pone sleeping police riba e caminda aki. Anto e tipo cu ta hopi hancho. Sleeping Police den e barionan lo percura pa mas siguridad pa nos ciudadanonan.
Nos tin e speransa cu pronto lo por construe esaki mientras ta drechando of ta recap nos camindanan.
Nos a keda pendiente di hopi projecto y ta pesey partido AVP no por acepta e presupuesto aki. Fuera di e presupuesto ta hopi laat tambe nos ta hanja cu e contestacionan di minister tawata laga hopi di desea.

Remitido

"Todo por todo Diario kier caba cu hende"

Bon Dia Aruba duna mi un espacio pa contesta Diario. Bon Dia Aruba, awor cu mi persona mes ta involvi, loke a pasa cu mi yiu, awor si mi ta kere loke peublo ta bisa, No kere Diario.
Tur loke Diario ta scirbi, ta loke fotografo ta chupa for di su duim. Mi persona a yega na lugar di accidente, pa pone mi mes na haltura, kico a pasa. Mi no ni papia cu niun fotografo, corda pa stroba nan, un tin nada di sconde cara den auto.
Ta su boca ta sangra, y e ta seke, cu su flanel. Despeus, mi a haya o.k pa bai cu mi yui, mi a sali trankil cu mi auto, ta na unda Diario ta saga cu mi a primi trot bai, nada di locaul diario a scirbi no ta berda.
Mi a bin mi cas y mi bisa mi yui pe baña y canbia su paña cu ta na
awa salo for di lama el a bin (De palm Island). Despues mi a tuma un disicion pa hibe Eeste Hulp, mirando den pasado el a haya accidente caba y e la haya hopi sla na su cabez of ta Diario mester disidi pami kico mi mester haci. Tocante cu nan a lubida di bin cu su carchi di A.Z.V, tampoco no ta klop, su carchi ta den su cartera. Wel, wel pami traha asina pa un corant, todo por todo pa caba cu hende, mihor mi bai bende lotto of bai laba auto.

Un conseho mi tin pa bo, bai un curso di periodista, busca informacion. Prome cu bo scirbi desparate, respeta hende, no ta tur hende tin un mente maligno manera bo.
Y no lubida cu e agente(nan) aki, cualkier dia na mes por scapa bo bida. Wel wel bosonan so ta hende, ta tilda tur hende, pero bosonan ta abusa di hende, pero bo number lo hunga un dia.

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Kiwanis Club Palm Beach a yuda Fundacion Serenity Park cu donacion



ORANJESTAD – Fundacion Serenity Natuur- en Milieucratie ta bezig cu un proyecto pa comunidad cu yama "Serenity Park" na Rooi Koochi. E proyecto ta uno cu bou nan presidente sra. Desiree Paalman ta trahando incansable pa realisa e parke aki.
E fundacion ta haya sosten di hopi sponsor pa yuda construi e parke aki cu ta bai tin hpi mata local y mata nan di nos region Caribe. E parke lo worde realisa den diferente fase. E parke lo sirbi pa hubentud y adulto por pasa un rato placentero den harmonia cu nan famia of gruponan.

Riba e potret aki por aprecia e presidente di Kiwanis Palm Beach, sr. Patrick Brown, entregando e cheque na sra. Desiree Palman den presencia di sra. Mercedes Levenstone y dos miembro di Youth and Community Services, sra. Mayon Arends y Yubi Toppenberg.

Segun Clarisca Velasquez di A.V.P.

Aruba tin mas pobresa cu nunca!

ORANJESTAD - Aruba tin mas pobresa cu nunca! Esey ta e realidad! Cu Minister Marisol Lopez Tromp ta e experto riba e tereno aki y papiando bunita manera e minister ta haci no ta yudando Aruba cu nada paso tin mas pobresa cu nunca riba e pida baranca aki, asina Clarisca Velasquez di A.V.P ta bisa

E ta cuestiona e maneho di gobierno actual riba e tereno aki, especialmente di minister titular di e cartera di Asunto Social. E ta bisa cu e maneho di Minister Marisol ta laga di desea paso e no ta yegando e pueblo den pobresa y mas necesidad!

E departamentonan social cu ela pone den tur bario na Aruba no ta yegando pueblo y pueblo no ta yegando cerca nan! Minister Marisol Lopez Tromp su gobierno cu 5 anja pasa a sinta ta medida tras di medida nan a bin ta impone riba pueblo te cu pueblo no por mas! Esnan cu entrada mas abou casi no por come mas corda pa cumpra panja di skol y paga skol pa nan yiunan!

Placa no ta yega ni pa paga corriente y awa corda pa cubri e resto di gastonan di luna. E casnan di F.C.C.A cu nos pueblo ta bibando aden e pago ta subi pa loco cu pa hopi di esnan cu ta biba aden no por paga mas! Tin casi 10.000 famia cu corriente a wordu kita paso nan no por paga e sumanan halto cu Elmar N.V. ta cobranan.

Minister Marisol mester ta mas den e pueblo pa e por sa kiko e pueblo ta biba y sufri y no keda sinta den su kantoor y manda su discipelnan consehe!

Minister Marisol cu den pasado ora e tawata den oposicion semper a papia cu mester bin cu estudionan e.o. di impacto social riba diferente projectonan mester bin cu estudionan awor di impacto social cu tur e medidanan tin ariba e pueblo! E ora e por bin cu un maneho pa trata na combati e pobresa creciente cu tin na Aruba!

E pueblo di Aruba ta sufriendo hopi cu tur e medidanan cu ta azotando nos pueblo! Minister Marisol lo mester bin cu estudio tambe di e impacto social cu e salestax lo bai tin riba nos pueblo y conseha su gobierno pa e deshaci di e idea descabeya di introduci e salestax januari proximo!

Diadomingo dia 27 di augustus 2006

Concierto Dominical "Donny Laclé"

Un mainta relahante

ORANJESTAD - Vakantie ta tras di lomba pa mayoria di nos y p'esei un mainta cu dushi musica por ta masha relahante. Diadomingo awor, dia 27 di augustus, tin un bunita concierto atrobe den "The French Steak House" na Manchebo Beach Resort y un y tur ta invita.

E concierto ta habri cu Dirk-Jan Boerwinkel riba flauta, compaña pa Roy Sneek riba cuarta. E duo aki lo toca diferente piesa Arubiano y Antiano.

E programa ta sigui cu e musico y pintor Mo Mohamed y su yiu hombernan Takai y Moshushu. E grupo di musico aki ta presenta "musica di mundo" cu diferente instrumento Africano y Indones. Tin dos bailarin ta compaña nan, esta Michika van Ommeren y Stuard cu ta presenta respectivamente un baile Africano y un baile di Java.

Ta clausura e mainta cu musica Latino na encargo di guitarista Ramon Reveron, tamborista Alvaro Ramirez y cantante Yesenia Perez.

E presentanan por spera un programa hopi varia cu lo laga tur hende encanta.

E concierto ta cuminsa 11.00 or en punto y ta caba 13.00 or.

Entrada ta gratis, pero un donacion durante e concierto pa e fondo pa talento hubenil ta bon bini.

ANTES Y AWOR



6-PC BEDROOM SET KING
0080-B235-KS6
Antes: Afl. 3445,=
Awor: Afl.2695,=



6-PC BEDROOM SET KING
0080-B231-KP6
Antes: Afl. 3450,=
Awor: Afl.2725,=



6-PC BEDROOM SET QUEEN
0080-B354-Q6
Antes: Afl. 4950,=
Awor: Afl.3825,=



5-PC DININGROOM SET
0080-D270-5P
Antes: Afl. 2565,=
Awor: Afl.1550,=



5-PC DININGROOM SET
0080-D342-5P
Antes: Afl. 2835,=
Awor: Afl.1700,=

7-PC BEDROOM SET QUEEN
0080-B307-Q
Antes: Afl. 4650,=
Awor: Afl.2350,=

5-PC CORNER
0080-391015P
Antes: Afl. 5210,=
Awor: Afl.4050,=

ANTES Y AWOR

ASHLEY

Caya Milo Croes: 19 -- Tel: 583-6813 • 588-4546
Habri Dialuna pa Diasabra di:
8:30AM-12:00PM y 2:00-6:30pm

TRAVESURAS
FURNITURE DEPARTMENT

Nos a caba di ricibi mercancia nobo

NOS TIN DIFERENTE CATALOG DI CUAL BO POR HACI BO PEDIDO



ASHLEY


The Cleansing Stream International Church

Skina di Dios


Lugar: Imelda Hof
Beibel Studie
Diaranzon: 7pm-9pm
Sirbishi Principal
Diadomingo: 10am-12pm
skinadidios@gmail.com

E solucion pa tur tipo di crisis financiero

Nos no por nenga cu Aruba ta pasando door di temponan duro economicamente. Nos economia cu nos a tene na dje duro durante e ultimo añanan pa siguridad y stabilidad, a manera cuminsa tambalia bou di nos pianan cu e peliger di laga nos kai den un abismo di insiguridad. Sinembargo Dios nunca a propone pa un pueblo, un nacion, un comunidad, un famia of un individuo haña nan siguridad y stabilidad solamente den economia. Cu esaki nos no kier bisa ni propone cu nos no mester duna ningun balor na nos economia, e aspecto financierio di bida, alcontrario e palabra di Dios mes ta bisa nos:" Manera bo alma ta prospera, asina mi kier pa bo prospera y ta den bo salud".

Eta den Dios Su plan y proposito pa nos prospera, pero si nos mira bon Dios ta papiando di tres aspecto y no solamente un. Na prome lugar Dios ta papia di e aspecto spiritual (manera bo alma ta prospera..) e aspecto financiero (mi kier pa bo prospera) y por ultimo e aspecto fysico (y ta den un bon salud). Ta di lamenta cu mayoria biaha nos ta duna mas balor na e aspecto financiero y fysico y nos ta neglisha e aspecto spiritual. E consequencia cu esaki ta trece cu'ne ta ora cu finansas y salud no ta kana manera nos ta spera of ta costumbra, nos no tin nada mas pa tene na dje. E aspecto spiritual cu ta contene un relacion intimo personal cu un Dios cu nunca ta faya y nunca ta laga nos un banda mester wordo considera, pasobra temponan dificil y contrario ta jega na porta di grandi y chikito, riko y pober, ignorante y intellectual. E aspecto spiritual tambe mester wordo considera, pasobra mayoria di e motibonan cu ta trece problemanan financiero hopi biaha tin nan raiz den desicionan robes cu a wordo tuma, lagando e consehonan di Dios afo. Hopi ta e nacionnan cu pa motibo di problemanan den economia enbes di biba ta sobrevivi. Dios Su plan pa prosperidad den tur aspecto di nos bida ta parce di no ta funciona, sinembargo Dios no por impone Su plan riba nos, manera un chauffeur di un auto ta nos mester dicidi si nos ta core riba caminda di asfalt of riba caminda di tera, si nos ta core segun reglanan di trafico of nos ta core drenta verboden.

Awor akinan e Iglesia ta hunga un rol hopi importante, pasobra si e Iglesia faya di pone borchi y lus di trafico pa motibo di inseguridad y intimidacion, accidente y desgracia ta algo inevitabel.Ta pa e motibo aki e Iglesia mester comprонde y asumi su tarea y responsabilidad. Comprонde cu bida di tur hende ta balioso y ta core peliger. Ultimo tempo Dios tabata papiando na e Iglesia di su proposito y e Iglesia a comprонde cu e tin pontential, sinembargo un Iglesia yen di potential pero sin movecion, ta manera awa stagna cu despues di tempo ta cuminsa hole. Na e Iglesia Dios a duna e miho noticia pa comparti y tur habilidad cu mester pa haci esaki posibel. E la donnan, talentonan, abilidadnan y hasta Su uncion, pero riba tur e cosnan aki si enberdad E Iglesia kier ta effectivo El a duna Su amor. Pasobra ta solamente Su amor por convence hende y cambia bida di hende. Un amor incondicional cu ta jega na e nivel di tur hende, un amor cu ta sobrepasa diferencianan y un amor cu laga e hende sinti importante.

Un Iglesia sin amor ta manera e auto di mas caro y bunita sin gasoline. Ta pesey Dios e temporada dificil aki ta yama riba e Iglesia pa ta e mayornan, mama y tata spiritual riba e nacion di Aruba y otro nacionnan. Ta solamente e mama y e tata responsabel por demostra amor berdadero na nan yuinan, cu ta trece seguridad y stabilidad hasta den temponan contrario.
Aruba, Dios no a bandona nos ni tampoco E ta laga nos desampara, pero E ta keda na nos pa deposita tur confianza den djE, aunque e temponan ta contrario. Apesar di tur crisis financiero, ainda kier pa nos prospera, spiritualmente, fisicamente y tambe financieramente. Laga nos ban confia nos Dios.



Versiculo di Dia

3 Huan versiculo 2

"Kerido ruman, mi ta resa pa kos bai bon ku bo den tur sentido, pa bo por ta den bon salu, meskos ku bo bida spiritual ta salu".

Oracion

Tata Santo, juda nos realiza cu ta Abo ta e fundeshi firme cu no ta sacudi y juda nos asumi nos tarea di comparti e bon noticia aki cu tur esnan cu ta rond di nos. Den e nomber di Hesus. Amen

LOCAL BON DIA Aruba

Giselle Department Store celebrando na di 25 aniversario



8 manera pa reduci riesgo di malesa di curason

Lesa pagina B2

• • • • • • • • • • •

Descuento na Marathon Super Video cu carchi di miembrecia di CDA

Lesa pagina B5

• • • • • • • • • • •

Shete cuminda milagroso pa un cutis saludabel

Lesa pagina B3

8 manera pa reduci riesgo di malesa di curason

Hasta si ya caba bo ta na riesgo pa malesa di curason, bo por aumenta bo salud di curason y reduci e factornan di riesgo. Ya cu hopi biaha e factornan aki ta relaciona cu otro, un cambio den solamente un area por haci un impacto positivo riba otro area. Bahamento di peso, por ehempel, ta hacie mas facil pa tene bo presion di sanger abou y controla bo diabetes.

Pa bo tin un curason saludabel ta rekeri un tiki esfuerso, pero esaki no mester ta mucho dificil. Tuma un rol activo den e mantencion di bo curason dor di sigui e siguiente 8 pasonan:

1. Mehora bo nivelnan di colesterol

Mas halto bo nivel di colesterol den sanger ta, mas halto bo riesgo pa malesa di curason ta bira. Sigui un dieet cu ta abou den vet satura pa asina reduci bo nivelnan di colesterol.

2. Stop di huma

Personanan cu ta huma tin dos biaha mas chens pa haya un atake di curason, compara cu hendenan cu no ta huma y e chens cu nan ta muri di e atake di curason ta mas halto. Humamento tambe ta aumento bo chens di haya un stroke. Hende muhenan cu ta huma y tuma anti-contraceptivo oral (de pil) tin un riesgo particularmente halto pa haya malesa di curason of un stroke.

3. Controla presion di sanger halto

Presion di sanger halto, conoci tambe como hypertension, ta e factor mas grandi pa malesa di curason. Na Merca, casi 50 miyon hende ta sufri di presion di sanger halto. Medicamento pa controla presion di sanger por ta hopi efectivo y nan ta sigur y facil pa bebe.

4. Ehercicio

Hendenan cu no ta haci ehercicio ta aumenta nan riesgo di haya malesa di curason, compara cu hendenan cu ta haci hasta un cantidad modera di actividad fisico. Hibando un bida sedentario simplemente no ta saludabel. Purba di aumenta bo actividad fisico y bo lo reduci bo riesgo di haya malesa di curason of otro malesanan.

5. Tene diabetes bou control



Diabetes por causa hopi problema di salud, incluyendo atake di curason.



Ta critico pa bo maneha bo diabetes corectamente bou cuido di un docter.

6. Mantene un peso saludabel

Sobrepeso ta pone peso adicional riba bo curason, haciendo cu hendenan cu ta obeso tin mas chens di desaroya malesa di curason. Sobrepeso tambe ta influencia otro factornan di riesgo, manera presion di sanger halto y nivelnan di colesterol.

7. Limita consumo di alcohol

Hende muhenan cu ta consumi un averahe di mas di 1 bebida alcoholico pa dia y hende hombernan cu ta consumi mas cu 2 bebida alcoholico pa dia ta aumenta nan riesgo pa malesa di curason. Hendenan cu ta bebe hopi den un solo biaha tin un riesgo particularmente halto.

8. Maneha bo nivel di stress

Stress y rabia cu no ta wordo controla por conduci



na malesa di curason. Tin tecnicanan pa maneha stress y rabia cu por ta hopi efectivo den baha nivelnan di stress, y asina tambe, bo riesgo di desaroya malesa di curason. Papia cu bo docter tocante con bo por incorpora e tecnicanan aki den bo rutina diario.



Shete cuminda milagroso pa un cutis saludabel

ORANJESTAD – E secreto di un cutis bunita, sin lachi y cu un briyo saludabel ta sinta den kico bo ta come. E shete cumindanan sumamente nutritivo aki lo por haci milager pa bo cutis.

Prome cu bo core cumpra cremanan pa haci cara limpi, moisterizers y cremanan pa haci e cutis mas fuerte, agrega e shete cumindanan aki na bo dieta diario y lo bo ripara e tremendo effectonan cu e lo tin pa bo cutis. 'E nnutrientenan cu tin den e cumindanan aki tin hopi beneficio pa e cutis paso nan ta nutri e cutis for di paden bin pafo', asina Sue Moores, vocero di American Dietetic Association a bisa. Segun Moores e briyo bunita di bo cutis ta cuminsa den supermercado.

Batata dushi.
E batata cu color oraño di pampuna, no solamente a mustra bunita riba bo tayo di cuminda, pero su color ta haci un tremendo trabou pa bo cutis. Batata dushi ta cargaun cantidad grandi di beta carotene, un anti oxidante cu pigmentacion cora, geel y oraño ta presente den varios otro berdura cu ta duna nan e color vibrante. Beta carotene su cualidad protectivo ta defende contra di dañonan cu solo lo por haci riba bo cuero.

Salmon.
Agrega briyo y suavedad na bo cutis comiendo salmon, e pisca cu ta contene mas hopi omega-3 un vet acido tremendo pa nos salud. E vet saludabelnan aki ta nurti e cutis reduciendo e curpa su produccion di substancianan inflamatorio, bahando e cantidad di porionan cu ta plok y evitando lachi y liñanan fini.

Pisca Cora.
E pisca tropical, mescos cu salmon, tambe tin nivelnan halto di vetnan anti inflamatorio y ta contene un otro booster pa bunitesa di cutis, esta selenium mineral. Segun docternan e selenium aki ta reduci e risico di haña un mal kima di solo y ta yuda tambe pa bo tin un color di cuero igual tur caminda.

Kiwi.
Esaki ta un heroe di un cutis suave y subtil ta e fruta kiwi. E fruta dushi ak ta carga mas hopi vitamina C pa ons compara cu cualkier otro fruta. Vitamena C ta yuda mantene e collagen di bo cutis, manteniendo e strak y fuerte. Pero e nutriente aki por bai perdi hopi lihe debi na wordo expone na aire, awa of cayente. Kiwi ta e fruta idea pa e nutriente aki ta cu e ta warda e vitamina bon bou di e cuero duro rond di e fruta.

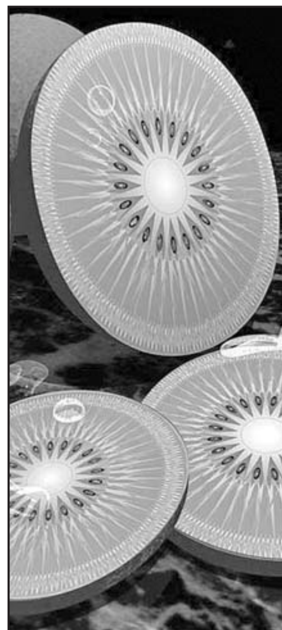












Simiña di zonnebloem.
Baha e velosidad di e desaroyo di cuero cu ta colga, haña lachi agregando un cuchara di simiña di zonnebloem riba bo salada. E simiñanan ta repleto di Vitamina E, un antioxidante poderoso cu ta baha e velosidad cu cua e celulanan ta bira bieu, manteniendo asina un look hoben. Vitamina E tambe ta yuda pa evita cu bo lo por keda cu sicartis.

Calacuna.
Scohe calacuna como bo carni pa bo cuminda di merdia ya cu e tin un concentracion masha grandi mes di zinc. E mineral aki ta mantene e collagen y elestisidad den bo cutis cu nan elestisidad normal y mantene bo cutis fuerte. E miho tio di calacuna cu bo por pidi pe na bo supermercado ta roasted of smoked .

Te.
Dietistanan ta sigui discuti cuanto likido nos mester bebe pa dia, pero algun docter, e cantidad di 8 pa 10 glas te ainda ta loke cu ta recomenda. Nos curpa ta consisti di 70 pa 80 porciento di awa y si nos no ta bebiendo suficiente, nos celulanan haña oportunidad pa regenera y saca sushi, cu ta resulta den porionan geplok y puishi. Ta recomenabel pa intercambia e glasnan di likido aki entre awa, te cayente of iced tea sin sucu, sea ta berde of preto. E bebidanan aki ta duna e curpa su mes un cantidad di anti oxidante pa combati puishi.

Agrega e cumindanan aki na bo dieta diario y lo bo ripara cu bo cutis y cuero lo tin un briyo extra y ta mustra y ta mucho mas saludabel cu prome.

Investigadonan lo cuminsa cu manera nobo den prevencion di AIDS

TORONTO – Masha contento cu porfin e prevencion di e malesa AIDS ta number 1 riba agenda di mayoria organisacion, investigadonan ta purbando pa hopi aña caba pa stop microbicides y circumsacion masculino pa asina evita e malesa aki pero e lo tuma masha hopi aña prome cu nan lo por conbence hendenan pa cambia cosnan cu na ta bin ta haci pa hopi aña caba.

Activistanan ta advertiendo rond di mundo pa mantene e presion riba lidernan politico na paisnan cu e malesa ta afectando hopi hende, manera Sur Africa, pa pone atencion pa reduci e violencia y descriminacion cu ta wordo haci contra di e hende nan cu tin e malesa, nan ta pensa cu esaki lo por yuda contra di e epidiemia di AIDS.

Un di e areanan mas exitoso durante di e Conferencia internacional di AIDS na Toronto ta e area di investigacion di microbicide. Mayoria di e oradornan durante di e conferencia a pone enfasis riba microbicides y cricumsecion, como tambe droga, condon y cambionan den actitud como e yabi pa para e epidemia di e malesa aki cu a mata mas di 25 million di hende durante 25 aña.

Presenta manera un crema, gel of te hasta un renchi vaginal chikito, microbicide ta hac'e posibel pa hende muhe proteha su mes contra di HIV sin tin mester di hala mucho atencion cu nan ta haci esaki, cu na e moemento nan aki ta e malesa mas transmiti bu di heterosexualnan.

Pero tin un obstaculo, ningun hende a logra di inventa esaki ainda. Testnan ta wordo haci si riba diferente formulacion di e producto aki cu lo yud amasha hopi mes. 'Na e momento nan aki nos ta haciendo varios test riba e microbicides, cual tur ta gel na e momentonan aki, pero nos mester keda purba drecha e formulanan aki', asina Dr. Karim di Universidad di KwaZulu a bisa. 'Nos por diseña diferente tipo di micribicides cu lo por wordo tuma un biaha pa siman, un biaha pa luna od un biaha cada tres luna'. Nan ta pensa tambe cu e manera cu nan lo mester presenta esaki ta huga un rol masha grandi mes paso si e personanan no ta sinti nan mes confortabel cune nan no lo haci uso di dje mes. Mescos u hende hombernan no lo haci cercunsumcion paso nan asa cu e lo haci masha hopi dolor mes. Tur di e investigadonan ta di acuerdo cu loke nan inventa na e momento nan aki mester ta simple, sigur y cu ni ta haci dolor.

'Nos tin mester di un manera, simpel, lihe, sigur y abou den gasto pa por combati e malesa aki', asina Dr. Auvert di un Universidad na Francia a bisa.

Un estudio haci na Sur Africa a mustra cu hende homber cu a haci circumsicion tin 60% menos risico di wordo infecta cu HIV, y na e momento nan aki nan ta haciendo estudionan pa segura e resultadonan aki. Pero docternan a ripara cu maske cu e procedura aki ta mustra cu e ta scapa e hende homber mayoria di nan no ta bai haci esaki toch. E motibo pa esaki ta cu e ta haci dolor y nan ta [refera e ora pa no haci esaki. Y di e cantidad cu ta haciendo esaki caba, no ta suficiente pa yuda combati e malesa manera cu mester ta.

Descuento na Marathon Super Video cu carchi di miembrecia di CDA



ORANJESTAD - Club Diabetico Aruba (CDA) ta orguyoso di por anuncia cu na juli 2006 Marathon Super Video a join nan organisacion.

Desde awor tur miembro di CDA ta haya un descuento na Marathon Super Video di Afl. 1,- riba cada video of DVD cu nan huur. Nan ta haya e descuento aki ora nan mustra nan carchi di miembrecia na Marathon Super Video.

CDA a wordo lanta den october 2005 pa e pueblo di Aruba pa duna conocemento y guia riba diabetes y cuido diabetico. Ta hopi importante pa un diabetico por disfruta di su bida, aunke cu e ta sufri di diabetes.

E meta principal di CDA ta pa yuda e personanan aki biba cu nan malesa. Esaki ta wordo haci dor di duna sugerencia, guia y asistencia di verpleegkundigen pa diabeticonan.

CDA ta publica un noticiero, "Semper di Bo", cu ta wordo publica 4 biaha pa aña. E noticiero aki ta contene hopi articulo relaciona cu diabetes, manera: ultimo noticia den progreso medico pa diabetico, tips di con pa cuida areanan specifico di bo curpa, informacion riba nutricion, un calender di actividadnan deportivo y mucho mas. E informacion ta wordo duna na Ingles y na Papiamento.

Pa esnan cu no ta miembro ainda di Club Diabetico Aruba, pa bira miembro ta hopi facil. Djis yena e formulario cu bo ta haya den e folder di CDA (obtenibel na specialista, dokter di cas, FootFit, y Botica di Servicio).

Pa mas informacion yama 587 9011 of bishita e website www.boticadiservicio.com.

Club Diabetico Aruba
Botica di Servicio
Semper serca di bo!
AZV # 1143-099111
John Smith
Fecha di nacimento: 28/10/2005
Miembro desde: 16/10/2005
1 32013 70185 0
E carchi aki ta propiedad di Botica di Servicio Aruba y no ta transferible.
Botica di Servicio Aruba. Tel: 587.90.11

Botica di Servicio
Always close to You!
Service Pharmacy
- Eagle
- Maria
- Noord
- Seroe Preto

MAIN MENU
- Home
- About Us
- Medicine List
- Disease List
- Incontinence
- Diabetes
- HerbaLife
- News
- FAQ's
- Links
- Search
- Contact

Welcome to Botica di Servicio Aruba

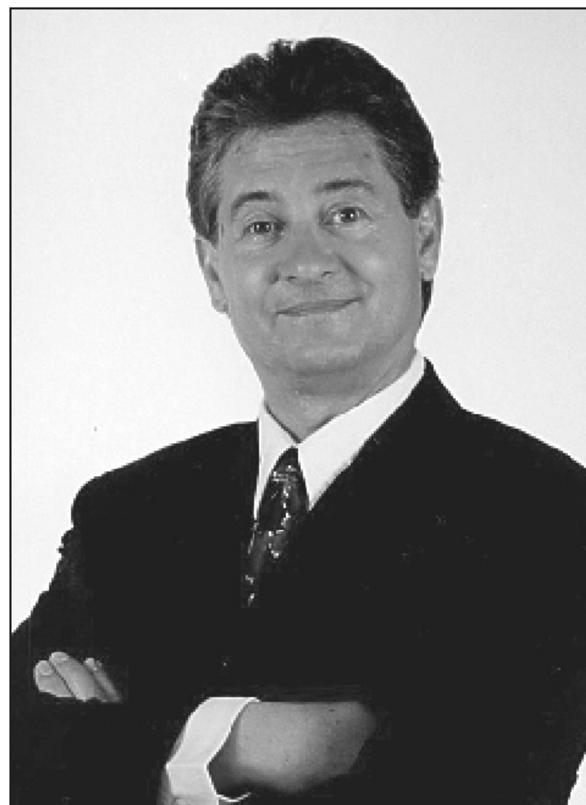
Welcome to Botica di Servicio's new website, making our pharmacy virtually available to you 24 hours a day. By assuring that our website is continually up dated, we can inform you of the latest new pharmaceutical news and info's.

Seroe Preto

Last Updated (Tuesday, 14 February 2006)

Placa di gaña gaña

Pa: Dr. Carlos Viana



E storia nan cu mi tata tawata contami di cada biaha di promenan aja di e prome tempo nan ora e refineria a cumnsa traha aki na Aruba realmente ta fascinami. Mi tata Manuel a emigra pa Aruba for di baha for di un barco mercante na unda e tawata traha como ayudante den cushina. E tawata tin un caha di palo cunecu tawata contene e makinaria simpel di vulvanisa e buraco nan den taira. Reparando un montanja di taira danja di e refineria den desarojo, mi tata y e hombernan trahando pa e refineria tawata gana hopi placa, pero no tawata tin na unda gaste. Den pasado no tawata tin tienda nan ni producto nan pa cumpra. Den poco tempo, Manuel a saca afo kiko tawata e necesidad nan y deseo nan di su comunidad adopta y a cuminsa importa producto nan. Mientras tanto aparentemente algun di e otro trahadornan a usa e placa como papel pa muraja den sala di nan cas.

Mei mei di e orquideanan den nos clinica un pashent nobo ta sinta pacientemente mientras ami ta lesa su pulso cu taindica na mi e ptonchi nan di energia di su curpa. " Abo mester bai orina constantemente y taparce cu no ta posibel satisface bo sed" ami ta afirma. Su afirmacion ta verifica locual su pulso ta bisami , e homber aki di 42 anja tasufriendo di loke na Shang hai nos ta jama Xiao Ke: e malesa di sed y desgaste, conoci como diabetes pa docter nan alopatico regular.

Aki den nos comunidad chikito di Aruba manera den majoria di sociedad nan moderno, tur hende conoce aunke sea un persona cu tasufriendo di diabetes. E Organizacion Mundial di Salud " WHO" ta calcula cu pa anja 2025, e number nan di hende cu diabetes lo jaga 300 mijon – un incremento di 122% den menos di 30 anja. Na comenso di e di tres milenio y 83 anja di ha descubri insulina, apenas nos a cuminsa aprecia e gran complehidad di e proceso di un malesa den cual casi tur aspecto di e metabolismo di e curpa ta bira loco.

Como un antropologo medico ami sa cu diabetes tin un base etnico fuerte: Inian Mericano, Latino america no na y Afro –americano nanta mustra un incremento prevalente compara cu e populacion blanco no hispano. Un pais cu e mesun base etnico cu anos tin aki na Aruba ta mexico cual su projeccion nan pa incremento di diabetes ta un espantoso 184%. E mesun cos ta pasando akinan. No completamente comprendi y tuma pa un simple imbalance di sucu cu facilmente por ser corregi atravez di inervencion medico, ta de facto un malesa metabolico na unda bo por nota tanto influencia nan social, di comportamiento, dietetico, y factor nan di estilo di vida lo desenmascara e suseptibilidad genetico scondi pa diabetes. E malesa aki ta causa implicacionnan serio den bo vista, salud cardiovascular, y funcion nan tanto di nier como neural. Su expresion lo depende grandemente riba cuenta nan di estilo di vida cu ta inclui dieta, maneho di peso, y ehercicio corporal- un combinacion multifaceticocu ta hasi e tratamiento compleho y un reto.

Obesidad ta e marca di diabetes tipo II. Un predisposicion pa vet na baricata asocia cu incremento di resistencia na insulina y ta contribui na e aparicion tempran. Esaki lo ta splica pakiko 85% di e mucha nan Arubiano cu ta hanja diabetes tipo Iitin sobre peso of ta obeso na momento cu nan ta wordu diagnostica

E fase pre-clinico di e diabetes tipo II ta simdrome metabolico of sindrome X. Esaki ta un coleccion di cambio nan metabolico cu ta progresa silenciosamente durante un periodo di tempo di anjas cu ta ser caracterisa dor di un incremento constante na e resistencia na insulina, e hormona reguladorcu ta kita e sucu for di e higra y ta kita e excesso di glucosa for di den e sanger

Bo curpa ta trahando e insulina , pero e no ta disponibel pa bo cel nan pa converti e glucosa den energia. Cada patient cu diabetes tipo II ta cordami riba e falta di cos pa gasta placa riba dje di e trahaor nan den e prome anja nan di e refineria. Nan tawata tin e placa y ningun caminda pa gastele.

Nos sa cu tur hende cu ta desaroja diabetes tipo II, ta cuminsa na presenta un resistencia na insulina. Nos sa tambe cu e riesgo pa desarolla diabetestipo II tambe ta mas halto serca hende nan obesocu tin acumulacion abnormal di vet. Pa dtermina e resistencia na insulina no ta pa cuanto vet bo taaumula den bo curpa si no na unda bo ta acumula e vet. De hecho, un di e predictor nan mas veras ta e exceso di vet , particular mente esun rond di bo sintura.

Den e evolucion di tin sobre peso papasa pa obeso, e hiogra ta bira resistente na insulina y e habilidad di e hormona pa stop e produccion di glucosa di higra. Bow di e condicion nan aki, e exceso di insulina ta converti e higra den un fabrica di traha vet. Cu tur su efecto nan negativo. Una vez estableci, e disturbio nan aki den e metabolismo ta devastadorpa e balance di sucu y maneho di peso. Aceleracion di e ciclo negativo y e colapso predecible di e produccion di insulina di e pancreas ta anuncia e aparicion di diabetes.

Get the point!! Diabetes ta un di e causa nan principal di morto nan aki na Aruba y lo ta mescos na Merca y na Europa. Departamento nandi salud rond mundoa cuminsa realisa cu diabetes ta e prome cuasante di malesa di rinjon, ceguero na edad adulto, kita mento di man cu pia cu no ta relaciona na trauma, y malesanan cardiovascular. Ami lo calcula cu tratamiento pa diabetes na Aruba awendia ta come mas di 50% di e presupuesto nacional pa salud y mi lo bisa cu no ta nada diferente den paisnan grandi. Si abo ta inresa di tin bo funcion nan metabolico bow control, jama y traha un cita . Laga nos sinjabo con pa gasta bo insulina inteligentemente

Carlos Viana ta un Docter (Ph D) den Antropologia Medico, —e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociasion di Professionalnan den tratamiento di adiccion ytoxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman , ta scirbi y duna lecturanan extensamente . Pa mas informacion di e servicionan na Viana Natural Healing Center, Kibaima 7, Tel 585 1270 Fax 585 4789, Web sight: www.viananaturalhealing.com e-mail : viananatural@hotmail.com

►DR. VIANA, ARUBA'S BAREFOOT DOCTOR, IN ENGLISH THE LAST SATURDAY OF THE MONTH – (Papiamento tur otro diasabra) LOCAL RADIO STATION: HIT 94FM FROM 2:30-3:30PM LOCAL TIME (US EASTERN STANDARD TIME). INTERNET LINK: www.hit94fm.com GET THE POINT LIVE! WE TAKE CALLS!



Hembaraso y Parto den Harmonia





Scirbi pa Armand H. Hessels

1 - 8 SIMAN

embaraso' den un tiki urina. Si esaki ta e caso - *e resultado ta positivo*- bo por ta 99% sigur cu bo ta na estado. Si e resultado ta negativo, por ta cu no tin suficiente 'hormona di embaraso' den bo sanger. Si despues di un siman bo menstruashon no a yega ainda, lo ta bon pa haci e test di nobo.

Awo bo a yega na un momento cu bo por ta sigur cu bo ta na estado. Manera bo por a lesa caba, na momento cu bo realisa esaki, ya masha hopi a pasa parti paden di bo curpa. Di mes, bo ta experencia e resto di bo embaraso mas consciente. Kico asina ta pasa mas aleu y con bo por reacshona riba e cambionan, bo por lesa den e siguiente capitulonan.

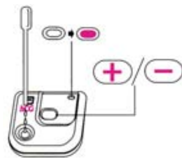
C- CUIDO DI MAMA Y YIU:
E PROME ADAPTASHON DI STILO DI BIDA

Manera ya menshona, ta hopi importante pa bo ta sigur lo antes posibel si bo ta na estado of no. Debi na e echo cu den e prome 8 siman-nan formashon di tur e organonan importante ta tuma luga, ta hopi importante pa evita influencia dañino, pasobra nan por stroba e desaroyo normal aki. Si bo sinti bo mes responsabel pa salud di bo yiu, bo lo mester sigui un stilo di bida mas saludabel posibel, maske ta solamente pa 9 luna! Como influencia dañino ta considera p.e:

Remedi: nan ta consisiti di substancia kimico cu por tin efecto negativo adishonal. E efecto di e remedi ta adapta na abo como adulto, pero riba e embrion miniatura e ta traha hopi mas fuerte na un manera negativo.

Rayo X: adulto por haya rayo X solamente den cantidad chikito controla, pasobra nan por cousa daño na e texturanan delica den bo curpa. Esei ta nifica cu radiashon riba e organismo minisculo por tin efecto dañino .

Humamento: asta productor di cigaria ta admiti cu humamento ta malo pa salud. Naturalmente abo mes ta responsabel pa e conse-cuencianan di humamento pa bo propio curpa. Pero ta diferente ora bo tin responsabilidad directo pa e bida nobo den bo matris. Ademas, humamento tin un influencia mas dañino ainda. Un di e efectonan



il. 14

29

1 - 8 SIMAN

fastioso di humamento ta cu e adernan por cera casi completo. Esaki ta sosode den e curpa completo, pues den e placen-ta tambe. Tanto e suministro di oxigeno como di alimentashon pa e placenta mes y consecuentemente e embrion ta disminui mes ora. Logicamente, esei por duna un retraso di crecemento.

Ademas di e efecto aki, calidad di e placenta tambe por deteriora y esun di e embrion tambe. Como consecuencia, e ser femenino cu ta huma tin un chens mas grandi pa haya un aborto spontaneo (es decir, por perde e yiu. E yiu mes, si nace, por cuminsa su bida pafo di matris cu un atraso den su desaroyo. Esaki por refleha den un peso abou ora di nace y un atraso di siñamento (problema na scol!).

Con sensitivo humamento durante embaraso ta pa un feto, por observa na su reacshonnan durante humamento. Su moveshonnan di 'halamento di rosea' spontaneo ta stop, su curason ta bati mas lihe y e ta move hopi mas intensivo dor cu e ta haya falta di oxigeno.

Alcohol: locual ta conta pa humamento, ta conta mescos pa alcohol. E productonan venenoso di metabolismo ta afecta e embrion/feto cu ta hopi mas sensitivo, specialmente den e prome simannan di su desaroyo. Cierto problema di curason y deformashon di cara por ta e consecuencia. E uso regular di alcohol durante embaraso tambe por ocashona peso di nacemento hopi abou. Ademas di un desaroyo fisico atrasa, tambe por tin un subdesaroyo den e madures mental. Den caso pisa, e mucha por sufri di adicshon na alcohol. Ta claro, cu tur esaki ta conta pa *droga* tambe.

Malesa: ta importante pa preveni algun malesa cu riba nan mes ta inocente. Esakinan por ta peligroso pa e yiu prenatal. Aki ta trata specialmente di:

- **rubeola (sarampi aleman)**, caminda ta importante pa preveni tur clase di contacto cu portado di e infecshon viral aki. Si hamas bo no a yega di keda contagia cu e malesa aki (y pues bo no ta proteha), ta bon pa busca vacuna algun tempo prome cu bo tin pensa di sali na estado.
- **toxoplasmosis**, ocashona pa un parasito cu ta aparece den carni di baca y carni mal hasa, berdura mal laba y sushi di pushi. Si hasa carni bon, laba berdura bon, traha cu handschoen den cura y ora di limpia e baki di pushi, por preveni eventual problema facilmente.

Biramento di stoma

30

1 - 8 SIMAN

Mas o menos mitar di e sernan femenino na estado ta sinti biramento di stoma (nousea) de bes en cuando, specialmente entre e prome 12 simannan di embaraso. A pesar di e echo cu en realidad no por combati e cousa, por haci algo contra e sintimento ei na forma bastante simpel:

Ora di lanta fo'i soño, no bula lanta fo'i cama mesora, pero keda drumi un rato mas.
Cuminsa mainta cu un cop'i (ginger) te cu buscuchi, preferibelmente riba cama.
Come cuminda cu poco vet. Vet ta haci e sintimento di biramento di stoma pio.
Come porshon mas chikito, na mas diferente ocashon, reparti durante dia: 5-6 biaha en bes di 3 biaha.

•

E PROME 8 SIMANNAN: UN BISTA GENERAL

•

*

31

1 - 8 SIMAN

*

•
•
•
•

32

BON DIA Aruba

EPB – Pariba cu speurtocht y sportdag pa nan alumnonan



ORANJESTAD.- Den cuadro di e introducion di e proyecto "Peer Mediation" na e scolnan di EPB, e scol di EPB – Pariba cu su localidadnan di San Nicolas y Sta Cruz a organisa un speurtocht combina cu un sportdag pa nan alumnonan di ciclo basico y esnan di ciclo avansa. Diamars y diaranson mainta, tur e alumnonan di e ciclo basico a cana den San Nicolas y becindario, eherciendo e diferente tareanan ariba e ruta, mientras cu na scol, un otro parti di e grupo por a disfruta di e sportdag, hungando weganan cu tin di haber cu awa. E speurtocht y sportdag lo tin continua awe y mañan diabierna pa e alumnonan di ciclo avansa. Comision organisador di e speurtocht y sportdag ta pidi encarecidamente na nos automobilistanan, pa bai poco poco den e becindario di Caya Jose Geerman y Weg Sero Blanco, paso tin hopi mucha canando ariba e ruta parti mainta. Ariba e combinacion di foto nos por aprecia e alumnonan di EPB – Pariba durante e speurtocht y e sportdag.













Cu B & P INTERFACE Aruba N.V.

Empleadonan di Post Aruba N.V. a sigui curso di Servicio, Motivacion y Actitud

ORANJESTAD - Post Aruba N.V. conhuntamente cu B&P/ Interface Aruba N.V. a organisa un curso "Calidad di servicio, Motivacion y Actitud" pa e empleadonan den front line na Post Aruba N.V.
Gerente di Post Aruba ta consiente cu training y curso pa su empleado nan ta di suma importancia den e epoca cu nos ta bibando aden. Muy en particular awor cu e cambio di Gobierno pa N.V. esaki ta hopi importante pa Post Aruba N.V.
Contrario cu antes awendia no ta suficiente mas pa inverti solamente den technologia , computer, edificio sofestica, bon salario. Condishon nan secundario atractiveo ta un "must", pero mas importante ainda ta e recurso humano
Competidor nan facilmente por copia bo producto, bo prijsnan, y te hasta bo systema di haci mercadeo, pero nan no por copia bo personalidad y e servicio cu bo ta duna . Cu otro palabra bo ta e jabi, e voz pa bo cliente y e personalidad di bo compania como e persona cu ta atende cliente, bo ta tur loque bo compania ta significa. Ademas e curso aki a trata e Aktitud personal y na trabao. Bo mester ta conciente di bo nesecidad nan y su contribucion pa e compania y e individuo.





Tambe e curso a trata con pa desarolla aktitud positvo serca otro y na trabao y con pa reconose demotivacion y e principio nan di motivacion. Hopi interesante ta e trend nan na trabao cu por ta affecta e motivacion di e trahador nan.
E curso tabata bou guia di Sr. Carlos Albertus y durante di e training aki a wordo trata e differente aspecto nan cu tin di hasi cu un bon servicio y con pa tene tanto e cliente interno como e cliente externo satisfecho. Solamente asina nos por logra excelencia continuo hunto.
Esnan cu a ricibi certificado ta: Monique Brokke, Norwin Calmera, Giancarlo Capriles, Jo-Ann Croes, Marianella Danies, Magdalena Dirksz, Natasha Giel-Hernandez, Marcia Hernandez-Croes, Agatha James-Lampe, Christina Koolman, Fabiola Maduro, Annoushka Werleman y Cheryl Wilson,. B & P Interface Training ta extende un palabra di felicitacion na tur y ta deseo nan hopi exito den futuro.

Gruponan di ADP a come na Aqua Grill







ORANJESTAD – Aruba a yama bon bini na mas o menos 2,000 empleado di ADP, Automatic Data Processing, Inc., siman pasa. E grupo, miembronan di e compania su President's Club, a disfruta di un viahe di insentivo y dibirticion riba nos isla.
Varios hotel na Aruba a host e grupo grandi, incluyendo Radisson, Aruba Resort, y Marriott. Ademas di varios cena grandi y evento di cocktail coordina na e diferente hotel, un anochi culinario a wordo ofreci na Palm Beach su top restaurantnan tambe.
Diabierna anochi, Aqua Grill, un di e restaurantnan di cuminda di lama mas popular riba e isla, a yena te capasidad cu e bishitantenan di ADP, kendenan a disfruta di pisca fresco prepara riba grill, lobster bibo di Maine, e bar curu mas grandi na Aruba, como tambe steak y pasta.
Den e potretnan por mira algun di e regionnan na Merca representa pa ADP, incluyendo Dallas, St. Louis, y e parti sur di California.

Bishita di Minister Plenipotenciario na studiantenan di Arnhem

DEN HAAG – Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes a haci un bishita cerca e grupo di studiantenan nobo cu ta kedando na Arnhem y asina pone su mes na altura di nan situacion pa loque ta regarda nan alohamento na Hulanda. E grupo di studiante a haya camber pa e periodo di un aña na un compleho na Dorpsbrinkerweg. E studiantenan tabata tin algun reclamo pa loque ta trata e cambernan y e hecho cu nan no tin aseso na internet. Tambe presente na e encuentro tabata e dos mentornan di e regio cu ta sr. Egbert de Lannoy, sra. Jeannette Wesselink-Coffi y sra. Ivonne Navas di departamento di enseñansa di Cas di Aruba.



Den presencia di e “huismeester” a studiantenan a haya e oportunidad pa expresa nan malcontento pa cierto cosnan di nan camber.



E “huismeester” a bisa cu e fundacion cu ta responsabel pa e compleho a wordo poni na altura di e reclamonan di e grupo di studiante y cu tur esfuerzo lo wordo haci – aunque cu e no por duna garantia – cu durante di dos siman lo haci tur posibel pa cu e trabaonan nesesario. Tambe sra Jeannette Wesselink-Coffi a bisa di a traha un inventario di tur cos cu mester atencion na e cambernan y cu e lista aki ela pone na conocimento di Hogeschool Arnhem.

E aspecto di internet ta un caso complica, pasobra ta trata di un disputo cu ta existi entre Hogeschool Arnhem (cu ta haci uso di e compleho pa aloca su studiantenan) y internet provider UPC. Segun Hogeschool Arnhem e compania UPC no a suministra internet manera tabata poni den e contract y pesey tin awor un caso hudicial andando entre e dos partidonan. Mientrastanto a constata e importancia di internet y pesey mes lo bay busca un otro alternative pa por haya aseso na internet prome cu nan estudio cuminsa.

Durante di e encuentro aki Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes a bisa di ta contento di a pone su mes personalmente na altura di e situacion na Arnhem y alabez a bisa cu Cas di Aruba semper tey pa yuda unda cu mester y lo keda monitor e caso specifico aki di aserca. Finalmente sr. Croes a desea tur e studiantenan exito cu nan prome aña di estudio.



SOCIAL BON DIA Aruba

Mark & Vanessa, dos curason a uni hunto

PALM BEACH – Mark I. Purcell Jr. & Vanessa Martinez a drenta enlace matrimonial mientras cu solo tabata bahando na Moomba Beach, den presencia di miembronan di famia y amigonan.

Pa haci e ambiente mas special, Mama Naturalesa a crea un shelo spectacular y multi-colorido y Mark y Vanessa a declara nan amor y debocion mutuo pa otro.

Brad, un amigo di Mark Jr. for di tempo di scol, procedente di Austin Texas, a guia e ceremonia, mientras cu Cameron, di Houston Texas, tambe un amigo di scol, a presenta e brindis di champaña.

E mayornan di Mark Jr., Mark & Marlene Purcell, ta hopi bon conoci den e industria di turismo di Aruba.

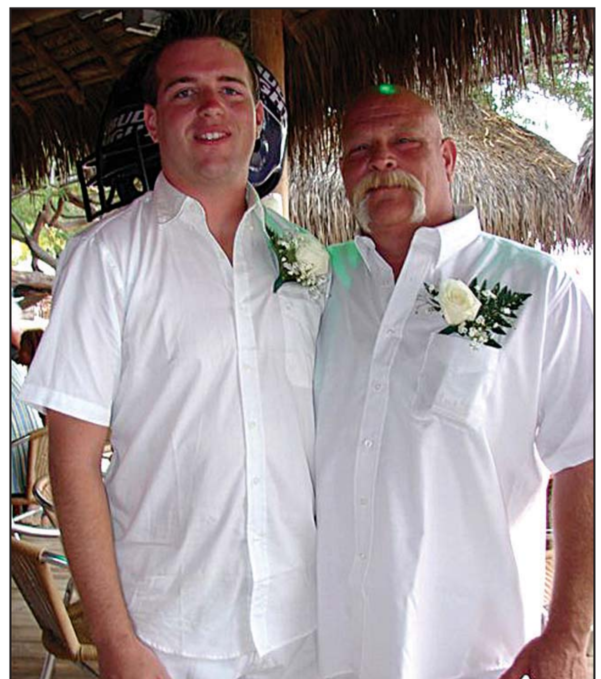
Mark Jr. & Vanessa a conoce otro na trabou, na Moomba Beach, unda cu nan a enamora di biaha. Pa nan celebracion di bruid nan a presenta un union multi-cultural di tradicionnan Mericano y Venezolano.

Welanan Lynn & Joyce, tantanan Deena & Cece, amigonan Lennie & Cindy y henter e grupo di invitado a disfruta di un fiesta di bruid, pia abou den santo, cu tremendo musica di Tico Croes y cuminda tropical di Moomba.









BON DIA Aruba

Giselle Department Store celebrando nan di 25 aniversario





NOORD – Awe un di e tiendanan mas grandi na Aruba a cuminsa 25 aña pasa masha chikito mes cu unicamente 4 trahado, Sra. Greta y su rumannan Elsie y Elvira y un trahando Sra. Deta Maduro mas y awe nan ta celebrando 25 aña sirbiendo e pueblo di Aruba.

Giselle a cuminsa masha chikito bendiendo paña sapato y asesorio pa hende muhe so y ta despues na 1984 nan a haci un expancion di e luga y a cuminsa busca otro mercancia pa bende hunto cu e articulonan pa hende muhe.

Awendia Giselle Department Store ta ofrece tur cos, cuminsando for di nan departamento di dama cu ta cuminsa di size chikito te na grandi. Tambe nan tin e departamente di juniornan cu ta specialmente pa nos hobennan. Un di nan departamentonan mas bishita ta esun di sapato y tas. Tambe nan tin e departamento di hende homber, mucha, scol y co hunga y finalmente nan departamento di cas cu ta ekipa cu tur cos cu bo por imagina bo.

Sra. Greta a conta cu nan a cuminsa cu hopi bendicion di Dios y cu yudansa di nan welonan cu a habri Giselle pa nan. Cos a cuminsa asina bon cu tabata tin un biaha cu den dos siman tur cosa a caba y e luga tabata bashi. 'Nos mester a yama un luga cu ta bende wholesale aki na Aruba pa bende nos algun paña pa mientras tanto cu mi ruman Elsie y su casa a bai Merca busca paña', asina Sra. Greta a sigui conta. Asina nan a sigui desaroya poco-poco te na unda cu nan ta awor aki.

Nan ta masha gradecido na nan clientenan, di cual algun di nan ta cu Giselle for di 25 aña pasa. Te hasta awo cu costo di bida a subi ainda nan clientela ta sigui crece.

'Loke cu ta haci nos exitoso ta nos tremendo servicio', asina Sra. Greta a bisa. Giselle tin cliente for di rond di Aruba. Nan ta bin cumpra na Giselle paso eynan nan ta haña loke cu nan tin mester y tambe un tremendo servicio. Loke cu Sra. Greta sa tende hopi di nan clientenan ta cu nan ta masha orguyuso cu ta tres hende muhe Arubiando ta dirigi e negoshi aki. Genercia ta sumamente orguyoso di nan empleando nan, no slolamente nan mas cu mita di nan ta trahando nan cu tin 18 aña pa riba den servicio serca nan caba, pero tambe ningun di nan ta gusta tuma A.O. Nan ta traha nan dia cu nan tin off pa asina no daña nan record. 'Fin di aña tin un premio pa e empleado cu un miho record na trabou y esei mi ta kere ta loke cu ta stimulanan ainda mas', asina Sra. Greta a sigui bisa.

'Aki na Giselle no tin gerencia y trahado, aki ta un famia grandi tin nos tur ta traha hunto y duro pa hiba e luga pa dilanti y ta e ambiente familiar aki ta haci nos trabou ainda ma dushi', Sra. Greta a remarca.

Giselle ta mantene nan mes na tur e exigencianan di ley di mercadeo na Aruba. Semper nan ta purba di mantene nan prijsnan na un nivel normal y regular pa asina nan clientela por ta contento tambe.

'Nos tin un aña ta celebra e aniversario aki cu nos empleadonan, paso ta nan ta nos weso di lomba, nos tremendo representacion y nan ta merece actividadnan alegre', Sra. Greta a sigui bisa. Pesei mes for di aña pasa tur luna tabata tin actividad banda di trabou pa tur e empleadonan. Nan lo termina e celebrancion aki cu nan empleadonan den un dia di famia.

Pa futuro Giselle kier sigui ofrece Aruba tur loke cu nan por, mas varia posibel y na e miho prijsnan posibel pa asina mantene Giselle e tienda number uno na Aruba.

Di parti masha pabien na Sra. Greta, Sra Elise y Sra. Elvira y tur nan empleadonan cu nan di 25 aniversario y hopi exito den futuro pa sigui ofrece Aruba e tremendo servicio y variedad di semper.









ENTRETENIMENTO BON DIA Aruba

Tom Cruise su contrato cu Paramount a wordo desolvi



LOS ANGELES – Paramunta Pictures y actor Tom Cruise a pone un final na nan contrato cu ya cabab tabata tin 14 aña y varios pelicla produci, asina e vocero di Paramount a anuncia diaranson y a bisa cu esaki ta pa motibo di e reciente actitud di e actor. 'Pa con hopi nos ta gusta su personalidad, nos a pensa cu e lo no tabata un bon idea pa renoba su contrato', aina Redstone di Viacom Inc. a bisa Wall Street Journal den un entrevista cu a wordo publica online. 'Su mas reciente actitud no ta aceptabel pa Paramout', asina Paula Wagner partner den mercadeo di hopi tempo cu Cruise a bis aprensa.

Festival di pelicula na Toronto ta primiti artistanan grandi



TORONTO – E di 31 festival annual di e plicula na Toronto lo atrae un cantidad inusual di artistanan grandi manera Brad Pitt, Russel Crowe, Jennifer Lopez, Reese Witherspoon y Sean Penn entre otro ganadonan y nominadonan di Oscars. Organisadonan a bisa cu e 10 dianan di festival, cu ta cuminsa dia 7 di September, lo inclui 352 pelicula for di 61 diferente pais y 107 premiere. E festival a crece den influencia durante e añanan y awo ta wordo mira manera un di esunan mas conoci banda di Cannes, Berlin y Sundance. Actornan Liam Neeson, Jude law, Dustin Hoffman, peter O'Toole y Anthony Hopikins tambe ta wordo spera di ta presente na e festival aki.

Sean 'Diddy' Combs ta bai bira tata atrobe



HOLLYWOOD – Diddy lo bira tata un biaha mas. Sean 'Diddy Combs y su pareha di hopi aña modelo Kim Poter, a confirma cu nan ta sperando nan di dos baby hunto. E pareha ta sumamente contento cu e noticia y ta sperando e baby cu masha hopi alegria. Diddy ta preparando pa lansa su proximo produccion di Hip Hop proximo october.

Usher ta bai haci su debut na Broadway den 'Chicago'



NEW YORK – Cantante ganado di varios premio Usher, lo haci su debut diamars awo na Broadway den musical 'Chicago', y a describi esaki manera un di e cosnan mas duro cu el a yega di haci den su bida. Despues di a cana premio den emundo di canto, presenta den pelicula y programanan di television Usher ta haña su debut na Broadway como un progreso natural.

EXTRAORDINARIO BON DIA Aruba

Ladronnan cu sed a bebe colecion di biña di restaurant



SUISA – Un di e miho restaurantnan Suiso a wordo horta y su coleccion excepcinal di biña Frances cu ta costa 489.000 dollar a wordo bebi pa e ladronnan durante di e tempo cu nan tabata sera pa vacacion.E landronnan a bai cu 600 boter di biña, algun di nan cu ta data for di comienso di añanan 19001, nan a haci esaki despues di a corta e liña di telefoon uy kibra e sistema di alarma, asina polisnan encarga cu e caso a bisa prensa. E restaurant aki ta wordo menciona pa Guiness World Book of records pa nan coleccion increibel di biña. E doño di e restaurant a splica cu e biñanann di comienso di añanan 1900 no por wordo bebi pero e otro nan di 60 aña bieu si. Nan no sa kico e ladronnan aki ta bai haci cu e boteran pero nan ta segura cu e ta sumamente dificil pa nan bende e biña nan aki riba mercado normal.

Humamento a wordo prohibi den caricatura 'Tom and Jerry'



INGLATERA – Ecenanan den e caricatura 'Tom and Jerry' na unda cu nan ta huma a wordo prohibi pa pasa despues cu gobierno Britanico a ricibi masha hopi comentario di e mayornan precupa cu e mensahe cu eskai lo por tin pa e muchanan. Den e algun di e episodionan Tom ta huma un ciga pa asian impresiona un otro pushi, of den otro episodionan tin otro pushinan cu tambe ta huma, esakinan a wordo pohibi pa pasa. Gobierno Britanico a ricibi masha hopi critica anonimo di mayornan cu ta pensa cu esaki nan no ta bon mensha pa muchanan. Debi na e criticanan aki nan a dicidi pa no pasa e episodionan aki mas.

Mucha homber mester a paga 2 dollar pa cartera perdi

INGLATERA – Un compania di bus a pone un mucha homber paga 2 dollar pa e por a haña su cartera perdi bek, mientras cu e tabata tin solamente 5 dollar den dje.
Charley Vincent a perde su cartera riba e bus pero no a ripara esaki te na momento cu el a yega cas. Su mama a yama e compania di bus pa wak si na a haña e saki y nan a bisa e cu berdad un pasahero a trece e cartera perdi aki serca e chauffeur. E doño di e compania a bisa e mama cu e metser paga 2 dollar pa e ricibi e saki ya cu esei ta loke nan ta cobra pa e servicio aki. E mucha a bisa cu e no ta nada contento cu e mester a paga pa e por a haña su cartera bek ya cu e solamente tabata tin 5 dollatr den e cartera. E mama tabata tabata rabia ya cu na ningun otro caminda bo tin cu paga pa colecta algo cu ta di bo mes. E mama ta puntras su mes ta kico nan ta haci u e placa cu nan ta haña for di situacionnan asina y ta haña esaki un inhusticia y ainda mas cu nan ta haci asina cu un mucha. Segun e compania no ta nada straño cu companianan ta cobra pa cosnan cu ta wordo perdi y haña den nan busnan y segunnan e pasaheronan ta informa di esaki prome cu nan subi nan busnan.

Guardia a keda ciego despues cu prisoneronan a scapa



INDONESIA – Prisoneronan na un prisona na Indonesia a lorga scapa despues cu nan a logra haci un di e guardianan ciego cu un combinacion likido di chilli, asina vocero di polis a anuncia diamars. Diesocho prisonero a logra scapa diadomingo for di e prison aki den e parti sur di e pais. Diescinco di nan a wordo aptura despues y tres di nan ainda nan ta buscando, asina polis a sigui bisa prensa. Despues cu nan a wordo saca for di nan cel pa bai come mainta un grupo di prisonero a ataca cuater guardia cu un likido cu nan a traha di chilli cu nan tabata tin den boternan di plastic y a kita e yabi di e guardianan y a core bai. E director di e prisona bisa cu nunca nan tabata tin un grupo di prisonero cu a purba scapa di e manera aki y cu nan por compronde cu nan a haci e cu chilli ya cu e ta un ingrediente normal di nan tipo di cuminda.

Comentario

Wat Heeft Christendom Met Boeddhisme Te Maken?

Skirbi pa: Drs. Adi Rasmijn

In dit artikel wens ik te wijzen op enkele zeer overeenkomstige teksten die in boeddhistische en christelijke basisgeschriften te vinden zijn.

1. Van de moeder van Siddhartha Gautama, de latere Boeddha, wordt gezegd: “als de Koningin van de Hemel leefde zij op aarde, onbezoedeld door begeerten en vlekkeloos”. Van de moeder van Jezus wordt hetzelfde gezegd.

2. Direct na zijn geboorte werd Siddhartha door koningen bezocht om hem de nodige eer te bewijzen. Ten aanzien van Jezus, spreekt Mt. 2:1 van wijzen uit het Oosten; deze werden in de christelijke traditie pas in de zesde eeuw tot koningen verheven en drie eeuwen later kregen zij de namen Caspar, Melchior en Balthazar.

3. Aan het bed van de moeder van Siddhartha, Maja genaamd, stond op gegeven moment een bejaarde vrouw die de zegen van de hemel over het kindje afsmeekte. Ook Lc 2:36-38 spreekt van een bejaarde vrouw (in de tempel) die Jezus kwam begroeten en God loofde.

4. Prins Siddhartha groeide op van dag tot dag naar geest en lichaam en waarheidszin en liefde woonden in zijn hart. Als jongeling werd hij een keer uitgedaagd – waarbij hij alle vragen van de wijzen heeft kunnen beantwoorden. Maar toen hij hen ondervroeg, werd zelfs de wijste onder hen tot zwijgen gebracht.
Lc 2:40-47 vertelt het verhaal van de jonge Jezus die in de tempel met de priesters in gesprek was. “Allen nu die hem hoorden, waren verbaasd over zijn verstand en zijn antwoorden”.

5. Een vrouw zei tot Siddhartha: Gelukkig de vader die U gewon, gelukkig de moeder die U verzorgde …. De prins antwoordde: gelukkig zijn zij die de verlossing gevonden hebben.
Lc 11: 27-28: En het geschiedde …. dat een vrouw tot Hem zei: zalig de schoot die U heeft gedragen en de borsten die gij hebt gezogen. Maar Jezus zei: zeker, zalig zij die het woord Gods horen en het bewaren.

6. Het boeddhistisch geschrift zegt ook: Alle dingen neigen snel tot verval …. alles verandert …. toch zijn de woorden der Boeddha’s onwrikbaar.
Volgens Lc 21:33 heeft Jezus gezegd: De hemel en aarde zullen voorbijgaan, maar mijn woorden zullen dat niet doen.

7. Boeddha en Jezus werden beiden koning der koningen, heiland en verlosser der wereld genoemd. Vijfhonderd jaar voor Jezus heeft Boeddha het brengen van (bloed)offers verworpen. Jezus ook verwierp bloedoffers (eigenlijk alle vormen van offers).

8. Evenals Boeddha, werd ook Jezus (zie bijv. Mc.1:13) door de duivel verzocht; Boeddha, direct nadat hij het stadium van verlichting heeft bereikt – Jezus, direct na zijn doop. De Boze zei o.a. tegen Boeddha: Ik zal U heerser maken over de vier vastelanden.
Vergelijk nu Mt. 4:8 waar de duivel Jezus al de koninkrijken der wereld toonde en tot Hem zei: dit alles zal ik u geven ….

9. In de discussie over de vraag wat een mens rein of onrein maakt, zei Boeddha: Boosheid, dronkenschap, stijfhoofdigheid, schijnvroomheid, bedrog, nijd, zelfverheffing, geringschatting van anderen, trots en boze voornemens veroorzaken onreinheid. En voorwaar niet het eten van vlees.
Volgens Mc 7:15-23 zei Jezus: Niets dat van buiten de mens, in hem komt (dus wat hij eet), kan hem onrein maken, maar hetgeen uit de mens naar buiten komt, dat is het wat hem onrein maakt …. Want van binnenuit, uit het hart der mensen, komen de kwade overleggingen, diefstal, moord, boosheid, list, godslastering, overmoed. En zo verklaarde Hij alle spijzen rein.

10. Boeddha zou ook hebben gezegd (tegen enkele monniken): Begeerte bewolkt het hart van de man, wanneer het verward is door de schoonheid van de vrouw en de geest is verblind. Het ware veel beter uw beide ogen met roodgloeiend ijzer uit te steken, dan zinnelijke gedachten in uw hart te koesteren of naar de gestalte ener vrouw te zien met begeerlijk verlangen.
Mt. 5: 28-29 laat Jezus er een schepje bovenop doen: Maar ik zeg u, een ieder die een vrouw aanziet om haar te begeren, heeft in zijn hart reeds echtbreuk gepleegd. Indien dan uw rechteroog u tot zonde zou verleiden, ruk het uit en werp het van U, want het is beter voor U, dat een Uwer leden verloren gaat en niet uw gehele lichaam in de hel geworpen worde. (Dames, wat hebt U toch veel op Uw geweten!)

11. Boeddha: Ik ben in de wereld geboren als de koning der waarheid tot heil der wereld. Jezus: Hiertoe ben ik geboren en hiertoe ben ik in de wereld gekomen, opdat ik voor de waarheid zou getuigen (Joh.18:37).

12. Boeddha: Mijn Zelf is de waarheid geworden. Ik ben de waarheid.
Jezus: Ik ben de weg, de waarheid en het leven (Joh.14:6).

13. Boeddha sprak vaak in gelijkenissen, bijv. hij heeft gebruik gemaakt van een parabel van de verloren zoon. Vijfhonderd jaar later deed Jezus dat ook.

14. Ook Boeddha was op gegeven moment op een huwelijksfeest. Terwijl Hij en zijn discipelen aten, bleven de spijzen en dranken onverminderd. En de gastheer dacht bij zichzelf: hoe verwonderlijk is dit. Even later kwamen zijn verwanten en vrienden, gingen aan tafel zitten en aten. En er was meer dan genoeg voor hen allen.
Joh.2:1 vertelt dat Jezus op een bruiloft te Cana ervoor heeft gezorgd dat de wijn maar niet opraakte. En vergeet niet het verhaal van de vijf broden en twee visjes in Joh. 6:1-15.

15. De heilige geschriften van het boeddhisme noemen het verhaal van een bewonderaar van Boeddha, die over een brede en diepe rivier liep om bij zijn Leraar te komen. De dorpsbewoners vroegen zich af hoe hij over het watervlak kon gaan zonder te zinken. En hij antwoordde: Daar ik verlangend was Boeddha te horen, stak ik de rivier over en ging over haar woelige wateren, omdat ik geloof had. Geloof en niets anders, stelde mij in staat dat te doen ….
In Mt.14:28-31 zei Petrus tot Jezus: Here, beveel mij tot U te komen over het water. En Hij zeide: Kom! En Petrus ging uit het schip en liep over het water. Maar toen hij zag op de wind, werd hij bevreesd en begon te zinken en hij schreeuwde: Here, red mij. Terstond stak Jezus hem de hand toe, greep hem en zeide tot hem: “Kleingelovige, waarom zijt gij gaan twijfelen?” Dus hier zei Jezus tegen Petrus dat als zijn geloof maar groot genoeg was, hij ook op water kon lopen.
Blijkbaar had de onbekende bewonderaar van Boeddha meer geloof dan Petrus!

16. Het volgende stuk doet sterk aan het bijbelse transfiguratie-verhaal denken. Het lichaam van Boeddha vertoonde zich op gegeven moment “stralend, gelijk een vlam en Hij was boven alle uitdrukking schoon. De eerwaarde Ananda zei tot de Gezegende: Hoe wonderlijk is het Heer, dat de huidskleur van de Gezegende zo helder, zo buitenmate schitterend is”.
Mt.17:2 stelt dat de gedaante van Jezus “veranderde voor hun ogen en zijn gelaat straalde gelijk de zon en zijn kleren werden wit als het licht”. Verder liet de evangelieschrijver Mozes, Elia en zelfs God opdraven, die dan Mozes en Elia gebood naar Jezus te luisteren!
Een zeer interessante vraag is: waarom zou Matteus dit verhaal in zijn evangelie hebben opgenomen – of het misschien zelfs hebben verzonnen? Ik vermoed dat het alles te maken heeft met zijn wens om vooral de Joodse bevolking aan te tonen dat zijn profeet, Jezus dus, werkelijk de grootste is – zelfs groter dan Mozes en Elia, de twee giganten in de Joodse geschiedenis.

17. Boeddha: De mens overwinne boosheid door liefde, hij overwinne kwaad door goed. Want haat eindigt nimmer door haat; haat eindigt door liefde – dat is een oude regel. Derhalve, reinig uw hart van boosaardigheid en koester geen haat, zelfs niet tegen uw vijanden, doch omvat alle levende wezens met vriendelijkheid.
Jezus: Gij hebt gehoord, dat er gezegd is: gij zult uw naaste liefhebben en uw vijand zult gij haten. Maar Ik zeg u: hebt uw vijanden lief ….. Mt.5:43-44.

18. Toen Boeddha stierf, ontstond er een machtige aardbeving in heel het land en de donder des hemels barstte los.
In de ogen van Matteus kon Jezus uiteraard niet achterblijven en we lezen dan ook in Mt.27:51, bij het sterven van Jezus, dat “de aarde beefde, het voorhangsel van de tempel scheurde van boven tot beneden in tweeën en de rotsen scheurden en de graven gingen open ……. etc. etc.

Ik heb hier slechts 18 punten van overeenkomst in de geschriften van het boeddhisme en het christendom naar voren gebracht, maar het zijn er veel meer. Volgens A.J. Edmunds (‘Buddhist and Christian Gospels’ en ‘Gospel Parallels from Pali Texts’), bestaan er meer dan honderd passages in het Nieuwe Testament die overeenkomen met boeddhistisch literatuur. Hiervoor zijn er m.i. in principe vier verklaringen:

1. Boeddha en Jezus waren allebei zeer grote spirituele leiders, met een onuitputtelijke liefde voor hun medemensen; beiden hebben hun goddelijke aanleg sterk ontwikkeld. Daarom konden allebei bijvoorbeeld wonderen verrichten.
2. Het boeddhisme is vijfhonderd jaar ouder dan het christendom; er bestonden al ver voor de tijd van Jezus intensieve contacten tussen India en het Middellandse Zeegebied – hetgeen met zich meegebracht heeft dat er boeddhistische centra in belangrijke steden als Ephesus en Alexandrië ontstonden. Derhalve konden ontwikkelde en geinteresseerde mensen, zoals bijv. de schrijvers van de vier evangeliën, tamelijk gemakkelijk kennis nemen van boeddhistische gedachten en literatuur ….. en die dan absorberen en aanpassen aan hun situatie!
3. Eén van de religieuze groepen in het Israel van die dagen, die bijzonder sterk door het boeddhisme was beinvloed, waren de Essenen – een groep waartoe Jezus en zijn familie hebben behoord! H. Kersten heeft in zijn imminente studie ‘Jesus lived in India’, in dertig pagina’s het één en ander op overtuigende wijze aangetoond.
4. En natuurlijk (logisch volgend uit het voorgaande): Jezus zelf heeft persoonlijk kennis genomen van de Indiase en – specifieker - van de boeddhistische cultuur, daar hij gedurende de belangrijke vormingsjaren – tussen zijn 12de en 25ste – in India is geweest.

Si acaso bo ta interesa pa haya sa mas di e tema aki, bo por sintonisa e programa radial ‘E Buki ta Papia’ diadomingo awor, 27 di agosto pa 11.00 ‘or di mainta, na Mega 88.1.

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Iran a entrega contesta riba caso nuclear na representantenan di superpotencia

TEHERAN - Iran a entrega ayera e embahadornan di potencianan grandi na contesta na e oferta di esaki pa cu e suspende e enrikicimento di uranium, aunke Teheran ta descarta pa baha e actividad, pa loke e por wordo sanciona, pa ONU. E contesta a wrodo entrega na man despues di 4'or di atardi pa e hefe di negoshador di e cuestion nuclear Irani, Ali Larijani, na e embahadornan di e Conseho di Siguridad di ONU, (Estados Unidos, Reino Uni, Francia, China y Rusia) y tambe Alemania. No ta facilita detaye riba e contenido di e contesta, pero e vice presidente a duna e Organisacion Irani, di Energia Atomico, Mohammad Saidi, a anuncia dialuna e suspension awor ta imposibel. Y e guia supreme Irani, e ayatola Ali Yamenei, a anuncia cu su pais ta sigiu cu e problema nuclear cu forsa. Unora mas lat, epresidente di Merca George W. Bush, a exigi sancion lihe contra Iran si no suspende su proceso di enrikicimento di uranium prome cu dia 31 di augustus, manera e Conseho di Siguridad ta exigi. Teheran a comprómete pa duna un contesta forma diamars na e oferta di e potencianan grandi potencia cu ta inclui medida di cooperacion economico y nuclear manera incentive pa e suspencion di actividadnan nuclear considera como peligroso.

Dialuna anohci, Saidi a splica cu Iran lo duna un contesta cu ta duna Europa un occasion excepcional pa logra un acuerdo, bolbe na mesa di e negoshacionnan y tuma e caminda di e interaccion. Na e mesun tempo el a reitera cu e "cuestion di e suspencion manera condicion previo, tin motibo di ta".E declaracion di Saidi, ta duna e sensacion di cu Teheran lo aplica un biaha mas un politico di hecho consumi. E tema di suspencion pa negosha por mensiona den pasado, pero ya no tin rason di ta awe dispuesto cu republica Islamica ta controla e tecnologia, el a bisa. En realidad Iran ta prefera aborda e medionan cu por garantisa e potencianan grandi cu no ta usa e proceso di enrikicimento cu finnan military, manera e grupo 5+1 ta teme. Sinembargo e superpotencianan ta exigi e suspencion di e actividadnan como condicion previo, como cu nan ta bisa cu nan a perde confiansa den Iran. Iran awor ta enfrenta e plaso di 31 di augustus pa dicidi si e ta suspende e actividad aki.



E hefe di e negoshacionnan Irani, Ali Larijani, durante un rueda di prensa ofrece na Teheran.

ONU ta pidi dialogo pa pone fin na persistente tiroteo den e capital di Congo

KINSHASA - ONU a haci un yamada na e "dialogo" entre e simpatisant4enan di e rivalnan di e di dos buelta di e eleccionan presidencial riba e Republica Democratico di Congo, Joseph Kabila y Jean Pierre Bemba, mientras diamars por bolbe tende tiro na Kinsasha. Pa di dos dia di metrayador, a bolbe cuminsa diamars cu tiramento cerca di e residencia di e vice presidente Bemba, na oriya di e riu Congo, cu ya tabata blanco dialuna di intenso tiroteo di e guardia di e presidente saliente Kabila. "Anochi tabata trankil, pero mainta a cuminsa cu e tiroteonan na e mesun zona cu ayera, e portabos di e Forsa Europeo di Reaccion Rapido, e teniente coronel Theirry Fusalba.

E forsa a ricibi anochi refuerso procedente di Gabon, naunda tin staciona e mitar di e 2000 efectivo cu e ehersito ta consisti. Segun un fuente military di e Mision di ONU, riba e Republica di Congo, e enfrentamentonan ta opone hombernan di e dos campo, kier men e militarnan di e guardia di Bemba y esnan di e guardia republicano (presidencial) fiel na Kabila. E dos politiconan aki cu a haya respectivamente 44.8% y 20% di e votonan den e prome buelta di e eleccionnan presidencial, dia 30di juli ultimo, a enfrenta den e di dos ronda electoral , programa dia 29 di October, segun e resultadonan anuncia diadomingo anochi. Ta desconoci e balansa di e tironan, pero fuentenan military di ONU, y di EUFOR ta calcula cu tin varios militar morto.



Tankinan di Nacionnan Uni, ta patruya den e cayanan di Kinshasa.

Libanes deteni na Alemania, liga na un partido Islamista

BERLÍN – Detencion di e Libanes di 21 aña, culpa diadomingo den e investigacionnanpa e atentadonan riba dos trein regional na fin di juli na Alemania, ta mantene relacion cu e partido islamista Hizb ut-Tahir, segun a wordo informa diamars pa e corant Tagelspiegal na Berlijn. Varios miembro di e "clan" di Yussef, Mohammed El Hadzir, ta ocasiona problema",segun e corant, cu ta cita fuentenan di siguridad Aleman. E expertonan ta considera probable cu e hoben a radicalisa dor di e partido Islamista, cu tin pa obhetivo crea un Estado islamico den Asia Central of debi na e existencia di simpatisantenan di Hizb ut Tahir, den su famia, segun e corant. Funda na 1953 pa un religioso Palestino di Jerusalem, Takieddin al Nabahani, Hizb ut Tahir of Partido di Liberacion Islamico a wordo prohibi pa e ministerio Aleman di Interior na cuminsamento di 2003. E prohibicion a wordo confirma pa e husticia Aleman na fin di energia 2006. E organisacion tin su sede na Libanon, segun Tagaspiegel. Yussef Mohammed El Hadzir, un di e dos individuonan cu a opone bom scondi na fin di juli den treinnan di Dortmund, y Coblensa a wordo culpa diadomingo di pertenencia na un organisacion terorista di intento di asesinato y di "intento di causa un explosion". Su aresto di diasabra na Kiel, tabata posibel gracia na un indicio determinante suministra pa e servicio secreto militar Libanes, segun e Fiscal Federal General di Alemania.

Grupo palestino ta difundi video di periodista secuestra



E fotonan di e periodistanan Mericano Steve Centanni di 60 aña na man robes y a camarografo Neozelandes Olaf Wiigs di 36 aña secuestra dia 14 di augustus.

CIUDAD GAZA – Un grupo arma Palestino te awor desconoci a difundi diaranson anochi un video di e dos periodistanan di Fox New, secuestra, y a exigi liberacion di tur emusulmanan deteni den prison Mericano, segun e agencia di noticia Palestino. E imagennan , mira pa un coresponsal di AP, transmiti pa Al Yazeera, tabata e prome señal di bida di eMericanonan Steve Centanni di 60 aña y e camarografo Neozelandes Olaf Wiig, di 36 aña, tur dos secuestra na Gaza dia 14 di augustus. Aunke varios grupo palestino a secuestra varios stranhero, inclusivo periodistanan, nunca a keda deteni tanto tampo. Riba e video por mira e rehennan sinta riba vlur, y ta mustra den bon es tado. Ningun hende tabatin arma.

Polisnan ta interoga e presidene Israeli pa presunto acoso sexual



E presidente Israeli Moshe Katsav papiando durante un acto na Jerusalem.

JERUSALEN – E presidente Israeli Moshe Katsav, cu ta supone cu ta un autoridad moral y unsimbolo di e unidad nacional, mester a presta declaracion ayera dilanti polisnan relaciona cu un caso di acoso sexual , cu por obligue pa baha como presidente. Un trupo special di cuatro investigador di polis a interoga Katzav, den su residencia official na Jerusalem, dilanti cual a reuni cientos di periodista. " Mi por confirma cu einvestigadornan ta den cas di e Presidente," e portabos di e polisnan Mikcy Rosenfeod a bisa, precisando cu e interogatorio lo mester duna mas di dos ora. E scandal , cu ta riba frontpage di prensa, a bira cu e mayoria di e comentaristanan ta calcula cu Katzav no por haci otro cu renuncia na su cargo. Ya a cuminsa circula nomber di eventual successor. Entra nan ta destaca esun di Shimon Perez, number dos di e gobierno, kende Moshe Katzavaderotadenunvotacion di Parlamento na aña 2000. Diamars e investigadornan a haci un razia den e oficina di e presidente, naunda nan a confista su computer personal y otro documentonan. E presidente ta sospechoso di e abusa di su autoridad, y oblige dos empleada di e presidencia pa tene relacion sexual cune, menasando nan di kitanan for di trabou si nan nenga. Katzav di 61 aña , homber politico di e partido Likud , oposicion di derecho, a bira na aña 2000, den e prome presidente di derecho di Estado Hebreo. Naci na Iran, el a yega Israel poco despues di su creacion na 1948, y a ocupa diferente funcionnan ministerial.

Testimonionan escalofriante den huicio di Saddam

BAGDAD – Un muhe Curdo a describe ayera com el a huy den un cueba cu su yiunan mientras avionnan Iraqi, tabata bombardia su pueblo cu arm akimico durante e regimen di Saddam Hussein. E testimonio di Adiba Oula Bayez, a bira conoci durant4e di dos dia di e hucio pa e genocidio contra Saddam Hussein. E ex dictador y seis di su colaboradornan ta acusa di orkesta e campaña di Anfal na 1987 -1988, un operacion military contra e curdonan, den nort di Iraq, cu a laga cientos di miles di morto. Bayez a describe con e bombardeo di balisan dia 16 di augustus di 1987 a lanta un huma cu tabata hole appel putrid. " Mi yiu Narjis a acerca mi y acuminsa keha di un dolor di wowo, den pecho y den su stoma, Bayes mama di cinco yiu a conta. Ora mi a bai laba su cara, mi otro yiunan tabata saca. Despues mi a bira mas malo. Einan mia haya sa cu tabata arma venenoso y kimico, el a bisa. Bayez a bisa cu e habitantenan di Balisan a huy riba mula pa refugia den cueba, pero e helicopternan tabata bini y bombardia e seronan pa evita cu e habitantenan busca refugio. Mescos cu otro habitantenan, mi no por a mira e gas. Den ecuebanan, el a splica cu e hendenan tabata saca sanger y hopi tabatin kimadura. E unico cu mi tabata sa cu mi tabata tene mi yiunan cu forsa.Mi no por mira, nada, e unico cu mi tabata grita tabata pa no kita mi yiunan for di mi. E habitantenan di balisan a wordo h iba na un campamento di preso. Bayez a bisa cu cuatro persona cu tabata cunan den e mesun habitacion a muri. Riba di sinco dia di prison, el a habri su wowonan hincha cu su dedenan y a mira su yiunan cu nan wowo hincha. E testimonio di Bayez ta similar cu esun di e otro dos sobreviviente di e atake contra Balisan y e localidad di e Sheik Wasan, y cu a duna nan testimonio diahuebs.Saddam y e otro acusadonan por wordo condena na palo di horca pa e caso di Anfal.

EEUU ofrece a Cuba levantar el embargo si abre transición democrática

WASHINGTON (AFP) - Estados Unidos ofreció a Cuba este miércoles levantar el embargo si se abre una transición democrática tras la delegación provisional del poder por Fidel Castro a su hermano Raúl, aunque Washington también se beneficiaría de una medida que le permitiría contactos con la isla. "En 2002, el presidente George W. Bush hizo una oferta a los cubanos", recordó el diplomático norteamericano en una rueda de prensa dedicada a la situación en Cuba después que el presidente Fidel Castro dejara el poder provisionalmente a su hermano el 31 de julio pasado por razones de salud.

Bush "dijo entonces que si los cubanos estaban listos para (...) crear un mecanismo y un camino hacia las elecciones, entonces, en consulta con el Congreso trataremos de hallar los medios de levantar el embargo" económico impuesto hace 44 por Estados Unidos, agregó Shannon.

"La oferta fue rechazada entonces por el régimen castrista. Pero sigue sobre la mesa", añadió el diplomático estadounidense, tras recordar otras condiciones formuladas por Bush: liberar los prisioneros políticos, respetar los derechos humanos y creación de organizaciones independientes como partidos políticos. Tras el rechazo de la oferta, el actual presidente estadounidense reforzó el embargo en 2004 limitando los viajes a la isla y el envío de remesas, y en julio pasado duplicó los fondos destinados a la disidencia cubana al elevarlos a 80 millones de dólares para los años fiscales 2007 y 2008.

Paradójicamente, el levantamiento del embargo podría ser beneficioso para Estados Unidos, ya que la ley Helms-Burton aprobada en 1996 prohibe a su Gobierno contactos con el régimen de Fidel Castro, incluso si un sucesor designado abre un proceso de transición.

Para la analista Ana Faya, de la Fundación Canadiense para las Américas (FOCAL), "el embargo se ha convertido en un problema grave. Es más, yo diría que en estos momentos es un problema más serio para Estados Unidos que para la misma Cuba", aseguró.



Raúl Castro, General del Ejército y hermano de Fidel Castro, durante entrevista realizada por Lázaro Barredo, director del diario oficial cubano 'Gramma', en dónde explica el estado actual de su hermano Fidel el 17 de agosto de 2006. Foto: Jorge González/AFP

Shannon lanzó asimismo una advertencia al presidente venezolano Hugo Chávez, el principal aliado de Cuba y cuya entrega de petróleo a precios por debajo del mercado alivió la economía de la isla asfixiada por el embargo estadounidense tras la caída de la Unión Soviética, su socio principal.

"Sería muy triste que, en este momento especial de la historia de las Américas, después de tantos esfuerzos para convertir en democrático el hemisferio (...), que haya un Estado dispuesto a ponerse al lado de un régimen autoritario", afirmó.

Chávez, adversario declarado de Washington, fue el primer y único dirigente extranjero en viajar a Cuba para reunirse con Fidel Castro después de su intervención quirúrgica, un encuentro cuyas fotos dieron la vuelta al mundo.

Venezuela es el mayor apoyo del régimen cubano con un programa de cooperación petrolera, mediante el cual le envía 98.000 barriles diarios de crudo. A cambio, La Habana apoya programas sanitarios, sociales y educativos, y mantiene cerca de 30.000 médicos cubanos en el país sudamericano.

Pacientes con sida reclaman medicamentos en Perú



Una niña infectada con el virus de inmunodeficiencia humana participa en una protesta frente al Ministerio de Salud exigiendo más atención y medicamentos para quienes padecen sida, el miércoles 23 de agosto de 2006, en Lima, Perú. (Foto AP/Martín Mejía)

LIMA (AP) - Portadores del virus del sida marcharon el miércoles por la capital en reclamo de medicamentos antirretrovirales de calidad y denunciaron estar recibiendo medicinas que no han sido sometidas a pruebas en ninguna parte del mundo.

Alrededor de 70 manifestantes marcharon por el centro de Lima, llevando carteles y pancartas en los que se leían mensajes alusivos a su protesta como "El sida no discrimina, no lo hagas tú". Ellos se dirigieron al Ministerio de Salud, a la sede de la Defensoría del Pueblo y al Congreso.

Algunos de los manifestantes llevaban los rostros cubiertos con pasamontañas y sobre sus cabezas globos rojos con la forma de la cinta que caracteriza la lucha contra el sida.

"Nosotros lo único que queremos es que el medicamento sea de calidad", dijo Alberto Meiggs, director de la Asociación de Soporte e Información de Personas Seropositivas (Asipo+).

En un comunicado, la Asipo+ denunció que desde mayo pasado más de 700 pacientes de los sobre 7.000 portadores del virus con tratamiento del Estado, han recibido copias de medicamentos antirretrovirales no aprobadas por la Organización Mundial de la Salud y que, según ellos, les producen reacciones adversas como vómitos, diarreas, escozor cutáneo y malestar generalizado.

"Los pacientes con VIH Sida no somos conejillos de indias para que experimenten con nuestra salud, poniendo en grave riesgo nuestro tratamiento, nuestra expectativa de vida y tratándonos como ciudadanos de segunda clase", protestó la Asipo+.

El Ministerio de Salud no tenía por el momento ninguna posición respecto de la denuncia. Meiggs dijo que son 75.000 personas a nivel nacional las afectadas por el VIH/sida y sólo 7.750 las que reciben el tratamiento antirretroviral.

Huracán Ileana cobra fuerzas en el Pacífico mexicano

MEXICO (AP) - Los vientos del huracán Ileana cobraron fuerzas el miércoles, pero el sistema permanecía alejado del extremo austral de la península de Baja California. Los vientos de Ileana superaron los 184 kph (115 mph) y se pronosticaba que se fortalecerían aún más. El huracán se alejaba de la costa de México a unos 23 kph (14,5 mph).

El ojo de la tormenta se encontraba 480 kilómetros (300 millas) al suroeste de los Cabos, el extremo austral de Baja California. Ileana probablemente se debilitará el viernes cuando llegue a aguas más frías, según el Centro Nacional de Huracanes en Miami.



Aries Maart 21 - April 19
Si un cantidad grandi di hende, datum y situacionnan mester yena bo dia awe sin cu bo por haci algo contra di dje, purba di relaha y pensa riba e detayenan.



Taurus April 20 - Mei 20
Si bo ta sigui e caminda cu menos resistencia awe lo bo ripara cu no lo rin nada pa para bo di logra loke cu bo kier awe.



Gemini Mei 21 - Juni21
Resultadonan lo mester ta yeganado awe, e cos cu bo tabata wardando pa sosode tan a caminda y awe e ta bati na bo porta.



Cancer Juni 22 - Juli 22
Porta bo no ta contento na cu na unda bo ta na e momento nan aki den bo bida, pero no precupa bo mes bo ta riba e caminda corecto y lo bo yega pronto.



Leo Juli 23 - Augustus 22
Bira un parti mas grandi di bo comunidad, bo ta merese di participa den e alegria cu tur hende ta gosando di dje.



Virgo Augustus 23 - September 22
Algo cu bo a kere cu a wordo regla y no tabata un problema mas for di hopi tempo awe lo presenta su mes atrobe durante di bo dia.



Libra September 23 - October 22
Si bo ta desea mas alegria y menos drama y stress den bo bida actualmente, pone mas atencion na bo propio salud durante dia.



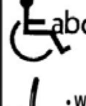
Scorpio October 23 - November 21
Bo personalidad y bon curason cu semper bo tin ta e posesion mas valioso cu bo lo tn semper, asina ta ward'e y cuid'e.



Sagittarius November 22 - December 21
Tin ora e unico cos cu bo tin mester pa bo por ta den un bon beis, ta dicidi cu esei ta loke bo ta desea awe y nada mas.



Capricorn December 22 - Januari 19
Tuma e dia di awe manera cu e ta y aprecia e manera cu e ta tambe, purba di no busca mas deep pa mas significacion paso bo no lo haña esaki.



Aquarius Januari 20 – Februari 18
Awe lo por ta bastante dificil pa bo por haña un bisata completo di bo bida awe, purba di no pone demasiado atencion na cosnan chikito.



Pisces Februari 19 – Maart 20
Bo ta para na e rand di un oportunidad masha grandi mes, tuma un impulse y bula aden. E lo ta un di e miho desicionnan cu bo lo tuma.

BON DIA Aruba
Aruba TODAY

Dutch Antilles Express

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	14.00
9H2994	Curaçao	16:00
9H2996	Curaçao	18:00
9H2960	Curaçao	20:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	12:30
AA891	San Juan	13:39
AA679	New York	16:16
AA1331	Miami	19:15

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aereá Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	17:40

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	13:16
CO1886	Houston	15:15

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	13:53

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:57
S3-1300	Maracaibo	15:25

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	08:00
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Linea Aereá Aerocaribe

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	14:40
US979	Charlotte	15:27

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Dutch Antilles Express

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	14.30
9H2993	Curaçao	16:30
9H2995	Curaçao	18:30
9H2963	Curaçao	21:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:15
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	13:43
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	17:28

Linea Aereá Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	18:50

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	14:25

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	15:13

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:30
S3-1312	Las Piedras	16:00

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:30
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	15:55
US654	Philadelphia	16:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

Tiara Air

3P101	Curaçao	07:30
3P105	Curaçao	17:00
3P102	Curaçao	09:00
3P106	Curaçao	18:30

"E temponan menciona por cambia.
Por favor yama **Tel: 524-2424** pa reconfirma bo vuelo y pa informacion actual."



Dokter on Duty

ORANJESTAD

San Nicolas



Botica na warda

San Nicolas: Botica Centro Medico
Oranjestad: Botica Dakota

Police



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	584-1720
Centro Medico SN	584-8833



Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
	588-2984

Cruise SHIP

24 Freewinds
25 Carnival Destiny
26 Legacy

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

TIN MESTER

Tucano N.V.
L.G. Smith Boulevard #82
tin mester di
Kokhelper
pasa personalmente
na ora di oficina.
Tel: 588-9135

FOR RENT

La Cabana Beach & Raquet Club
Week 34 Aug. 24-Aug. 31
1 Bdr. Room 213C
Price $500,00
Week 35 Aug. 31-Sept.7
1 Bdr Room 213 C
Price $500,00
Call Claudia Escalona
0058-414-533-50519 (Venezuela)
or ask for Willy Escalona La Cabana
Room 213 B

TA BUSCA

Mika N.V.
Ta busca
Utility Worker
Sasaki z/n
Tel. 587-0056

TA BUSCA

Effect Neon
Aruba N.V.
Ta busca
Light "Technicus"
Beatrixstraat 23
Tel. 5858629

TIN MESTER

New Metal
The Profesional N.V.
Savaneta #28
tin mester di
Aluminium Technicus
pasa personalmente
na ora di oficina.
Tel: 584-7753

TIN MESTER

Roochi Construction
Primavera #95
tin mester di
Metselaar
pasa personalmente
na ora di oficina.
Tel: 560-5073

TIN MESTER

Saint A' Contractors N.V.
Tin mester di
Carpinte, Metselaar,
Helper
Por pasa jena un aplicacion
personalmente
na nos oficina
Tanki Leendert 241
Acropolis Plaza
Tel. 587-3083

PSYCHIC

Mary Matthews
Specializes in love.
Removing negativity.
Reunites loved ones
calls enemies names.
Reveals lovers secrets.
Solves all problems
1-817-834-3890

TIN MESTER

Martex Food Services N.V.
Savaneta #4
tin mester di
Kok
pasa personalmente
na ora di oficina
Tel.584-3365

TIN MESTER

Perfect Landscaping N.V.
Bushiri #14
tin mester di
Tuinman
pasa personalmente
na ora di oficina.
Tel: 583-2650

TA BUSCA

Certified
Cash & Carry
L.G. Smith Blvd. 148
Tel. 582-9013
ta busca
Verpakster

TA BUSCA

Eltumi Multiservices
N.C.C.57
Tel. 565-0086
ta busca
Helper/ Arbeider
Schilder/ Electricien
Metselaar/ Schoonmaker
Timmerman/ Tuinman/ Vrouw

TA BUSCA

American Apparel
Aruba N.V.
L.G. Smith Blvd. 94
Tel. 583-8548
ta busca
Magazijn Helper

TA BUSCA

A&V Cons. & Eng.
Serv. N.V.
Montanja 64
Tel. 993-0044
ta busca
Tegelzetter/ Helper
Marmer Technicus
Helper Marmer

TA BUSCA

Okey Center N.V.
Ta busca
Utility Worker
Caya Betico Croes 49
Tel. 582-1731

TIN MESTER

Glamour Beauty salon
Zeppenfeldstraat, van
de Veen #89
tin mester di
Kapster
pasa personalmente
na ora di oficina.
Tel: 584-3777

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Un Pontiac Sunbird, 4porta '90 den bon condicion Afl. 3.500,= Tel: 594-3442 / 746-1553

TA BENDE
Un auto Toyota Paseo '97 Afl. 12.800,= Tel: 568-6769

FOR SALE
Astro Van '92 cargo Afl. 4.500,= 4 rim's MR 2 '93 Afl. 400,= Machine laba vloer 175 Rpm + bruch, nobo Afl. 2.795,= usa Afl. 2.450,= Tel: 593-3538

TA BENDE
1 Nissan Suny, 4 porta, den bon condicion Afl. 3.200,= Tel: 744-0240

TA BENDE
Auto Lumina L.T.Z. '96, 6 cylinder, airco, automatic, stereo bon condicion Tel: 746-6181 / 582-7061

TA BENDE
Un Pick-Up S-10 Double Cab '03 std, airco, CD, Mp3 player Prijs discutibel Tel: 567-7610

TA BENDE
Toyota Hi-Lux '00 ac/pw, windows Afl. 12.000,= Tel: 563-8516

TA BENDE
Corvette '87 cu rear damage Tel: 594-6622

TA BENDE
Chevrolet Cavalier '96 4 porta/motor y interior. Bon condicion/falta windshield patras Tel: 736-8840

TA BENDE
Mitsubishi Lancer '93 std, bon condicion Afl. 3.700,= o.b.o. Tel: 966-0969

TA BENDE
Honda Civic '99 2 porta, std, cd, sun roof, Afl. 10.000,= Tel: 564-9160 / 563-8264

TA BENDE
Un cas 5 camber, 2 baño, 2 sala, 1 cushina, 1 garage segura, 1 apartment den cercania di Hospital prijs $ 235.000,= Tel: 568-6769

TA BENDE
Puppies Petbul nanishi roos, Tel: 744-9217

TA BENDE
Verf sealer 5gal. Mitar prijs, 10 hemchi, 2 porta di hero colonial, 3wc grandi americano standard nobo, 2 asienta w.c. Pa henchi cap, 2 lesenaar grandi 1 hero 1 palo, 1 motor Ford 351 y hopi mas pa mas informacion pasa Vondellaan #28 of yama Tel: 594-8842

TA BENDE
Un cashi di bamboo pa Afl. 700,= un set di comedor di palo eikenhoudt manera nobo Afl. 3000,= Tel: 596-0010

TA BENDE
1 tereno ± 2004m2 eigendom na Cura Cabai pa Afl. 85.000,= y un cas na Playa di 3 camber/1 baño + 3 apartments + garashi pa 4 auto pa Afl. 345.000,= Tel: 745-7525

TA BENDE
1 King size bed + 2 nachtkasje + 1 comode + Spiel, stoel Afl. .950,= All in one GYM Afl. 175,= 2 lazy chairs Afl. 1.250,= Tel: 741-7525

TA BENDE
Un Airco Window Unit 10.000 B.T.U. 2 luna usa pa Afl. 500,= Tel: 583-5165

TA BENDE
Model Trainst Buildings, etc pa hobby, hasi oferta Tel: 745-7525

TA BENDE
Hero pa cas di dos camber pa full e cas, bentana y porta pa Afl. 1000,= Tel: 743-5437

TA BENDE
Un trailer di 3 x 4 meter di aluminio. E tin WC cu azuleho y acesorionan, cuater bentana di rolluik, labaplato y sistema di alarma instala y muraya di sheetrock. Apenas un aña bieu y casi sin uza! Bon pa negoshi chikito of camber pa un persona. Por wak Dominicanessenstraat # 18 net dilanti di Citizens Insurance. Pa info yama 592-5500 of 747-3333.

TA BENDE
Ekipo pa snack of cushina comercial. Ta consisti di 1 cooler di dos porta di glas, 1 stoof di dos burner, 1 hot plate, 1 fryer chikito, tur di gas. Un warmer grandi, 1 microwave, 1 stand di steel, 1 mesa di aluminio. Pasa wak na Dominicanessenstraat # 18 net dilanti di Citizens Insurance. Pa info yama 592-5500 of 747-3333.

TA BENDE
2 quardracer eton 150cc '04 Afl. 2.000,= o.b.o. Tel: 731-2124 / 741-2124

TA BENDE
Un Airco MC123BB Carrier Window Type 12.000Btu 1½ aña Pa Afl. 500,= Tel: 585-7410 / 741-4399

TA BENDE
Set di Mc-Wheel Arospeed 18" cu tires Low Profile 4 bolts Afl. 1.600,= o.b.o. Tel: 592-7225

TA BENDE
Professional Pizza Oven Tel: 586-4500 ext. 372/307

TA BENDE
Cas na Hulanda 5 camber woning te Almere prijs 208.500,= Euro k.k. Tel: 563-0289

TA HUUR

-TA HUUR
Apartment, airco, stove, frigidaire, full muebla, camber apart bon pa un of dos persona, cable, gas y internet inclui. Prijs ta Afl. 975,= pa luna + 1 luna deposito na Playa Tel: 593-6471 / 562-2589

TA HUUR
2 camber cu 1 baño Afl. 850,= pa camber Afl. 500,= inclui awa y coriente Tel: 744-2220

TA HUUR
Cas na Cura Cabai #100 4 camber Tel: 564-6773

NICE STUDIO APARTMENT
W/terrace close to Town at Ponton, fully furn. Min. 4months. No pets/children Rent Afl. 850,= ex. Electr. Tel: 736-3836 / 587-7881

BEAUTIFUL STUDIO APARTMENT
W/terrace located close to hotels at Bubali, fully furn. W/cable tv, kingsize bed, washing machine, rent Afl. 875,= ex. W/e, min. 4 months. No pets/children. Avail. Oclt 1st Tel: 736-3836 / 587-7881

Un Apartment nobo no muebla camber apart, awa y cable inclui Tel: 582-4468

TA HUUR
Un apartment semi muebla di 1-2 camber Afl. 900,- Afl. 1.250,= den un bario tranquilo cerca di Hospital Tel: 568-6769

TA HUUR
UN Cas 5 camber, 2 baño, 2 sala, 1 cushina, 1 garage segura serca di Hospital Tel: 3.500,= pa luna Tel: 568-6769

TA HUUR
Un studio apartment grandi full muebla, awa y coriente, cable pa luna Afl. 700,= y deposito Afl. 600.= Tel: 582-5280

FOR RENT
4 rooms at the entrance of Valero Refinery. Preference to a long turm contrct Tel: 584-7991

TA HUUR
Apartamento amueblado con cable. Max 2 pers. Sin niños. Afl. 900,= plus deposito Tel: 586-7949 / 594-8086

TA HUUR
A-1 apartment, special pa local 3 dia minimo pa Afl. 50,= pa dia. Tel: 593-8551

TA HUUR

TA BUSCA

TA BUSCA
Un persona pa Limpieza, mester ta un persona serio y responsabel cu referencia, entre 25 pa 35 aña. Tel: 592-1003

TA BUSCA
Un cas pa huur di 3 camber dos baño entre Afl. 1200,= y \Afl. 1750,= preferibel pabao di brug. Tel: 735-5464

TA BUSCA
Un cas pa huur ± 500,= di 2 camber na San Nicolas. Tel: 565-2806

TA BUSCA
Apartamento pa huur den bario di Pos Chiquito. Pa mas informacion yama Tel: 736-8840

TA BUSCA
Un cas pa cacho cu no ta wordo usa mas. Mi ta gradici bo pa bo hesto. Pa mas informacion Tel: 564-5607

FOR SALE
YAHAMA R-1 pa prijs Afl. 12.500,= pa mas informacion yama Tel: 568-7054

SERVICIO

TA BUSCA



Un Vergunning pa core auto Taxi. Pa mas informacion Yama Tel: 594-1212

SERVICIO PUBLICO
Ata e solucion Head Lamp di plastic di bo auto a bira mahos yama Tel: 594-1355 / 584-0204

SERVICIO PUBLICO
Nos ta busca piesa di Volkswagen y brommer y otro marca tambe Tel: 584-0204/594-1355. Den tempo record.

OPORTUNIDAD UNICO
Bo kier bai Orlando pa 4 dia 3 anochi pa US$ 99.00 Tel: 001-407-355-1500 duna e siguiente reference number 3247415015. Y BON VAKANTIE!

SERVICIO PUBLICO
Nos ta duna Fitness riba Beach asina bo por keda den bon condicion. Pa mas informacion yama Tel: 562-7899

SERVICIO PUBLICO
Handyman cu 30 aña di experiencia, pa tur trabao tuberia, carpinteria, pega porta y bentana, blafoon, verf cas, etc. Tel: 588-2690 / 561-6126

SERVICIO

Ombudsman di Korsou a tuma 1133 kaso den tratamentu den dos aña di eksistensia

WILLEMSTAD: Ofisina di Defensor di Pueblo di Kòrsou (Ombudsman) a tuma den su dos aña di eksistensia, esta entre 16 di ougùstùs 2004 i 16 di ougùstùs 2006 un total di 1133 den tratamentu. Ta trata aki solamente di kehonan ku Defensor a tuma den tratamentu, pues ku no a keda rechasá. Di e total di 1133 keho, Defensor a akseptá 462 keho pa un tratamentu ofisial i kompleto i 676 pa un tratamentu den forma di yudansa sosial-hurídiko (intervenshon i intermediashon). Den su dos aña di eksistensia e Ofisina di Defensor a risibí un total di 3640 bishitante ku a presentá komo kliente, den kuá tin e bishitanan ripití. Den e dos añanan aki e Ofisina a risibí tambe mas ku 7800 yamada telefóniko.
Defensor di Pueblo legalmente tin komo tarea pa, a base di un keho di un siudadano, òf riba propio inisiativa, kondusí un investigashon tokante aktuashon di órganonan di Teritorio Insular di Kòrsou (Bestuurscollege, Gezaghebber i Eilandsraad) i tambe di e empleadonan ku ta kai bou di órganonan ei, ku e fin di someté e aktuashonnan aki na prueba di normanan di bon gobernashon i emití un huisio tokante di esei. A base di un keho Defensor di Pueblo tambe por intermediá òf interví, fuera die trayekto formal, pa yega na un solushon pa e keho. Klientenan regular di e Ofisina di Defensor di Pueblo por ta siudadanonan i tambe personanan hurídiko (rechtspersonen), ku tin un keho tokante aktuashon di un órgano insular, servisio insular òf empleado públiko. E tipo di kehonan aki ta keda tratá di akuerdo ku stipulashonnan legal tokante e tarea di Defensor di Pueblo.
Di e kantidat di 1130 kehonan di e klientenan regular, Ofisina di Defensor di Pueblo a atendé 189 riba e trayekto ofisial di intervenshon, di manera ku, ku koperashon ku servisionan insular, a logra resultadonan positivo pa e kehantenan den 107 kaso, esta den 57 % di e kasonan aki. Den sobrá kasonan di e kategoría aki e Ofisina no a enkontrá posibilidat pa logra un resultado positivo pa e kehante.

Di e kantidat di 462 kehonan di e klientenan regular ademas Defensor a entamá 95 kaso, riba e trayekto formal, serka Bestuurscollege òf Gezaghebber. E trayekto aki ta kana hopi difisil, mirando ku e reakshonnan rekerí di Gobièrno aki i e servisionan su tras ta drenta ku hopi retraso. Ta pesei mas bien Defensor, mesora ku e tipo di keho ta permití esei, ta skohe mas tantu pa e trayekto di intervenshon den un relashon direktamente ku e servisionan insular di Gobièrno.
Otro kehonan, ku no ta tokante aktuashon di órganonan di Gobièrno Insular i nan empleadonan, manera kehonan (reklamonan) tokante aktuashon di órganonan i servisionan sentral, di kompaníanan di Gobièrnu, di fundashonnan i di otro institutonnan, òf tokante komportashon di kosiudadano, no por keda atendé formalmente pa Defensor di Pueblo.
Sí ta asina ku Defensor di Pueblo anteriormente a risibí e kehonan den forma di duna yudansa sosial-hurídiko te na promé di yüli 2005, pero pa motibu di e preshon di trabou ku esaki a pone riba su ofisina e mester a stòp ku esaki. Despues di e fecha aki, Ofisina di Defensor di Pueblo, banda di kehonan ku a keda atendé formal i kompleto (462), a sigui atendé solamente kehonan tokante aktuashon di kompaníanan di Gobièrnu i fundashonnan di Gobièrnu.
Asina den e dos añanan di su eksistensia Ofisina di Defensor di Pueblo a risibí un total di 485 ku ta di e kategoría aki, na kende a duna yudansa sosial-hurídiko riba e trayekto informal. Den 219 kaso, esta 45 %, a logra un resultado positivo pa e kehante serka e instansha konserní i un persentahe di 15 % di e kategoría aki a keda pasá pa otro instansha pa atendé. Den sobrá kasonan e Ofisina no a enkontrá posibilidat pa logra un resultado positivo pa e kehante.

Ademas Defensor di Pueblo, banda di e kasonan regular di keho, durante e dos aña di su eksistensia a entamá "di ofisio" (riba propio inisiativa) tambe un total di 17 investigashon. Ta trata aki entre otro di e investigashon tokante deskriminashon di portador di karchi di PP, e investigashon tokante dunamentu di pèrmit pa tene fiestanan públiko den un establesimentu di prostitushon, e investigashon tokante e situashon di detenshon di estranheronan den un sekshon di G.O.G., e investigashon tokante kuido den kasnan di ansiano, e investigashon tokante nombramentu di un plenchi, e investigashon tokante transparensia di gobernashon unda ta trata di B.M.A. in otro investigashonnan .

Mayoria den Staten ta pidi presidente pa no manda karta di Godett pa instanshanan internashonal

WILLEMSTAD–Un mayoria den Staten di Antia a pidi presidente di Staten Dwigno Puriel pa no manda un karta pa instanshanan internashonal di Anthony Godett den kua e ta kuestiona su libertat pa move komo parlamentario maske ku e ta será.
E miembronan ta bisa ku Godett ta manda pidi e presidente pa manda un karta enkuanto su enkarselamentu pa Parlamento Latino Amerikano (Parlatino) i kopia di esaki pa Parlamento di Antia, Parlamento Insular i Parlamento Andino.
"Den e karta sr. Godett kier krea e impreshon ku e ta un presu político dor ku a inisiá un persekushon político/hudisial kontra su persona. Ademas e ta hasi menshon ku e persekushon a keda hasi pa esnan ku ta representá interesnan establesí despues ku a konspirá kontra su persona. Ademas sr. Godett ta bisa ku ta strobando su persona pa hasi su trabou komo parlamentario i ku e ta pidi yudansa na Presidente di Parlatino pa e por hasi su trabou parlamentario. Por ultimo e ta ponebo na altura di su deseo pa asistí na reunionnan di Parlamento den siman di 14-17 oùgùstus 2006.
Nos ta lamentá ku sr. Godett kier aserka organisashon internashonal i lokal pa denunsia un supuesto inhustisia ku ta hasiendo kontra su persona kreando e impreshon ku e ta un presu político ku a keda inhustamente atendé pa nos estado di derecho. Nos estado di derecho ta basá riba prinsipionan demokrátiko ku ta ankra den "Trias Politica" den kua e podernan hudisial, ehekutivo i legislativo ta separá for di otro. Den e punto di salida aki mester konkluí ku nos Korte di Hustisia ta un instansha independiente ku ta operá lòs for di Gobièrnu i Parlamento. Sr. Godett a keda kondená pa un Korte di Hustisia independiente den tres instansha. Den Korte di Promé Instansha, den Korte di Apelashon I den Korte di Kasashon. Sr. Godett a keda kondená pa falsifikashon di dokumento, malversashon i korupshon. Kiermen sr. Godett no ta un presu político pero e ta un político presu kumpliendo ku un sanshon imponé pa un Korte di Hustisia independiente. Komo tal sr. Godett ta kumpliendo su kondena penal den prison "Bon Futuro" meskos ku kualke otro siudadano ku mester kumplí ku su kastigu penal den nos instituto penitensiario. Den esaki sr. Godett su libertat pa move pafó di prison ta limitá meskos ku kualke otro siudadano ku ta kumpliendo un kondena penal den prison.
E intenshon di sr. Godett pa aserka organisashonnan internashonal via Parlamento di Antia ku akusashonnan eróneo i kontra e bèrdat por

Prome minister De Jongh-Elhage ta pidi toleransha den diskushon riba Gelt Dekker



WILLEMSTAD – Apesar di nos diferenshanan laga nos biba na pas ku otro. Asina prome minister Emily de Jongh-Elhage a bisa relashona ku e diskushonnan rondo di deklarashonnan di Jacob Gelt Dekker.
"Tur diskushon emoshonal por hiba un pueblo na akshonnan ku e pueblo mes no por imaginá nan konsekuensha. Apesar ku deklarashonnan di e invershonista Sr. Dekker a hasi doló mester keda atendé e diskushon di un forma trankil i na nivel. Diskushon basa riba instigashon i violensha ta trese polémika. Polémika ta pone e enfoke riba e diskushon bai pèrdí! E enfoke di tur loke nos hasi mester ta bienestar di nos pueblo i adelanto di nos pais. P'esei komo Minister Presidènt mi ta hasi un apelashon pa nos tur kuida e kultura di pas ku ta reina den nos pais. Nos komunidat semper a biba na pas ku otro. Laga nos sigui biba na pas ku otro, apesar di nos diferenshanan!", asina prome minister De Jongh-Elhage a bisa.

Studiantenan den turismo lo bai speshalisa na Universidat renombra na Florida







WILLEMSTAD – Djaweps ultimo Diputado di Asuntunan Ekonómiko i Turismo, G. Schotte, tabata presente na okashon di entrega di un chèk pa studiantenan di turismo ku ta forma e promé grupo (diesun studiante) ku a kumpli ku e rekisitonan i ku pronto lo biaha pa Miami kaminda nan lo bai studia durante kuater luna na Florida International University, kual ta un dje mihó institutonan pa enseñansa den hotelería i turismo. E studiantenan ta bai studia den e periodo di ougùstùs pa desèmber dje aña aki. Ora nan bin bèk, nan ta haña un preparashon durante dos siman na yanüari, pa despues nan bai pa nan último simèster (kuater luna) di estudio den un otro pais. Na mei e studiantenan ta regresá Kòrsou pa defendé nan tesis di estudio promé ku nan por logra opténé nan título akadémiko (Bachelor of Science in Hospitality and Tourism) na yüni 2007.

Ta bon pa bisa ku Gobiernu di Antias ta finansiá e programa di estudio aki anualmente. Hunte kuné Gobièrnu Insular, den persona di Diputado di Asuntunan Ekonómiko i Turismo, ta duna un kontribushon, kual ta konsistí di un persona ku ta kordiná henter e programa aki. Ofisina di Turismo di Kòrsou tambe ta kontribuí. Ademas tin CHATA i e hotèlnan di mas grandi riba nos isla ku ta kontribuí. No ta tur ta hasi esaki finansieramente, sino ku tin un kantidat ku ta pone nan infrastruktura disponibel pa por realisá e parti práktiko.

Den un diskurso ku el a tene na e okashon aki, Diputado di Asuntunan Ekonómiko i Turismo, G. Schotte a bisa ku e diesun studiantenan ta un gremio dje totalidat di hospitalidat den su nivel mas haltu kaminda en berdat tin ku duna atenshon. Segun e mandatario, importansha dje proyekto aki ta pa prepará ehekutivonan hotelero i di hospitalidat ku por ehersé funshonnan na nivel haltu, enbes di keda prepará solamente trahadonan pa funshonnan na nivel mas abou, manera kamarera, kòki, weiter i bartènder. Schotte a elogiá e studiantenan i tur esnan ku tabata tin komo tarea preparashon dje studiantenan pa nan por a yega asina leu, ku awor nan por biaha pa eksterior pa kontinuá na un nivel mas avansá.

Segun Schotte, Ofisina di Turismo di Kòrsou (CTB) a pone su ofisinanan den eksterior na disposishon di interkambio di studiantenan ku ta studia den e ramo di turismo i hospitalidat. No ta e intenshon pa laga nos studiantenan so bai studia pafó, sino tambe pa duna studiantenan den eksterior e oportunidat pa bin hasi e mesun kos riba nos isla i pa asina promové turismo di dos banda. Schotte a bisa ku turismo ta un kos di interkambio. Kada turista ku bin bishita nos isla ta trese un tiki di nan kultura, un tiki di nan historia i ademas nan ta kontribuí na desaroyo di nos ekonomía, ya ku nan ta gasta riba nos isla.

Studiantenan disgustá na Ulanda lo haña sen pa buki awe

WILLEMSTAD – Diputado Dennis Jackson ta spera ku awe studiantenan na Ulanda lo hanja nan sen di buki. E diputado a reakshoná masha furioso relashoná ku publikashonnan ku Fundashon pa Finansiamentu di Estudio (SSF) no ta kumpliendo ku studiantenan manera mester ta. "Mi ta hopi disgustá, pasobra nos no por laga studiantenan i nan mayornan den preokupashon", asina e mandatario ku por sierto a bai ku fakansi a bisa LA PRENSA nèt promé ku el a sali for di Kòrsou.

"En bèrdat mi a haña un tep, ku studiantenan no a haña sèn pa paga nan buki dia 16 di ougùstùs manera primintí. Mi ta kere, ku aki mester tin un malkomprondementu un kaminda", asina e diputado a bisa.

Aparentemente loke a pasa den e kaso aki ta, ku e filial di e instituto a manda puntra Kòrsou ki ta e dianan ku ta manda sèn pa studiantenan e aña aki. A disidí, ku e dianan ta keda mesun kos. Sinembargo ora a bisa ku e dianan ta keda mesun kos, a anunsiá tambe ku ta dia 16 di ougùstùs ta paga sèn di buki. Komo ku studiantenan a konfia ku nan ta haña e sèn na tempu, hopi di nan a kumpra buki ku nan mes sèn pa evitá ku nan ta keda sin haña buki. Tin hopi preshon riba buki i si bo no kumpra na ora, bo por keda sin haña buki.

Pa nan sorpresa hopi di nan a tende ku ta dia 27 di ougùstùs awor ta paga sèn di luna i di buki. Esei a krea masha preokupashon, pasobra tin studiante, pasobra ku nan a paga ku nan mes sèn, a keda ku masha poko sèn pa e próksimo dianan. Un di nan a bisa ku e tin apénas 5.95 euro te dia 27 di ougùstùs awor, pasobra el a sali for di e punto di bista ku e lo a haña su sèn dia 16 último.

Diputado Jackson a bisa ku a atendé e asuntu aki for di tempran, prinsipalmente konsiderando e diferensha di ora ku tin ku Ulanda. A papia ku e tesorero di e fundashon komo ku e direktor mes ta na Ulanda. Te na momentu ku nos a papia ku e diputado, e no a logra papia ku e persona ku ta na enkargo na SSF sr. Doran. "Mi a duna enkargo pa paga e studiantenan mas pronto posibel. Si esei no por, mester por haña kualke banko disponibel pa prefinansiá e parti di buki komo ku e sèn lo a bai otro siman tòg pa e studiantenan. Asina aki nos ta invitá studiantenan i mayornan yen di stress. Nos no por kere ku nos ta bisa e studiantenan ku nan ta haña nan sèn dia 16 i riba "un rust" awor nos ta bisa nan ku ta dia 27. Esei no por!', asina e diputado a duna di konosé.

E diputado di tur manera tabata hopi disgustá i a bisa ku ta trata di un situashon masha serio. "Un biaha mi mester bisa ku nos a primintí i nos mester kumpli. Have a heart", asina e diputado a bisa.

DEPORTE BON DIA Aruba



Durante Campeonato Mundial hubenil di landamento

Streanan nobo lo briya na Rio de Janeiro

ORANJESTAD- E prome edicion di e "FINA World Youth Swimming Championships" lo cuminsa ayera Diamars, na Rio de Janeiro (Brasil). Te cu Diadomingo 27 di Augustus, landadornan hubenil di mas o menos 70 pais lo competi den e compleho di piscina "Julio de Lamare Aquatic Complex", situa banda di e historico stadion di futbol Maracanã.

E campeonato ta habri pa landadornan naci na aña 1989 y mas hoben y ta representa pa hopi di nan e prome oportunidad di briya na nivel internacional. Ademas, manera Presidente di FINA, Mustapha Larfaoui, a bisa: "E experiencia cu e atletanan hoben aki lo gana, ta duna nan un motivacion valioso pa e desaroyo di nan carera deportivo. Nan por comparti e experiencia di a competi den un evento di nivel mundial cu nan compañeronan di nan equipo, dunando asina un empuhe grandi y fresco na e ambiente deportivo den nan país."

Danki na e aporte financiero di Comisión di Subsidio y Fundación Lotto pa Deporte, Aruba ta representa na e "FINA World Youth Swimming Championships" na Rio de Janeiro den persona di e hoben landador estelar di nos país, Micky van der Vaart. Micky lo competi den tres evento, cu ta 200 meter, 400 meter y 1500 meter Freestyle.

Arubaanse Zwembond ta gradici Comisión di Subsidio pa e apoyo, cu a haci e participación di nos país na e campeonato mundial hubenil aki posibel. Naturalmente ta spera cu Micky lo sa di duna un bon actuación na Rio de Janeiro y cu e lo sigui su progreso tan extraordinario, na caminda pa e Weganan Panamericano y e Weganan Olimpico.

Bon Dia Deportivo tambe ta desea Micky van der Vaart tur clase di exito den e competencia internacional aki. Aruba ta spera cu nos atletanan ta cuminsa competi di berdad y cu nos atletanan despues di competencia lo bini cu cifranan pa nos pueblo mira, den e caso aki nos lo kier mira e tempo den tur tres competencia y tambe nos kier sa ki tempo e ganadornan di medaya di oro a marca pa nos por mira ki grandi e diferencia tabata.

Preparacionnan ta tumando lugar pa di 27 Turibana-Santa Cruz 10 km run/walk





ORANJESTAD- IDEFRE ta organiza diadomingo 10 di September pa di 27 aña consecutivo e popular careda di Turibana – Sta. Cruz 10km. Lo tin trofeo grandi y bunita cu ta un berdadero recuerdo pa tur coredo cu gana den nan categoria.

Manera ya caba ta custumber e careda aki lo start sali pa 6'or mainta y e aña aki un biaha mas e canadornan tambe tin oportunidad pa participa na dicho competencia, pero nan mester drenta prome cu 8:30 mainta.

Lo tin premio pa e prome tres lugarnan tanto dama como cabayero.

Mas den siman IDEFRE lo tin mucho mas informacion pa henter pueblo di Aruba.

Pa mas informacion por tuma contacto cu sr. Willy Willems na tel 582-4987 durante oranan di oficina.

IDEFRE kier informa tur atleta coredor y canador pa tuma bon nota cu e aña aki e careda ta tuma lugar mainta.

Canamento ta posibel atrobe, pero mester por termina e 10K promer cu 8:30 mainta. Pa esnan cu ta cana lo tin premio pa e promer tres lugarnan, tanto den e categoría masculino como esun femenino. Tur participante den e canamento mester por cubri e distancia den 1 ora 30 minuut.

Pa mas informacion por tuma contacto cu sr.Willy Willems seccion di "Deporte pa Un y Tur" na telefon 582-4987.

Aki ta sigui algun ganador di e caredanan den e añanan 80.

Na 1980, ganadornan tabata Dick Passchier den cabayero cu un tempo di 35.59 y den damas Leigh Anderson cu un tempo di 47.32 minuut.

Na 1981, ganadornan tabata Wilfred Urdaneta den cabayero cu un tempo di 34.06 y den dama Aly v.d Glind cu un tempo di 49.02.

Na 1982, ganadornan tabata ta Willy Willems den cabayero cu un tempo di 34.32 y den dama Ina Bakker cu un tempo di 41.13.

Sigui lesa pagina 3

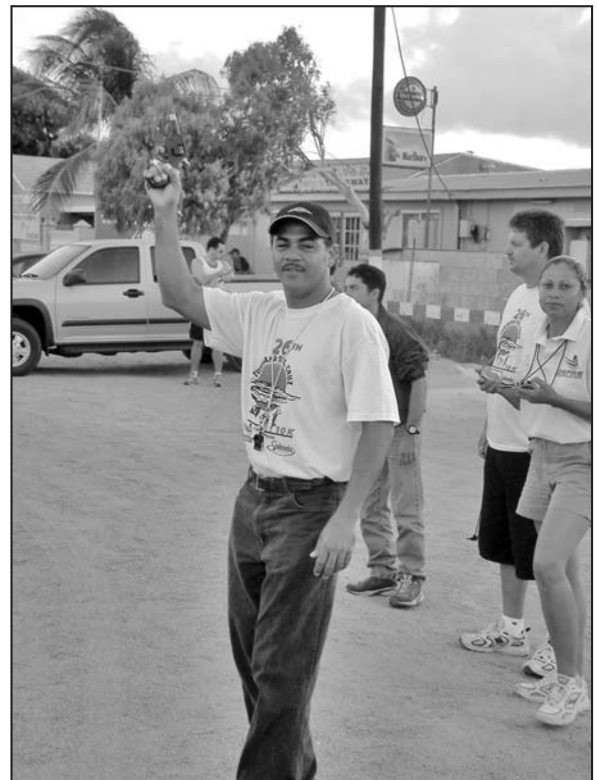






Continuacion pagina 2







Na 1983. ganadornan tabata Willy Willems den cabayero cu un tempo di 33.39 y den damas Aly v.d Glind cu un tempo di 40.32.
Na 1984, ganadornan tabata Willy Willems den cabayero cu un tempo di 33.46 y den dama Lia Melis cu un tempo di 39.55.
Aki tambe por tuma nota cu Sr. Willy Willems a logra bay cu e maximo premio 3 aña sigui y a bira tambe e "prome" atleta cu a gana e careda aki 3 biaha sigui.
Na 1985, ganadornan tabata Rudsel Martina den cabayero cu un tempo di 34.52 y den dama Lia Melis cu un tempo di 38.48.
Na 1986, ganadornan tabata Victor Tromp den cabayero cu un tempo di 34.48 y den dama tabata Nel Geerings cu un tempo di 46.00.
Na 1987, ganadornan tabata Mauricio Gonzalez den cabayero cu un tempo di 34.40 y den dama Lia Melis cu un tempo di 39.35.
Na 1988, ganadornan tabata Richard Rodríguez den cabayero cu un tempo di 35.51 y den dama a resulta Lia Melis cu un tempo di 40.37
Na 1989, ganadornan a resulta Richard Rodríguez den cabayero cu un tempo di 35.11 y den dama Bea Hernandez cu un tempo di 51.59.

Riba e tabla di posición adhunto nos por mira e lista di e ganadornan te cu aña 2003.

categoria.

	Cabayero	tempo	Dama	tempo
1980	Dick Passchier	35.59	Leigh Anderson	47.32
1981	Wilfred Urdaneta	34.06	Aly v.d. Glind	49.02
1982	Willy Willems	34.32	Ina Bakker	41.13
1983	Willy Willems	33.39	Aly v.d. Glind	40.32
1984	Willy Willems	33.46	Lia Melis	39.55
1985	Rudsel Martina	34.52	Lia Melis	38.48
1986	Victor Tromp	34.48	Nel Geerings	46.00
1987	Mauricio Gonzales	34.40	Lia Melis	39.35
1988	Richard Rodriguez	35.51	Lia Melis	40.37
1989	Richard Rodriguez	35.11	Bea Hernandez	51.59
1990	Richard Rodriguez	35.22	Jelisa Boekhoudt	50.26
1991	Chris Bouwmester	36.24	Linda Fitzaerald	48.48
1992	Richard Rodriguez	35.59	Bea Hernandez	52.00
1993	Bill Butzer	40.40	Marijke Schmink	56.08
1994	Richard Rodriguez	34.28	Luz Carbona	57.56
1995	Gert van Vliet	37.56	Shariska Winterdaal	51.46
1996	Gert van Vliet	40.51	Annemarie Melchers	1.00.35
1997	Richard Rodriguez	34.43	Shariska Winterdaal	50.05
1998	Freddy Nijstaad	36.57	Veronica Posner	52.29
1999	Freddy Nijstaad	36.08	Shariska Winterdaal	48.20
2000	Richard Rodriguez	35.29	Shariska Winterdaal	48.23
2001	Richard Rodriguez	35.57	Jouraine Maduro	46.44
2002	Glen Semereel	36.00	Jouraine Maduro	47.19
2003	Jose Maduro	37.14	Jouraine Maduro	46.49



Grandioso apertura di Royal & SunAlliance Insurance 1st Tennis Tournament





ROOI SANTO- Durante un evento bon hinka den otro, tenistanan a bin hunto Diadomingo pasa na Aruba Racquet Club, pa inscribi y buska nan T-shirt, pa tuma parti na e torneo Royal & SunAlliance Insurance 1st Tennis Tournament.

Bon ambiente y dushi snacks a percura pa e anochi tawata uno sumamente placentero.

Diferente 'top' tenistanan a inscribi, dus ta di spera bon bataya sigur na caminda.

Algun turista di vacacion nan Aruba tambe a dicidi di purba nan suerte den e torneo aki. E torneo ta priminti di bira uno fuerte y hopi interesante.

Comentarionan ta cu ta un bon organiza y ta reina un bon ambiente entre e participantenan. Esey ta prueba cu bo por ta rival grandi riba cancha, pero despues bo por sinta, relaha y 'chilldown' hunto pa mira e otro partidonan.

E torneo ta tumando lugar riba canchanan di Aruba Racquet Club durante e siman aki, tur anochi y lo culmina Diasabra 26 di Augustus.

Royal & SunAlliance ta extende un cordial invitacion pa pueblo asisti masalmente pa duna nos tenistanan e apoyo cu nan merece.



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Carni di porco "FIESTA"

Ingredientenan:

4 wortel - 1 colo chikito
1 prei - 1 selder
1 promenton chikito cora, corta
1 lb. di varkensrollade
4 batata
peterseli, corta chikito
manteca of margarina Blue Band
kruidenmelange No. 5

Laba e wortelnan, raspa nan y corta nan pa pida pida. Corta e colo fini fini. Laba e prei y e selder y corta nan no mucho chikito. Pela e batatanan corta esakinan nan bloki grandi. Smelt e manteca den un weya di hero. Pone e varkensrollade aden y lage hasa bira bruin ariba candela no mucho halto. Despues pone tur e otro berduranan den weya, stroi un tiki kruidenmelange ariba nan y hasa nan cu e carni. Basha 1 cup di awa cayente ariba nan y stroi e promenton ariba. Lage smor pa ±20 minuut. Prome cu sirbi e, stroi peterseli ariba. Sirbi e cu aros blanco.

Bon Appetit!

Michael Bareño a bai curso di Hisamento di Peso na Mexico di Solidaridad Olimpica Panamericano

ORANJESTAD- Recientemente a sali di biahe e atleta y entrenador asistente sr. Michael Bareño pa asisti na un curso di Hisamento Peso cu ta cai bou di auspicio di Solidaridad Olimpica Panamericana.



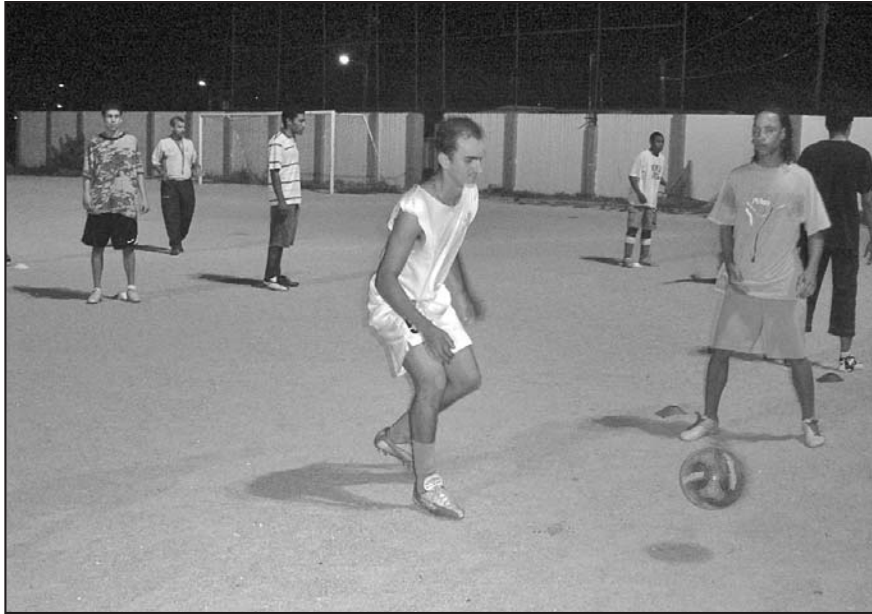
E curso ta tuma lugar na e Ciudad di Mexico y ta cuminsa dia 23 Augustus y termina dia 31 di Augustus 2006.

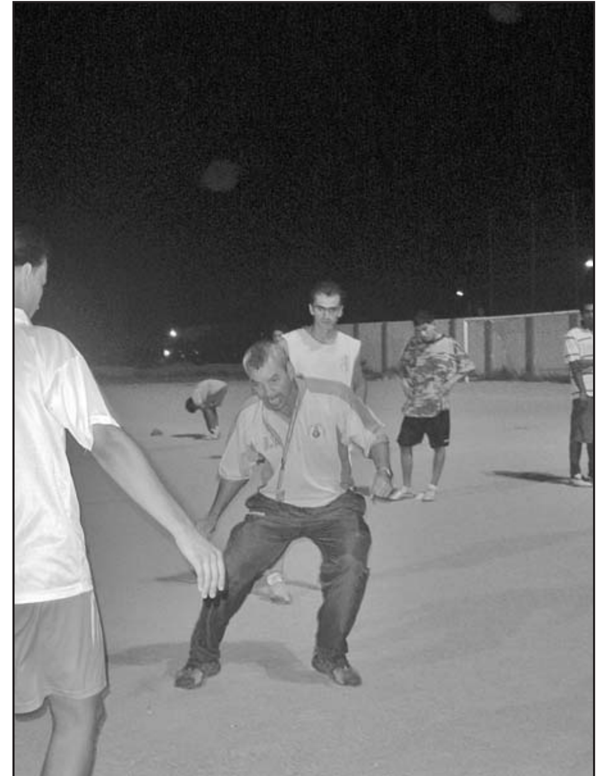
E curso lo consisti di e siguiente materianan cu ta: 1e. Metodologia del entrenamento, 2e. Preparacion Independiente 3e. Aspectos medicos de la preparacion del pesista, 4e. Preparacion Fisica, 5e. Factores Biologicos, 5e. La clase de levantamiento de Pesas (practica), 6e. Preparacion psicologica para la competencia, 7e. La tecnica de los ejercicios de levantamiento de pesas.

Aruba Amateur Weightlifting Association ta manda palabra di gradicimento na Comite Olimpico Arubano cu a logra haci e tramitenan cu Solidaridad Olimpica Panamericana y ta desea Michael Bareño hopi exito cu e curso aki na Mexico City, Mexico.

SV Estrella ta informa:

Cu asitencia masal di 22 hungador training a cuminza ayeranochi y ta sigui awe na Stadion G. P. Trinidad





SANTA CRUZ – Despues cu Estrella a titula campeon di Aruba, e equipo naranhada ta cla pa otro reto y preparacionnan a cuminza pa e temporada nos dilanti. Ta hopi importante pa menciona cu e equipo di Estrella ta pasando den un re-organizacion pa loke ta trata su hungadornan. Varios hungador cu a forma parti di e team di e team campeon pa un of otro motibo lo no ta activo pa 2006 – 2007. Esaki no kier men cu nan ta lagando Estrella pero simplemente cu pa motibo di trabou of otro factor lo no ta 100% activo. Mas cu claro nan ta keda milita den Estrella. Directiva ta gradici tur e hungadornan cu sigur a haci un bon prestacion pa e team cu asina a haci Estrella campeon. Na mes momento Estrella ta yama bon bini na un cantidad di hungadornan nobo. Algun di nan ta forma parti caba di Estrella y otronan ta bin forma parti di e equipo. Ayeranochi na Papilon a tuma lugar un reunion unda directiva di Estrella a yama bon bini na e hungadornan nobo. Mester remarka cu e asistencia tabata masal unda no menos cu 22 hungador a haci acto di precencia. Directiva di Estrella ta intacto presidi pa Edmond Croes, Vice presidnete Maikel Lopez, Tesorero Eric Abdul, Secretario Johny Winterdaal como tambe miembronan di directiva Juni Croes, Tolin Vrolijk y Lando Everon. Ta visto cu tin un interes sumamente grandi di hungadornan pa join e team campeon. Segun Eric Abdul Estrella tin por lo menos 5 hungador ta hayando di otro team y ainda Estrella ta observando y negociando cu varios hungador potencial. Eric Abdul a bisa cu Estrella ta e team di oportunidad. "Si bo asisti na tur training, bo tin tur oportunidad di hunga bala. Si bo ta nonchalant y bo no ta bin train, bo mes ta tira bo oportunidad afor". Segun Edmond Croes cu e aña aki cu Estrella lo no dal un paso atras y lo aspira pa bira campeon di Aruba atrobe! Estrella ta keda cu mes un entrenador campeon, Beeldsnijder y Andy Gomez. E duo aki ta continua cu e team pa un aña mas! Estrella ta observando algun hungador potencial y no tin decision final ainda. Portanan di Estrella ta keda habri pa cada ken cu ta sinti cu nan kier bira oranje y bin hunga pa Estrella. Riba e fotonan aki por mira parti di e training cu ta tumando riba tereno di e equipo campeon di Aruba, Estrella.

Falta poco dia mas pa e grandioso hersengymnastiek di Deportivo Independiente Hooiberg

HOOIBERG- Deportivo Independiente Hooiberg ta recorda tur amante di Seso Sport cu ainda tin 10 lugar mas pa nan grandioso anochi di hersensgymnastiek cu lo tuma lugar Diabierna 1 di September. Deportivo Independiente kier a recorda cu e inschrijfgeld ta costa 15 florin so pa team y ta intencion pa hiba e Seso Sport aki den 3 tanda di 10 team. Cada team por participa cu 4 te 7 hende na mesa.
Esaki lo bai tuma lugar na Hoffie Chona na Paradera. Esnan cu kier participa, por yama na e siguiente numbernan di telefon:
Ruben Krozendijk na 594-9345, Anthony Figaroa na 592-4748; Jose Marin na 994-0476 of

Frederick Krozendijk na 567-1700.
Otro siman Diahuebs nos di Deportivo Independiente lo bin cu nombernan di tur e teamnan cu a inscribi pa e grandioso Seso Sport aki.

Playoff Liga Flamboyant ta sigui na CBN

NOORD- E playoff final di Liga Flamboyant ta sigui awenochi pa 7.30 na Centro di Bario Noord. E prome wega, cu a ser hunga mas o menos un luna pasa, a ser gana pa Lady Indians cu score di 5-2. Awe RBTT lo haci tur lo posible pa empata e serie aki ya cu un victoria pa Lady Indians lo nifica tambe e titulo campeonil pa e equipo di Indjan. Coach Miguel Tromp ta pidi tur su hungadornan pa nan ta na tereno di wega pa 6.30 atardi. Alaves e ta participa cu nan organisacion ta en busca di muchanan di 8 pa 10 aña cu ta desea di hunga softball. E equipo di softball Little Leaggue ta train tur Diabierna na Caribe y tur Dialuna na Kudawecha. Mayornan cu ta desea pa nan yiu join e equipo aki por drenta den contacto cu Miguel Tromp na un di e siguiente telefonnan: 583-3682 of 561-5873.

Aruba Karate Institute

ORANJESTAD- Aruba Karate Institute, School of Champions, desde 1968 ta participa cu nan ta bai cuminsa cu temporada nobo di Karate les riba Dialuna 4 di September 2006 na Materdei HHS pabou di ex-Piet Soda Fountian pa 7'or di anochi.
Riba e anochi aki ademas lo tuma insripcion pa studiantenan cu kier inicia pa tuma les di Karate y tambe haya mas informacion encuanto e bontia Arte di Karate y su beneficio physico, mental y spiritual.
Maestronan presente lo bai ta srs. Len Johnson, Karel Maduro, Emilio Geerman y Micheal Maduro. Karate ta pa un y tur, grandi y chikito y e ta haci bo fuerte y saludable.
Un estado mental trankil pero ademas skerpi. Den Karate su meta final ta bo siña pa no bringa cu bo adversario pero pa bringa cu bo mes(Ami)(Ego).

Team Aruba a impone marca nobo den NMRA na Atco Raceway cu tempo di 6.575

Awenochi entrevista riba ESPN2

NEW JERSEY- Team Aruba a bolbe percura pa tremendo resultado den e credanan di NMRA c ua ser cori riba na New Jersey na Atco Raceway.

E caredanan cu a tuma lugar e fin di siman di 11 pa 13 di augustus ultimo, a pone cu Bertie Kelkboom cu e auto di Team Aruba, a percua pa un corida sensacional ora cu el a impone un marca nobo, kibrando e marca nacional, cu tempo di 6.575 cu velocidad alcanza di 213.10 miya pa ora.

Segun publicacion riba e propio website di NMRA, tur hende tabata concentrando riba e gran favorito Tony Bischoff pero for di nada e auto di Team Aruba, maneha pa Kelkboom, a subi pista e habraca e marca nacional for di otro.

Segun e publicacion, e logro di Team Aruba ta ainda mas impresionante pa e hecho cu nan a logra esaki despues di solamente dos careda y c'un chasis nobo cu cual nan a debuta na Michigan y apenas nan a core nan di dos careda cu esaki.

Team Aruba a clasifica pa e gran final pero aki mala suerte a toca e auto ora cu un problema serio den e blokki di motor, a pone cu nan mester a trata di cambia esaki mesora pero no a haya nada pa realiza e cambio.

Pues e ora Team Aruba y Bertie Kelkboom no a presenta pa e gran final y tabata Bisschof kende a logra di bai cu e titulo di campeon.

PUBLICIDAD

Diadomingo ultimo, ESPN2 den su programa di Inside Drag Racing, den cual a duna cobertura na e caredanan di NMRA, a tene varios entrevista for di e cuartel di Team Aruba y aki un biaha mas Aruba a haya tremendo exposicion.

E programa aki a pasa diamars anochi un biaha mas y awe nochi e lo wordo ripiti pa 9'or caminda tur hende por mira e cobertura aki di Team Aruba.

Team Aruba ta sigui ta noticia den varios revista di drag na Merca y hunto cu informacion di e ekipo di drag aki, cu ta hala hopi atencion pa nan historia y nan calidad di auto cu nan ta presenta, e isla di Aruba tambe ta haya hopi atencion mirando e tamaño di e isla y e historia di drag riba un isla asina chikito.











Montaña Braves y deporte di softball a perde un gran figura den Manuel Ridderstaat

NOORD- Ayera tardi famia y amigonan a despedi di Manuel Ridderstaat, popularmente conoci como Cododo, kende a fayece algun dia atras na Colombia. Manuel pa añanan largo tabata conoci den su funcion como batboy di e maquinaria corra, Marlboro y despues el a dedica su bida na e deporte di softball, hungando den bushleague practicamente tur siman y ultimo añanan ora cu salud no a permitie, como gran fanatico di e deporte.

Ayera su ekipo favorito dencual e el a milita pa añanan largo, esta Montaña Braves, a rindi homenahe na su persona, caminda famia y amigonan a bin despedi di dje y despues nan tur hende a hibe pa su ultimo lugar di sosiego den Santana na Misa Santa Anna na Noord.





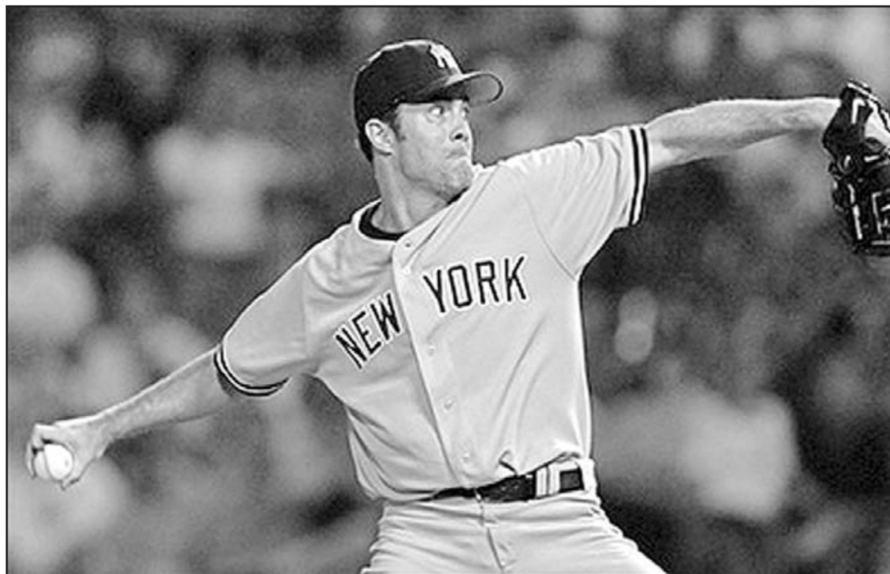






Yankees oficialmente ta laga Sidney Ponson liber y ta pone Mike Mussina riba lista di esnan lesiona





NEW YORK- Despues di a asigna Sidney Ponson pa liga menor, New York Yankees ayera a completa e decision aki ora cu el a laga e pitcher Arubiano den libertad oficial.
Esaki ta nifica cu e pitcher awor ta liber pa firma cu cualkier ekipo di Liga Grandi pero tin cu mira kico ta bai pasa prome y kico Sidney mes lo kier haci.
Cu tin interes den su servicionan ta un hecho pero atrobe ta keda si e kier bai pa tur ekipo of kico e ta mira den su futuro den Liga Grandi.
Na mes momento Yankees tambe a anuncia cu el a pone e habridor, Mike Mussina, riba lista di esnan lesiona y su lugar lo ser tuma pa e hoben lanzador Jeff Karstens kende a ser subi ora cu Yankees a laga Ponson den libertad.

Karstens a pitcha diamars ultimo contra di Seatle Mariners y diadomingo awor e lo mira accion contra di Los Angeles Angels.
Prensa di New York tambe a cumina baha pisa riba Gary Sheffield caminda nan ta mustrando cu e outfielder no ta dunando indicacion alguno cu e ta intersa pa bolbe hunga e temporada aki.
No tin informacion riba su rehabilitacion mientras cu Hideki Matsui tur dia por ser mira den stadion ta train y ta trahando riba su regreso pa e ekipo grandi.
E posibilidadnan pa Sidney regresa c'un ekipo aworaki, ta grandi pero na mes momento chikito tambe ya cu tin varios ekipo cu tin problema cu pitcheo, pero no tur tin e urgencia pa core firma un pitcher nobo na e momentonan aki.
Te ainda Ponson no a duna un declaracion di kico e mes a dicidi di bai haci y por a comprondecu su representante na Merca ta combersando cu varios ekipo riba un posibel regreso di e pitcher Arubiano.
For di fuentenan extra oficial Deporte Bon Dia Aruba por a compronde cu e decision di Yankees a cai duro pa e pitcher Arubiano pero un biaha mas den un ekipo manera Yankees, nan no tin e luho di sinta spera un pitcher drenta su ritmo, apesar cu Yankees no por a spera un actuacion efectivo di un lanzador cu tabatin casi dos siman sin pitcha.

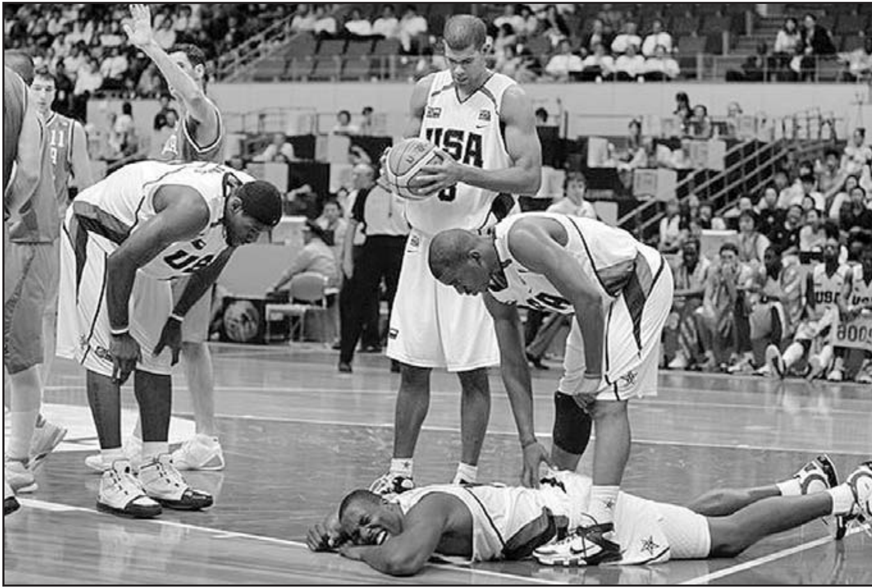
AJAX ta wordo elimina di participacion den Champions League ayera den su propio stadion

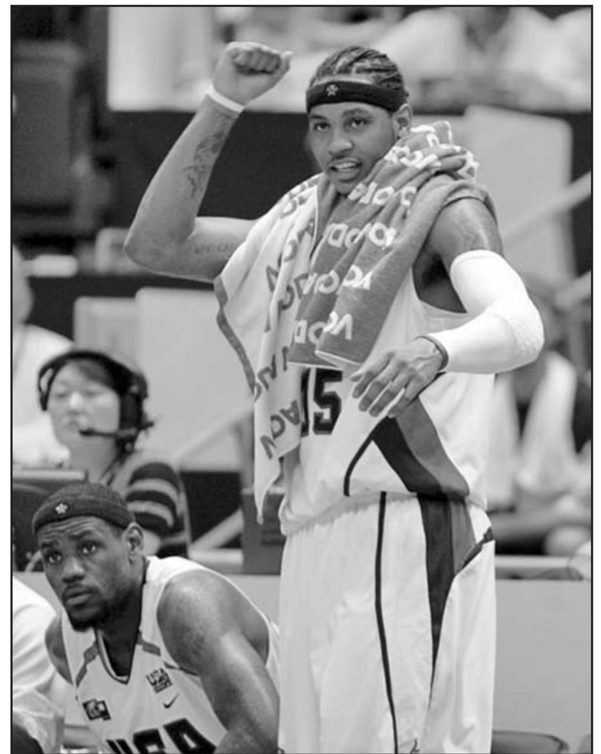
AMSTERDAM- Un shock grandi AJAX di Hulanda a sufri ayera ora cu el a perde den su propio stadion, cu e debil ekipo di Dinamarca, FC Kopenhagen.
E derota di 2-0 a elimina por completo e victoria di AJAX den e prome partido na Kopenhagen cu anotacion di 2-1 y esaki despues cu e ekipo Hulandes a domina e prome tempo ampliamente sin cu e bishitantenan por a haci algo.
Pero dos error defensivo a bin permiti Kopenhagen na dos occasion, e prome na di 59 minuut ora cu riba un tiro



liber, un hende a lubida di marca Silberbauer kende a pusha e bala facilmente den gol pa e 1-0 y e golpi mortal a bin na di un rato despues ora cu e defensor di AJAX, Jos Vermaelen a pusha e bala tras di su propio portero pa un autogol cu a pone e score final na 2-0.
AJAX cu a confia di por a hunga den e liga miyonario aki, awor lo tin cu hunga den e Copa di UEFA y cual sin duda algun no tabata e plan di e ekipo, cu contratacion di hungadornan nobo y pa firma e director tecnico nobo Henk ten Cate.

Team USA ta reacciona pa gana Italia y sigura su pase pa siguiente buelta den Mundial di basketball





SAPPORO- E seleccion di basketball di Merca, conoci como Team USA, ayera a logra su di tres triunfo den e Mundial di Basketball cu ta ser hunga na Hapon, reaccionando pa bin gana di Italia cu anotacion di 94-85.

Tabata e prome partido di Merca den cual e no ta supera e cantidad di 100 punto pero esaki tabata debi na un falta di efectividad den e prome tempo, riba e tironan di team USA. Den di tercer periodo cu Merca atras den e marcador, tabata Carmelo Anthony kende a tuma over pa su ekipo, y el a bira un mashin di anota punto pa finalmente termina e aprtido cu 35 punto anota.

Merca dado momento a cai atras 12 punto den e marcador, contra un seleccion Italiano cu a traha duro y a hunga un defensa sumamente efectivo y Team USA no tabata por a supera e defensa aki.

Fuera di esaki e ekipo a mustra sumamente lento den su hugadanan y no tabata efectivo den su pasenan pero den di tres periodo Merca a reacciona pa medio di Anthony y a cuminza elimina e desbentaha pa despues tuma over dominio di e partido.

E total di 35 punto anota pa Anthony, tabata e mayor cantidad anota pa un hungador di e seleccion di Merca den un Mundial, ya cu Kenneth Anderson a logra 34 den e mundial di 1990.

Dwayne Wade a anota 26 punto sigui pa Elton Brand kende a anota 16 punto y cu e victoria aki Merca a logra di sigura e prome puesto den Grupo D y loke ta nifica cu Team USA ainda no tin cu enfrenta e seleccionnan duro manera Argentina of Spaña.

AC Milan ta haci oferta di 28.1 miyon dollar pa traspaso di Ronaldo di Real Madrid

MADRID- Apesar cu Fabio Capello a bisa cu Ronaldo no ta bai ningun caminda y cu e lo keda cu Real Madrid, ayera Vice Presidente Adriano Galliani y e Gerente General Ariedo Braida di AC Milan, a entrega un oferta pa traspase di e delantero brasilero, Ronaldo na directive di Real Madrid.

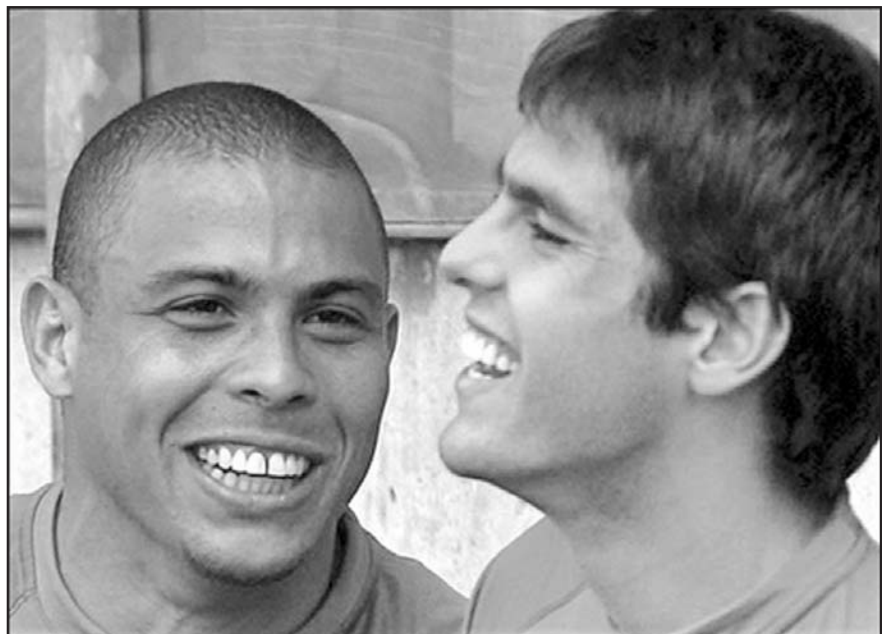
AC Milan su oferta ta pa e suma di 28.1 miyon di dollar cu ta 3.8 miyon dollar menos di loke Real Madrid lo ta exigiendo pa traspase di e delantero.

Galliano y Braida kendenan ta na Madrid pa mira e partido entre Anderlecht y Real Madrid, ta spera di lo finaliza e negociacionnan prome cu nan regresa Italia awe.

Sinembargo Presidente di Real Madrid, esta Ramon Calderon, a declara na television cu e kier combersa prome cu Ronaldo prome cu e tuma un decision.

"Mi no por tuma un decision mesora y e prome cos ta pa check kico e hungador mes ta pensa di e situacion y mi tin cu mira si e lo kier keda aki of no," Calderon a splica.

Calderon den un entrevista anterior a duna di conoce cu ta mas cu dispuesto pa manda Ronaldo pa AC Milan a cambio di Kaka pero Milan a bisa bon cla cu Kaka no ta transferibel.



Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento di:



Sr. Gerard "Shon" de Veer

Gerencia y Personal ta manda su palabra di condolencia na Eduardo, Diana, Gerardo, Albert y demas famianan.

Dios duna boso forza den e dianan dificil venidero.

Paz na "Shon" de Veer su restonan.



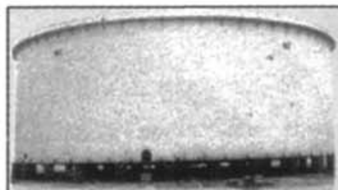
J.A.C. Holdings N.V.







Mēderi



InterTRANSFER



Renaissance Marketplace & Renaissnance Mall



Cu profundo tristeza pero conforme cu Dios su Boluntad Gerencia, Staff y Personal di e siguiente negoshinan den Renaissance Marketplace y Renaissance Mall ta manda su mas profundo palabra di condolencia na su yiunan, nietonan y demas famia.

"Mi alma lo bolbe na Señor, mi Dios, mi Creador, y E lo dunami bida atrobe

Palabranan di condolencia y convivencia na famia di Shon de Veer

Bod The Fish & Monalisa

DUFRY

"Bida lo no caba pero e lo sigui serca Dios nos Tata"

Na famia de Veer, nos mas sincero convivencia Cu nan perdida.



Sr. Gerard

"Shon"

de Veer

1 di Juni 1918 - 22 Augustus 2006

TACO BELL

"Serca Dios lo mi bolbe pa duna cuenta y pa sigui cu mi bida eterno"

Na famia di Shon de Veer nos mas Sentido pesame

---

the plaza CAFE

"Bida lo no caba pero e lo sigui serca Dios nos Tata"

Na famia de Veer, nos mas sincero convivencia cu nan perdida.

Seashells

"Serca Dios lo mi bolbe pa duna cuenta y pa sigui cu mi bida eterno"

Na famia di Shon de Veer nos mas Sentido pesame

MOPA MOPA

"Mi alma lo bolbe na Señor, mi Dios, mi Creador, y E lo dunami bida atrobe

Palabranan di condolencia y convivencia na famia di Shon de Veer

---

Bana Island & Fantasy Island

"Mi alma lo bolbe na Señor, mi Dios, mi Creador, y E lo dunami bida atrobe

Palabranan di condolencia y convivencia na famia di Shon de Veer

---

Cyberzone

"Bida lo no caba pero e lo sigui serca Dios nos Tata"

Na famia de Veer, nos mas sincero convivencia cu nan perdida.

KENRO Jewelers

"Bida lo no caba pero e lo sigui serca Dios nos Tata"

Na famia de Veer, nos mas sincero convivencia Cu nan perdida.

Sugarbird Too Boutique

"Bida lo no caba pero e lo sigui serca Dios nos Tata"

Na famia de Veer, nos mas sincero convivencia cu nan perdida.

East Wind Marine
Renaissance Marine Services

"Serca Dios lo mi bolbe pa duna cuenta y pa sigui cu mi bida eterno"

Na famia di Shon de Veer nos mas Sentido pesame

Champagne
Haagen - Dazs

"Mi alma lo bolbe na Señor, mi Dios, mi Creador, y E lo dunami bida atrobe

Palabranan di condolencia y convivencia na famia di Shon de Veer

---

Sun Specs

"Mi alma lo bolbe na Señor, mi Dios, mi Creador, y E lo dunami bida atrobe

Palabranan di condolencia y convivencia na famia di Shon de Veer

---

Jewelers Warehouse

"Bida lo no caba pero e lo sigui serca Dios nos Tata"

Na famia de Veer, nos mas sincero convivencia Cu nan perdida.

The Dutch
Pancake House

"Serca Dios lo mi bolbe pa duna cuenta y pa sigui cu mi bida eterno"

Na famia di Shon de Veer nos mas Sentido pesame

Hairstudio Figaro
Knipoog

"Serca Dios lo mi bolbe pa duna cuenta y pa sigui cu mi bida eterno"

Na famia di Shon de Veer nos mas Sentido pesame

JAVA Aruba

"Bida lo no caba pero e lo sigui serca Dios nos Tata"

Na famia de Veer, nos mas sincero convivencia cu nan perdida.

Renaissance Marketplace & Renaissnance Mall

Cu profundo tristeza pero conforme cu Dios su Boluntad Gerencia, Staff y Personal di e siguiente negoshinan den Renaissance Marketplace y Renaissance Mall ta manda su mas profundo palabra di condolencia na su yiunan, nietonan y demas famia.



Sr. Gerard "Shon" de Veer

1 di Juni 1918 - 22 Augustus 2006

"Mi alma lo bolbe na Señor, mi Dios, mi Creador, y E lo dunami bida atrobe

Palabranan di condolencia y convivencia na famia di Shon de Veer

Don Carlo's
Ristorante Italiano

CIGAR EMPORIUM

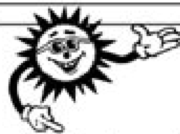
"Bida lo no caba pero e lo sigui serca Dios nos Tata"

Na famia de Veer, nos mas sincero convivencia Cu nan perdida.

Bye Bye

"Serca Dios lo mi bolbe pa duna cuenta y pa sigui cu mi bida eterno"

Na famia di Shon de Veer nos mas Sentido pesame



CHECKPOINT
1 HOUR COLOR LABS
Columbusstraat 10
Tel 822284/834235

"Mi alma lo bolbe na Señor, mi Dios, mi Creador, y E lo dunami bida atrobe

Palabranan di condolencia y convivencia na famia di Shon de Veer

Shabby SHIC

"Bida lo no caba pero e lo sigui serca Dios nos Tata"

Na famia de Veer, nos mas sincero convivencia Cu nan perdida.

HE MENS FASHION

"Bida lo no caba pero e lo sigui serca Dios nos Tata"

Na famia de Veer, nos mas sincero convivencia cu nan perdida.

Surf Shop

"Mi alma lo bolbe na Señor, mi Dios, mi Creador, y E lo dunami bida atrobe

Palabranan di condolencia y convivencia na famia di Shon de Veer

Capt. Cook's Minimarket

"Bida lo no caba pero e lo sigui serca Dios nos Tata"

Na famia de Veer, nos mas sincero convivencia cu nan perdida.

Nobena di Niño Hesus di Praga



Ban uni pa venera nos Dushi Niño Hesus y combina nos nobena cu apertura di aña escolar nobo.
Novena sigui pa Santo Sacrificio di Misa, lo tuma lugar tur dia den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Diaranson, 23 di augustus 2006 pa 6.15 di atardi
Diahuebs, 24 di augustus 2006 pa 6.15 di atardi

Diabierna, 25 di augustus 2006 nos lo celebra Fiesta di Niño Hesus di Praga y nos lo hasi esaki cu un procesion di mucha, sigui pa Misa pa 7.00 di anochi.

Despues di Misa nos lo tene un celebracion Pa tur e muchanan.

Comision Novena y Fiesta Niño Hesus di Praga.



Cu profundo tristeza pero conforme cu Dios su Boluntad Gerencia, Staff y Personal di Associated Transport Company (ATCO) y Ecotech tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

Sr. Gerard "Shon" de Veer

Tata di Eduardo, Diana, Gerardo y Albert de Veer. Abuelo di Annie, Eddie y Richard de Veer. Ex-Director di MetaCorp

Acto di entierro lo tuma lugar Diahuebs, 24 di Augustus 2006 pa 10:30 di mainta saliendo for di Misa San Francisco na Playa pa Santana na Sabana Basora.
For di 8:00 di mainta e restonan mortal lo ta reposa den Misa San Francisco na Playa.
Gerencia, Staff y Personal di ATCO y Ecotech ta manda palabra di profundo condolencia na su yuinan, ruman, nietonan y demas famia

Cu Shon sosega na paz





RENAISSANCE.
ARUBA RESORT & CASINO

Cu profundo tristeza pero conforme cu Dios su Boluntad Gerencia, Staff y Personal di Renaissance Aruba Resort tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

Sr. Gerard "Shon" de Veer

Tata di Eduardo, Diana, Gerardo y Albert de Veer. Abuelo di Annie, Eddie y Richard de Veer. Ex-Director di MetaCorp

Acto di entierro lo tuma lugar Diahuebs, 24 di Augustus 2006 pa 10:30 di mainta saliendo for di Misa San Francisco na Playa pa Santana na Sabana Basora.
For di 8:00 di mainta e restonan mortal lo ta reposa den Misa San Francisco na Playa.
Gerencia, Staff y Personal di Renaissance Resort ta manda palabra di profundo condolencia na su yuinan, ruman, nietonan y demas famia

Cu Shon sosega na paz



CRYSTAL Casino & SEAPORT Casino

Cu profundo tristeza pero conforme cu Dios su Boluntad Gerencia, Staff y Personal di Crystal y Seaport Casinos tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

Sr. Gerard "Shon" de Veer

Tata di Eduardo, Diana, Gerardo y Albert de Veer. Abuelo di Annie, Eddie y Richard de Veer. Ex-Director di MetaCorp

Acto di entierro lo tuma lugar Diahuebs, 24 di Augustus 2006 pa 10:30 di mainta saliendo for di Misa San Francisco na Playa pa Santana na Sabana Basora.
For di 8:00 di mainta e restonan mortal lo ta reposa den Misa San Francisco na Playa.
Gerencia, Staff y Personal di Crystal y Seaport Casinos ta manda palabra di profundo condolencia na su yuinan, ruman, nietonan y demas famia

Cu Shon sosega na paz



THE CINEMAS

Cu profundo tristeza pero conforme cu Dios su Boluntad Gerencia, Staff y Personal di The Cinemas y Drive In Theatre tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

Sr. Gerard "Shon" de Veer

Tata di Eduardo, Diana, Gerardo y Albert de Veer. Abuelo di Annie, Eddie y Richard de Veer. Ex-Director di MetaCorp

Acto di entierro lo tuma lugar Diahuebs, 24 di Augustus 2006 pa 10:30 di mainta saliendo for di Misa San Francisco na Playa pa Santana na Sabana Basora.
For di 8:00 di mainta e restonan mortal lo ta reposa den Misa San Francisco na Playa.
Gerencia, Staff y Personal di The Cinemas y Drive In Theatre ta manda palabra di profundo condolencia na su yuinan, ruman, nietonan y demas famia

Cu Shon sosega na paz





Mementomori Funeral Home N.V.

Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

http://www.mementomori.net

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero agradecido pa tur loque e la haci y significa pa nos, nos ta participa fayecimento di nos tata stima:







Sr. Gerard "Shon" de Veer

1 di juni 1918 - 22 di augustus 2006

Na nomber di su:

Yiunan: Eduardo y Ellen de Veer y famia
Diana y Juan Jose Caldera de Veer y famia
Gerardo y Marilu de Veer y famia
Albert y Marisabel de Veer y famia

Ruman: Sra. Julia (Juju) de Veer y famia

intimo y fiel amigo: Sr. Albertico Arends

Nietonan: Annie, Eddie, Turi
Diana, Alicia, Mariana
Gerardo, Richard
Carlos Alberto, Marisabel, Alberto Enrique, Christian Albert

ayudantenan: Fanny Enriquez
Erenia Candelo
Maria Magdalena Mercado
Norha Milena Herrera

y demas famia: de Veer, Roos, Caldera, Sanchez, Daboin, Porry, Beaujon ta invita pa asisti na acto di entiero cual ta tuma lugar, Diahuebs, 24 di augustus 2006 pa 10:30 di mainta saliendo for di Misa San Francisco na Playa pa Santana na Sabana Basora. For di 8:00 di mainta e resto mortal di Shon lo ta reposa den Misa San Francisco na Playa.



MetaCorp

Cu profundo tristeza pero conforme cu Dios su Boluntad Gerencia, Staff y Personal di MetaCorp y Subsidiarionan tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

Sr. Gerard "Shon" de Veer

Tata di Eduardo, Diana, Gerardo y Albert de Veer,
Abuelo di Annie, Eddie y Richard de Veer,
Ex-Director di MetaCorp

Acto di entierro lo tuma lugar Diahuebs, 24 di Augustus 2006 pa 10:30 di mainta saliendo for di Misa San Francisco na Playa pa Santana na Sabana Basora.
For di 8:00 di mainta e restonan mortal lo ta reposa den Misa San Francisco na Playa.
Gerencia, Staff y Personal di MetaCorp ta manda palabra di profundo condolencia na su yuinan, ruman, nietonan y demas famia

Cu Shon sosega na paz







Cu profundo tristeza pero conforme cu Dios su Boluntad Gerencia, Staff y Personal di Tropical Bottling Company y Brouwerij Nacional Balashi tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

Sr. Gerard "Shon" de Veer

Tata di Eduardo, Diana, Gerardo y Albert de Veer. Abuelo di Annie, Eddie y Richard de Veer. Ex-Director di MetaCorp

Acto di entierro lo tuma lugar Diahuebs, 24 di Augustus 2006 pa 10:30 di mainta saliendo for di Misa San Francisco na Playa pa Santana na Sabana Basora.
For di 8:00 di mainta e restonan mortal lo ta reposa den Misa San Francisco na Playa.
Gerencia, Staff y Personal di Tropical Bottling Company y Brouwerij Nacional Balashi ta manda palabra di profundo condolencia na su yuinan, ruman, nietonan y demas famia

Cu Shon sosega na paz





Cu profundo tristeza pero conforme cu Dios su Boluntad Gerencia, Staff y Personal di MetaCare tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

Sr. Gerard "Shon" de Veer

Tata di Eduardo, Diana, Gerardo y Albert de Veer. Abuelo di Annie, Eddie y Richard de Veer. Ex-Director di MetaCorp

Acto di entierro lo tuma lugar Diahuebs, 24 di Augustus 2006 pa 10:30 di mainta saliendo for di Misa San Francisco na Playa pa Santana na Sabana Basora.
For di 8:00 di mainta e restonan mortal lo ta reposa den Misa San Francisco na Playa.
Gerencia, Staff y Personal di MetaCare ta manda palabra di profundo condolencia na su yuinan, ruman, nietonan y demas famia

Cu Shon sosega na paz





Cu profundo tristeza pero conforme cu Dios su Boluntad Gerencia, Staff y Personal di Intermodal Container Services Aruba y Curacao tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

Sr. Gerard "Shon" de Veer

Tata di Eduardo, Diana, Gerardo y Albert de Veer. Abuelo di Annie, Eddie y Richard de Veer. Ex-Director di MetaCorp

Acto di entierro lo tuma lugar Diahuebs, 24 di Augustus 2006 pa 10:30 di mainta saliendo for di Misa San Francisco na Playa pa Santana na Sabana Basora.
For di 8:00 di mainta e restonan mortal lo ta reposa den Misa San Francisco na Playa.
Gerencia, Staff y Personal di Intermodal Container Services Aruba y Curacao ta manda palabra di profundo condolencia na su yuinan, ruman, nietonan y demas famia

Cu Shon sosega na paz



Gradicimento/ Invitacion.

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Johan Maduro



Gradicimento ta bai pa dokter Van De Linden y personal di ambulance.
Nos ta gradici Ad Patres Funeral Home pa nan bon servicio y atencion cu nan a duna nos.
Un danki ta bay na Antoine Rodriquez, Francisco Rodriquez y Elbert Figaroa
Un danki ta bay di curazon pa Elsie y Donny Boekhoudt
Un danki na ta bay na Rina's flower shop y personal di D.O.W,
Un danki ta bay pa Cerillo y Maria, Robert Maduro y na su bisiñanan Lilly John, Cia Pierre Lewis, Swinda Koolman
Un danki pa Omo Camillo y Bep Bastiaans pa nan bunita palabranan na Misa.
Danki ta bay pa tur e hende nan cu a manda flor, krans, donation, telegram y jamada nan telefonico

Alavez nos Kier a invita un y tur pa asisiti na e tres (3) Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar:
Diahueps 24, Diasabra 26 y Diamars 29 di Augustus 2006 pa 7'or di anochi na Misa Cristo Rey na Brazil
Después di e ultimo misa lo tin un rosario na cas. Cura Cabai 62.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di yiunan: Edwin, Olivia, Eric, Edwin, Lillian, Carine
Y demas famia.



Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion na entiero di nos defunto stima:

Aloysio de Cuba
Mihor conoci como " Al" of "Louis"

Un danki special ta bay na:
Rev. Pastoor Toti, koor Sta. Anna y sr. Haime van der Biezen pa nan bunita canto di alabanza durante e ceremonia.
Tambe na Mementomori Funeral Home pa e bon servicio.

Boso Presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.
Alabez nos kier haci un invitacion pa tres Santo Sacrificio di misa:
Diamars 22 di augustus pa 5.30 pm na Kapel di Alto Vista
Diabierna 25 di augustus pa 6.30 pm na misa Sta Anna na Noord
Diasabra 26 di augustus pa 7.00 pm na misa Sta Anna na Noord

Boso presencia ta altamente aprecia
Na nomber di su rumannan y demas famia.

INVITACION NOBENA NA HONOR DI DIVINO NIÑO HESUS

Dia 3 di September ta fiesta di Divino Niño Hesus.
Cual nos lo cuminsa cu nuebe dia di nobena cu ta dia 25 di Augustus 2006 pa 6'or di atardi na Misa Fatima di Dakota.
Nos ta invita tur devotonan di Aruba, tur otro paisnan, tur grupo di oracion, nos hobenan y muchana
Laga nos uni hunto den e nobena aki, cu un curazon feliz y contento y cu asina nos por sigui un bida bunita yena cu felicidad.
Laga nos mustra nos dushi Niño He[illegible] y gradicie pa su bondad, ban pidie l[illegible] anhela; paz pa henter mundo y pa n[illegible]
Pa tur cu a tuma pasonan robes, pa [illegible] Hesus tin warda pa nan, pa nos enfe[illegible] nan haña paz y trankilidad.



Hesus a bisa: "rumannan, no wak patras, wak padilanti y cuminsa drecha bo bida, pone un meta bo dilanti."

Divino Niño Hesus ta wak bo curazon y lo sa di recompensa bo pa tur bo bon obranan. Laga nos haci e nobena cu hopi fe.
Cu Divino Niño Hesus duna boso su bendicion.

P.s. Corda trese e buki di nobena.

ORACION MILAGROSA

Confio en ti, mi Dios, Padre, Hijo y Espiritu Santo,
Mi Señor Jesus mi unico salvador, con todas mis fuerzas
te pido tanto deseo. Mandese publicar y observese lo que ocurrira
al cuarto dia.
Rece 9 Avemarias, durante (9) nuevve dias.
Pida tres deseos, uno de negocios y dos imposibles,
el noveno dia publiquese este anuncio y se cumplira
Aunque no crea.



"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. " **Cado Wever**

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa cu a fayece cristianamente:



Renato Geerman

mihor conoci como: Nato
14 December 1941 - 19 Augustus 2006

Na nomber di su:

compañera di bida:	Ana Galcia
tur su yiunan	
rumannan:	Efrain Maduro y famia
	Alberto Geerman y famia na Hulanda
	Juanita Geerman y famia
	Lydia y Chai Yarzagaray y famia
	Rosendo Geerman y famia na Hulanda
	Alturo Geerman y famia na Hulanda
	Nimia Geerman y Carlos Falconi y famia
	Violeta Geerman y famia
	Edwin Geerman y famia na Hulanda
	Alfonso Geerman y famia
	Glenda Geerman y famia
	Sra.Vda. Nicolina Geerman-Peterson y famia

nieto y nietanan, swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, tanta y omonan, comer y compernan, ihanan

famia: Geerman, Maduro, Yarzagaray, Falconi, Robles, Centeno, Curiel, Tromp, Gonzalez, Wever, Bermudez, Croes, Hernandez, Kock, Parada, Panneflek, Snijder, Nicolaas, Nassy, Peterson y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 24 di augustus 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curazon pa santana catolico na Savaneta. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sagrado Curazon na Savaneta.

Na lugar di flor of krans un donacion pa Wilhelmina Kanker Fonds lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: **Mahuma 29-A**
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur persona cu a mustra atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Jose Maduro

Gradicimento na tur persona cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan telefonico.
Tambe un danki na dokter Habibe y dokter van Leeuwen.
Un danki na Ad Patres Funeral Home cu su bunita trabou.

Alavez nos ta invita tur hende pa asisti na e Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar na Misa Cristo Rey na Brazil ariba e siguiente dia:

24 **Augustus pa 9'or pm**

Lo tin un Rosario Diasabra 26 di Agustus 2006 na Papaya #7 pa 7'or di anochi.

Na nomber di su esposa y rumanan y demas famia.

Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion na ora di fayecimento y durante entiero di nos defunto stima:



Luisito Caraballo
Miho conoci como: "To"

Gradicimento na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y jamadanan telefonico.
Un danki special ta bai pa tur famia, amigonan y bisiña, Boso presencia y atencion tabata y ta un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa asisisti na e ultimo Santo Sacrificio di Misa cual ta tuma lugar:
Diahuebs 24 Augustus 2006 pa 7'or di anochi na Misa Cristo Rey na Brazil

Despues di Misa lo tin un rosario na cas cual adres ta Noord Cura Cabai #109.

Señor mi ta yama bo; bini pronto serca mi; scucha mi bos:
Mi ta sclama na bo! Mi oracion sea sensia ku ta subi bai na bo,
Mi mannan halsa un ofrenda di atardi.
Salmo 141: 1-2.

Despues di a lucha pa mas di 2 aña y 9 luna cu su salud, pero semper cu su fe' y speransa den Dios,y su patrona Birgen di Fatima, a bai sosega den brasa di nos Creador, nos Ruman, Mama, Tanta, Abuela, Bisabuela y Suegra stima.



Sra. Vda. Maria Ramona Pontilius Britten.
Cariñosamente yama "Machia, Chia of Maria di Jo-wijk"
cu e bunita edad di 80 aña.

Na nomber di su yiunan: Filomena y Efraim Giel y famia
George "Tico" y Lucia Pontilius - Paesch y famia
Beatriz Pontilius y yiunan
Edwin "Chiel" y Fransisca Pontilius - Farro y famia
Anselmo y Aileen Pontilius - Croes y famia
Esmeralda y Eric Croes y famia
Carmen Pontilius y yiunan
Lourdes y Thomas Wolff y famia
Stella y John Flemming y famia
Angele Pontilius y yiunan

Yiunan di crianza: Oscar y Jacky Britten-Thiel y famia
Anthony y Teresa Britten-Rios y famia

Rumannan: Johanna (Anna) Britten y famia
Catarina (Catrien) y Generoso (Chinto) Vrolijk y famia
Clautilda y Antonio (Tony) de Cuba y famia
Fransisca y Alberto (Betto) Roga y famia
Reynaldo (Nadi) y Marcela (Chela) Britten - Webb y famia
Sira Britten

Nieto y Nietanan: Lucien Giel y Yvonne Tromp
Alvin Giel
Darlene y John Henriquez - Giel.
Egbert Pontilius
Jorge Pontilius
Leonel Henriquez
Eldrith Henriquez
Oneida Henriquez
Eldrik Pontilius
Sergio Pontilius
Aldrik Pontilius
André Pontilius
Erialda Croes
Rachelle Oduber
Michelle Oduber
Mary Lou Wolff
Nathaly Wolff
Ziziane Flemming
Hypert Flemming
Howard Flemming
Heward Flemming
Zuriah Flemming

Bisanieto y Bisanieta: Brandon y Edselina na Hulanda, Jayron, Kevin, Dylon.
Sobrino y sobrinanan Dennis Kelly y famia, Hendrik Kelly y famia, Gina Tromp y famia, Sonny Vrolijk y famia, Rudy vrolijk y famia, Oslin Vrolijk y famia, , Mayra Rasmijn y famia, Jacky Roga y famia, Natasha Roga, Betico Roga y famia, Jenny Geerman y famia, Frido Britten y famia, Omira Britten y famia, Frido Britten y famia y Lea Britten y famia.
Suegr(o)anan: Sra. Mamita Croes y famia, Sra. Carmen Croes y famia, Sr. Dochi y Mechi Lee y famia.
Amigo(a)nan di cas: Nono Heyde y famia, Sra. Vda. Anna Ridderstaat y famia, Oscar y Aleida Tromp, Frans y Marietje van Vught, Reineta y Lydia Jacobs, Teresa Semeleer y famia, Sr. Ramiro y Catrin Tromp, Monique Gomes y famia, Sr. Aquiles v/d Hans y famia, Sra. Chila y Silvia Flemming, Sra. Colin Tromp y famia, Martha y Boy Maduro y demas amistadnan cu semper ta rond di dje; Grupo di oracion di Sra. Filomena Giel; Grupo di oracion Hesus Misericordioso di Paradera; tur su Ihanan y amistadnan di grupo Bini Bini di Centro di Bario Noord.

Primo y primanan, comer y compernan, demas famianan Pontilius, Britten, Gil, Leest, Tromp, Everon, Giel, Paesch, Henriquez, Farro, Croes, Oduber, Wolff, Flemming, Eckmeyer, Petrochi, van der Poel, Feliciana, Trimon, Kelly, Vrolijk, Roga, de Cuba, Webb, Rasmijn, Ridderstaat, Comenencia, Koense y Kelly na Corsow y demas famia ta invita tur famia, bisiña, amigo(a) y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 25 di Augustus 2006 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Anna y despues pa Santana Catolico na Noord. Tin oportunidad pa despedi di nos Machia stima for di 8'or y mei den Misa.

Adres pa ricibi condolencia - Turibana # 61 for di 7'or di anochi.

RECORDATORIO

Na tur debotonan di Niño Hesus di Praga



Novena di Niño Hesus di Praga ta continuando na Misa Maria Immaculata Concepcion na Santa Cruz tur anochi.

Triduo lo ta:
Diamars 22 di Augustus 2006 pa 6.15 di atardi
Diarason 23 di Augustus 2006 pa 6.15 di atardi
Diahuebs 24 di Augustus 2006 pa 6.15 di atardi

Ban uni pa venera nos Dushi Niño Hesus, Patrono di Hubentud, awor cu den e temponan dificil aki nos muchanan mester di mas oracion cu nunca. Laga nos combina e nobena/triduo aki cu e aña escolar nobo.

Diabierna, 25 di Augustus 2006 nos lo celebra fiesta di Niño Hesus di Praga.
6.00 di atardi ta cuminsa cu oracion y cantonan na honor di Niño Hesus.
6.30 pm ta sali cu e procesion for di den misa pasa den cura di Maria School bek pa misa, na unda e Santo Sacrificio di misa lo wordo celebra pa 7'or.
Tur fielnan y debotonan ta keda cordialmente invita pa bin resa na honor di Dushi Niño Hesus di Praga pa E por tene piedad di nos y duna nos paz y prosperidad. A pidi Dushi Niño Hesus pa E compaña tur nos yiunan durante e aña escolar aki y pa e libra nos di tur malo.

Muchanan, Hesus ta yama boso pa bin na su fiesta.
No lubida, bin sin falta.

Comision Novena y Fiesta di Noño Hesus di Praga



ORASHON PA ARUBA

Oh Dios, kiko ta pasando cu nos Aruba?
Ta parce cy tur norma y balornan critian a perde nan nificashon. Pesey tin tanto criminlaidad, tanto violencia, tanto corupshon riba e pida baranca aki. Hopi hende tin miedo di sali for di cas.
Nos mester biba tras di trali y hasta den nos mes cas nos no ta siggur mas. Oh, Dios, nos ta sinti hopi dolor na nos curazon cu nos dushi Aruba ta degenera mas y mas.
Pero nos no ta perde speransa. Nos ta priminti Bo di no sinta man den skochi, pero pone man na obra door di haci todo por todo pa biba di acuerdo cu Bo mensahe, door di caba cu un bida materialista, door di duna un bon ehemple, specialmente na nos hubentud. Yuda nos tur dia pa pone esaki na practica pa asina nos Aruba bira atrobe un lugar caminda Bo Reino di husticia, di amor, di paz, di respet pa cu otro ta visibel den tur skina di nos Isla. Esaki no ta roga Bo den nomber di Cristo, nos bon Wardador, AMEN.





FEDERACION DI TRAHADORNAN DI ARUBA

Cu profundo tristeza ta anuncia fayecimento di:
Sra. Vda. Maria Ramona Pontilius-Britten
mihor conoci como "Ma Chia"
na bida mama di nos Colega Anselmo Pontilius, Secretario di Informacion y Relacion di F.T.A.

Directiva, Personal, Shopstewardnan y Miembronan di FTA ta extende nan mas profundo condolencia na Anselmo, Rumannan y demas Famia Pontilius. Hopi forza den e dianan dificil aki.

Alavez nos kier invita tur nos miembronan, shopstewardnan pa e Acto di entierro cual lo tuma lugar dia 25 di Augustus 2006 pa 11'or di Mainta saliendo for di Misa Santa Anna pa Santana Catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 8:30 di mainta den Misa Santa Anna na Noord.

Cu "Ma Chia" sosega na paz.

Pa motibo di entierro y luto Oficina di FTA lo ta sera Diabierna awor - 25 Augustus 2006



MetaCorp

Cu profundo tristeza gerencia, staff y personal di MetaCorp y subsidiarionan ta participa fayecimento di:

Sra. Burny Every

Na bida ruman di Sr. John Every, miembro di gerencia di MetaCorp

Gerencia, staff y personal di MetaCorp ta manda palabranan di profundo condolencia na su rumannan y demas famia.

Cu Burny sosega na paz.



Aruba Stevedoring Company (ASTEC) N.V.

Cu gran tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimento di:

Sr. Gerard "Shon" de Veer

Staff y Personal di ASTEC ta extende palabranan di profundo condolencia na su yiunan y demas famia.

Cu alma di Sr. Gerad "Shon" de Veer sosega den Reino di Señor



Directiva, Miembronan y Personal di Simar ta participa fayecimento di

Sra. Maria Ramona Pontilius-Britten

Mihor conoci como "Ma Chia"

Mama di nos compañero sindical
Sr. Anselmo Pontilius

Nos ta manda nos sincero condolencia na Anselmo y demas famia.

Cu MaChia sosega na Paz.

Prayer to St. Jude

May the sared heart of Jesus be adored glorified, loved and perserved throughout the world now and forever. Our sacred heart of Jesus, Pray for us, St. Jude, worker of miracles pray for us, St. Jude helper for us, Say this prayer 9 times a day by the eight day your prayer will be answered, it has never been know to fail. Publication must be promised, Thank you St. Jude for favored granted.



**Ik ga slapen, ik ben moe.
Ik sluit mijn beide oogjes toe.
Here, houdt ook deze nacht
over mij getrouw de wacht.**



A fayece na Colombia Bogota nos Angelito

Tzion Zayne Everon

*** 14 augustus 2006 + 15 augustus 2006**

Na nomber di su:

mayornan: Papi Dyon y Mami Mylene Everon-Angela

ruman: Zdyne

welonan y welanan: Opa Eddie y Oma Nadya Everon-d 'Aguiar
Opa Rigo y Mama Oosje Angela-van der Linden

omonan y tantanan: Dino Jojo y Tanchi Leila Everon-Vollebeek
Tanchi Rosy Angela
Fidel y Babs Isey y yuinan

bisawelonan y bisawela: Papa Colaas y Machi Everon-Rasmijn
Padu Angela

Dimas famia y conosirnan:

Everon, Angela, d 'Aguiar, van der Linden, Hardjo, de Lange, Nicolaas, Griffith, Rasmijn, Thode, Barrow, Maduro, Boekhoudt, Isey, Dirksz,Vollebeek, Charles, van Eer, Hanning, Muzac, Peterson, Levenstone, Samuels, Solognier, Stenebome, Vieira, Dongen, de Freitas, Kelly, Hernadez, Ras, Panneflek, Narango, Jansen, Croes, de Kort, Paskel, Rios, Krozendijk, Wever, Lopez, Winterdaal, Wouters, Bislik, Arends, de Cuba, Koolman, Refunjol, Damian y Pieters.

Y dimas famia na Curacao, St. Maarten, Puerto Rico, Merca, Hulanda y Surinam

Adres pa condolencia: **AD Patres Funeral Home**
Diabierna 25 di Augustus 2006 di 7' or pa 9' or di anochi

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar
Diasabra 26 di Augustus 2006 pa 4' or di atardi na Misa Sagrado Curazon na Savaneta y despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.
Occasion pa despidi y condoleer famia for di 2' or pa 4' or di atardi den Misa Sagrado Curazon na Savaneta.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos desculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Director: Antoine Rodriguez

GRADICIMENTO/INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur hende cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima



Tamara Yelitza Maria Engelhart

Un danki ta bai na tur esnan cu a compaña nos den e momentonan dificil, a manda flor, krans, telegram, e-mail y contribui cu donacion. Tambe un danki ta bai na Eti Toppenberg cu a recita su bunita ritmo musical pa nos querida Tamara.

Alavez nos kier a invita bo pa asisti na 3 Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar na misa Santa Filomena na Paradera riba e siguiente dianan: Diahuebs 24, Diabierna 25 y Duiasabra 26 di Augustus 2006 pa 7'or di anochi.

Na nomber di Tommy, Hyacintha, Anthony, Andre y demas famia

GRADICIMENTO/INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur persona cu a mustra atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos mama stima:



Sra. Vda. So Len Chai-Cheng

Gradicimento na tur persona cu a manda flor, krans, telegram, yamadanan telefonico y donacion na Fundacion Edmund Harms.
Tambe un danki di curason na Dr. Anaya, Dr. Tonk, Dr. Meelis, Dr. Dassen y nan asistentenan, personal di Hospitaal cu a cuid'e y dun'e cariño. Disculpa si nos por a lubida algun hende.

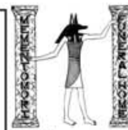
Alavez ta invita pa e misanan cual ta tuma lugar na Misa San Fransisco: Diarason 23, Diahuebs 24 y Diabierna 25 di Augustus 2006 pa 7'or di anochi. Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan y nan famia

Salmo 91

El que vive bajo la sombra protectora del Altisimo y Todopoderoso, dice al Señor" Tu eres mi refugio, mi castillo, mi Dios, en quien confio! Solo El puede librarte de trampas ocultas y plagas mortales, pues te cubrira con sus alas, y bajo ellas estaras seguro: Su fidelidad te protegera como un escudo! No tengas miedo a los peligros nocturnos, ni a las flechas lanzadas de ddia, ni a los que destruyen a pleno sol; pues mil caeran muertos a tu izquierda y diez mil a tu derecha, pero a ti mada te pasara. Solamente lo hbras de presenciar: veras a los malvados recibir su merecido. Ya que has hecho del Señor tu refugio, del Altisimo tu lugar de proteccion, no te sobrevendra ningun mal ni la enfermedad llegara a tu casa; pues el mandara que sus angeles te cuiden por donde quiera que vayas.

Te levantaran con sus manos para que no tropieces con piedra algun. Podras andar entre leones, entre monstruos y serpientes. " Yo lo pondre a salvo, fuera del alcance de todos, porque el me ama y me conoce. Cuando me llame, le contestare; yo mismo estare con el! Lo librare de la angustia y colmare de honores; le hare disfrutar de una larga vida! Le hare gozar de mi salvacion!



"Cerca Dios so mi alma ta na pas, ta di dj'E mi salbacion ta bini."
Ps. 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Sra.Vda. Catarina Kock-Briezen

Na nomber di su:

yiunan:	Nencia Kock y famia Cadochi Kock y famia Lena Kock y yiu di crianza Jarell Mario Kock y famia
yiunan di crianza:	Richard Jacobs Jr., Sharon y yiunan Edson Jacobs, Wendy y yiunan Melvin Kock, Anouska y yiu Lizenne Loopstok y Xavier
ruman:	Juan Briezen, Dada y famia
amigo(a)nan di cas:	Vale Lacle Carmen Henriquez y famia Silvia Wouters y famia Irma Eckmeyer y famia

nieto y nietanan na Aruba y Hulanda, bisanieto y bisanietanan na Aruba y Hulanda
cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, acto primo y acto primanan
comer y compernan, ihanan y demas famia na Aruba, Corsow y Boneiro ta invita tur amigo, bisiña, conoci, amistad nan di Noord y Boneiro pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 26 di augustus 2006 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Theresita pa santana catolico na San Nicolaas. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Theresita na San Nicolaas.

Adres pa condolencia: **Butucu 2-B**
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Kòrsou lo bai dilanti ku 10 mil i piku stul for di Ulanda den 2007

WILLEMSTAD – Kòrsou lo bai dilanti ku 10 mil i piku stul den 2007 riba e ruta mit-atlántiko no opstante e kambionan ku KLM a anunsiá resientemente.

Direktor di Ofisina di Turismo di Kòrsou, Clifton Walle, a konfirmá ku KLM a informá outoridatnan di turismo di Kòrsou resientemente ku e kompania ta bai kuminsá ku otro sistema di scheduling i uso di avion. No opstante e hechu ku KLM ta bai bula ku avionnan mas chikitu riba e ruta mit-atlántiko, e kambio tin su parti positivo tambe.

T'asina ku awor aki KLM ta bulando ku Boeing 747. E idea ta pa den futuro, KLM hasi buelonan tur dia ku avionnan MD11 ku tin ménos pasahero. E avion aki ta karga 126 pasahero ménos ku un Boeing 747, pero despues ku "refurbish" e avion aki, e aparato lo tin 292 stul. Ta bin aserka ku kada stul lo tin e konsepto di "video on demand", algu ku e biahero ta eksigí mas i mas awendia. KLM a disidí ku ta bai usa e avionnan Boeing 747 buelonan transatlántiko entre Oropa/Nort-Amerika i Oropa/Asia.

Si konta bon Kòrsou ta pèrdè den 2007 ku KLM den kareda di 17500 asiento ku e kambionan aki.

Di otro banda e kompania Arkefly ta bai oumentá su buelonan di 3 pa 4 pa siman loke lo nifiká 7600 kupo èkstra den 2007.

Martinair ta bai bula dos biaha pa Kòrsou, di kua un buelo direkto i un via di Barbados. Si Martinair mantené su buelonan, esei ta nifiká 20500 stul adishonal. Ta nifiká ku e ruta mit-atlántiko ta bai dilanti ku 10 mil i piku stul por lo ménos, asina Walle a bisa.

Walle a bisa ku e ruta mit-atlántiko i Ulanda i Oropa en general ta un merkado importante pa desaroyo turístiko di Kòrsou i ta parti importante di e Plan di Turismo di Kòrsou.

Miéntras tantu ta saliendo na kla ku e desishon di KLM lo tin un reperkushon grandi pa Boneiru i Aruba. Boneiru lo bai haña 11 buelo ménos for di Lima (Peru) awor ku KLM a disidí ku no ta hasi eskala tékniko mas na Boneiru. E avionnan Boeing 747 no mester di eskala tékniko pa buelonan kontinental. Pa awor aki KLM ta mantené su buelonan pa Quito (Ecuador) via di Boneiru.

Aruba tambe lo sufri impakto di e desishon di KLM. Den e sistema nobo Aruba lo haña 4 buelo pa siman di kua dos ta via di Sint Maarten i dos via di Boneiru.